säadag

säada

såningsdag

de hade doras säada

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säaråg

sæarne

utsädesråg

de task sæarne

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǎasǎd

sǫ̀asǫ

utsǎde

ve tǫ da bǫ́sta te sǫ̀asǫ

Ø.J.-n

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säasäd

sæ̱asæ̱, sæ̱asæ̱n

utsäde

stöŋ̱om ble dær mi̱ta

sæ̱asæ̱n

N.P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck

dan e jo knappt ajn säck full

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæk - moln

säck

solen gaur nör i säck (i moln)
det betyr räjn dan äste.

Riskör

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæk

sæk. ˊen. ˋa. ˋana

en sǽk te æ stopa í ve bæ̀ge æ̀na

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säck

Säck

"nu faur vi snart räjn fårr
solen gaur i säck..."

4121:3

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæk

sæk, -en -a, -ana

ja e færi a ga hém nú; ja ha sæken fúl. K.B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

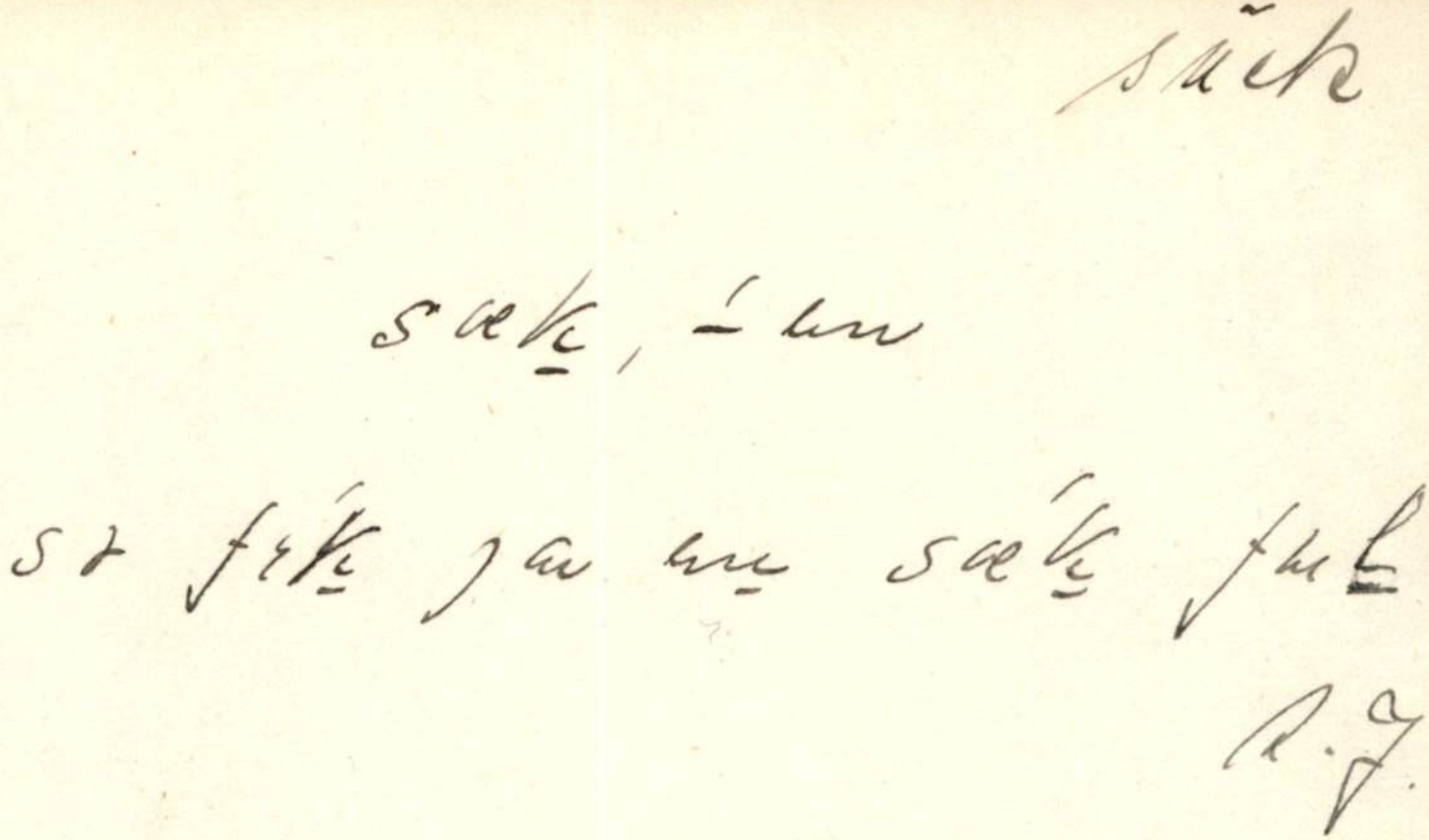
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck

sæk, ´en

sv fik ja en sæk full

R. J.



№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säck s.

säck

"han kom dimpanes nör
som ain säck ... "

3807:67

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck

säk, -en, -a, -ana

Nr 360 Ask Onsjö h c

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säcka i v.

Säcka: sjunka, vara låg el. bli lägre.
den längan har säckad lite.

Rudén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣka = tjunka, minskas. × säcka

'au - dan borjar täcka au.

dan borjar sæka áu

jb sacka

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæka = tjunka, vara lägre sæka

solen borjar sæka lett.

sæka

sælen borjar sæka let

jfr sacka

Nr 363 Onsjö hd. Resló.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säcka

sàlk/a, -ar, -a, -ad

sjunka

ärmana börja sàlka

K Konga

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säck-band

Säkkabånn

(Bånn = band.-snöre)

Ta hid itt start säckabånn de duor änte mä ain vanli simme te dinne säcken.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sack-band

sàkabón, -ad

y. sàkabán

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säckförkläde s.n.

säckaförkle

förkläde sytt av upprispräll-
de säckar

3217:25

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād
s.

best. f. sæn

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ - sád

sǎd

hor staur sán hos jär?

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Restov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såd

sæ, -n

H

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sä -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sæ, sæn

hær e bäde kläver o sæ

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sæ, sæn

di river sǣn aú

N.G.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæd

sæ, sæn

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd
s.

sā, best. f. sāen

sāen staun höj o stiv i' straura

A & F sid. 67, 79.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād II
s.

Di kom o pegte mā grön klövor
o sā.

H. & F. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣd
s.

sǣ, ⁱen

dær va jin ǣgra fǣr mæ sǣ.

ǣlor fóst, ɛ̀ʒan han sǣde næn sǣ

dær falt nǿr vɛ̀pe iblan sǣen

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sæ, sæn

vi brukte o arja nør sæn

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād
s.

sæ, -ən, fem. (pron. hon).

-- for nǽ e sǽən mǫ̀ən.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säd

sæ, -en

dær e gran sæ.
där är vacker säd.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād. s.

sā

= sād

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd, s.

Sä-en-Sid

De va grown sä.

Broaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sän

'säden'

"rönsa sän"

(sæn)

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

sä, -en

säen staur bra.
Säden är frodig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Såd

Sg. -en

Pronomen: hon.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād s.

sā̆d-n = säd (subst.)

Ask.

K.S.n. Ousjön

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såd

sle

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd >.

sän

'säden'

"dau ha vi sän pau vaurt löft"

362:23

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

så"

"å barja vann så".

(så)

862:22

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådasåd

te bröföa o sääsä

10637:9

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sdasd = utsäde

× sädasäd

ja faur nom kóva su tönna
süasä.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣasǣ = sád till utsäde. × sādasād

ja kommer o. bäten me te sänsa.

Reslór

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+

sād-sād

s.

sāasā

utsāde

A & F s-67

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ̀abɑ́n, -ɔd

sädband

. band, som bindes om kärven

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàabén, -n

sådbing

träläda för säd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädbunke

dan e bara säabånken

/0637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säddråse s.

sädråsana (best. pl.)

(sädes)dråsarna

3926:57

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesdråse

säadröse, -n, -a, -na = sädeshög

där va ain bra säadröse.
där var en stor sädeshög.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Såd-dröse

Såadröse. pl. -a.

(Dröse = högar av spannmål)

De e rolit o sai när såadrö-
sana vöjsor, ångan får ångan
men ui täskor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sädesax

sæaajs, -eid, -en

?

dær e mæza sæaajs brodna,
där äro många sädesax brutna.

ajs ?

ajs, el. ajs ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sädeskärve

saa/gære, -n, -a, -na

(avtröskad)

dær e mænga saa/gæra,

där äro många sädeskärvar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säalöbe-d,-en- × sädesläpe 118

sädeskorg som användes när man
sår för hand.

mycket gammalt och nu nästan bort-
lagt uttryck.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesskår

sääskaur, -en, -or, -na

trö Ente mitt i sääskauren.
Trampa inte mitt i sädesskä-
ren.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ̱agál, -əd

sädgolv

den del av ladan, där säden lägges

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädhop

sæ̱a hǿ̱b, -m; -hǿ̱ba, -na

sädtrave

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädhöst

sæa høst, -n

R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädhöst s.

säahöst

'sädeshöst'

"de va ain brau säahöst

pån out va mott på ain

gång"

3926:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1936-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sädhöst,

säahösten

? 'vårsädesslättern'

3926:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådhöst

sǿahǿst -en

skörden av såd och tiden därför.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkhöst

säähösten

(när säden skördas)

1181:12

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädhösten

säahösten

'sädeshösten, sädes-
skörden'

1535:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädkorg

säakår

'av halm flätad avlång korg
från vilken man sådde för hand'
(hars på magen genom en rem
om halsen).

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣahǫ́r, -m

sädkorg

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädkorg

sæ̀akǽr -en

korg använd att ind sådden bära utsädet i.

svéved de va som ta en sæ̀akǽr næstan. jfr svep.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädlass = Lass med säd. sädlass

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädloft

sǣa lǣfe = sädeslofe, magasin

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädlöp

sæ̲alø̲b, – ən (äv. – əd)

sädkorg, använd vid sådd

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädnek, s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesnek

sääneg -en, -or, -na:
sädeskärve

vi faur sätta ain sääneg
te fulana.
Vi får sätta en sädeskärve
till fåglarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådräg =.

säare

'utsädes räg'

3456 : 2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säaru, -en = Utsädesråg (sädråg)

Vi fask lett säaru.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sådskuffa

Sääskåffa = träskovel att
ösa såd med.

De e söng ad Janne ska
va döår, får han jöre sånna
braa sääskåffor o träsko
mä, va de anbelangar!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädstack

sæ̱astáḵ, -m, -a, -ana

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädstack

sæstá̲k pl. -a

en sæstá̲k tæ̲ta vé̲

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sädstubb s.

Såastäbb

'Sädesstubb'

3926:28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säaståbb, - en, - a, - na = Sä-
derstubb.

Gässen kan gall på
säaståbben.

Borrop

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sądslycke

sąastike = åkerstycke, besättning säd
v. klöver

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädstycke s.
n.

säastecke
'sädesfält'

3861:56

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädstycke s.

best. f.

"

Saasteked

'sädesstycket, sädesfältet'

3862:3

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sādsād, 2.

säsä

= utsäde

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädesråd

Sääsä = grovbar säd
(till utsäde)

Ja ändras om vaur sää-
sä ska räcka te i aur-
de e änte vart sau får tjocht,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sådasåd

sæ̀asæ -en

utsåde

i vándeslav sa blen de "sæ̀asæ".

A.P.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd(es)säd

"säasä"

'utsäde'

(sɑ̀ɑsɑ́)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädtrave, s.

Säatrave-en pl Säatravarna=
Sädstryl
där gamm 10 par Fa en sädtrave.

Brevsp. sèatrave

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ernst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ̀atrá̱ve, -n; -trá̱va, -na

sädtrave

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X sädyrk, s.

Säaryk- en Sädesbunge

där e gjebning i säaryken.

Bonarp sä̲ayr̲k

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga emot

si, sa, sæjt -
imód po - invända mot,
de har ja ente nod o. så
imod po; ja har, som sajt va -

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

inf. si

ja ska si jare nåd

s. 45

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

si

om ja ska räktit sied
(läs: sí -ed), säga det

s. 17

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

inf. si, pres. si

ja, de vell si ---

bara gör nu som ja sa!

A. & F. s. 70, 83.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Ägor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

inf. si'

--- så ska ja si de nåd.

A. & F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga II

o ja fick inte fram va ja
skulle ha sajt

A. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

som sajt va

A & F s. 67

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

i förb. ha o si' te om =
ha att bestämma, ha inflytande, makt.
Hansens Hansen hade ju need
o si' te om i sömnen (socknen)
A. & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

de vell si , det vill säga

s. 95

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

pres. sir, pret. sa

jà sir som hin kvengan hon sa

Som du sir! skreg Tröls Augasen

s. 115,
118.

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

sup. sajt

ha ja sajt va ja skålle?

s. 97

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

inf. si

sup. sajt

-- se ingen hade nåd o si

A. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

si, pres. síor

pret. sa, svagton. sa

sa sa di té -an

" tàgGæ̀gad", som vi síor

Nr 8502 Ask O[illegible]s[illegible]ö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

Sianes = sägandes
pres-part. (I Sydskåne: skamm å si)

Skam te sianes, e ja släjt
mä Klämmesen! sa Svänn
Dallbarr. (Kusiner) – Possesionat
o torpare. (resp.) Vessåre.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

Te siänes = till sägandes
De e sau te siänes, ajn
gramm, mån kåll vintår, vi
faud i aur – de e längesin
vi ha att mån sådelen fårud.

Nr 9096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

Sajt = sagt

Ja - va ska en ~~asss~~ si - som
sajt va - de anna sir om
ajn - ha ja alri sål sajt -

Nr. 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga, v. x ~~sagt~~

Sæjt -

de e ente säjt (säkert), att de bler torrevär i moren.

de e enta sæjt (sagt) at de bler tòrevær i mæren

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Säger~~ = betyder. säga

säger

Av N. N har jag tiendertecknad till Lars bekommit en Pänning-summa, stor (300) säger fem-hundra Ldr sgr — — —

Obs

är skrift-tradition, förmedlad genom professionella skrivare, och icke dialekt.

J. J.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sæjt = sagt.

ja har som sajt, ente nod o. si mod forelaged.

sajt som sajt e – en har stam ve sitt or o en häring ve sin pose".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sága

si = säga.

~~sa~~
sajt
ivn sia

"om somma vesste, hva somma
ta om somma, so sa ente somma
so meed om somma, som somma
sia om somma."
ja har sajt ifrån so tidt om
den sagan, so ni borde vedád.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si - säga

säga

si me te. (underrätta mig) när
du e färi

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Roslén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si op: uppsäga

sa

säjt – Han har säjt om lannet, so nu gör de se, om ja kan skrava ihó pänga téd. drängen har säjt opp se, han sir, at han illa jutta se.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

tär (av säga) = säger

Som jer tär, de gaar ente.

№ 363 Onsjö hd Rellós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si = säga

säga

"si nod, men du tier"!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Resló

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si: hva sir hongen? – frågar en dragon
han sir: "hal hvarts hogg". –
(term i sabel fäktning)

ifrån – skälla, då någon kommer (om hund)
hongen skäller jämt, men sir ente
ifrå, do han skar
hon sir ett o. menar ett annad

Rosén

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/sä/ = säga
= ätte som folk sir —
" hva " "
om ja ska se si —

säga

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sága

si, sa, sajt = säga

hvá' sir du kar? – sir du, att ja
e en snör stävl – ja ska jagu
snöra de ska du so.
hva sa din far? – far, han sa ente
en evelit or.
ja har jo sajt, att du ente fann
la fauren gan i sön
si nód, de e so tóet, naur alla
tien.

Rusbó.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sä̃ga

si = säga

sa pangen e nära tre aur o kan ente

säjt si nod vinn;

si te hörnpangen, att han flöttar

den brogeda kom.

ja har säjt de so tidt te'n, men

han vånnar (lyder) jo allri.

si æte - du ska säj ätte, sa presten te broge-

mannen - säj som ja säjer!

säj som ja säjer svarar brogemannen

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

de sin se sæl, det säger sig sjælst.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

di: säga

ja tács, di har so mend o di om den karen, so han e vell ente mend o lida fro.

Roslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si = säga.

om ja aka si som de va, —

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti: säge

säga

'ti nod, men du tier.'

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

ti so -

i uttr.: de e bara som han sir so. låten

de

Rudén.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæjd = Lagd.

säga

di oren e Lajda so titt.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Si = sága

sága

hon sis (sága) om de ögad? = hon' tóchen du om –

Reslós

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

inf. si

ja kan ènte me síakonhéd sí -ed

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Si - säga

säga

jär der har ingenting o. si mod vare.
s är underlägsen -
der har ingenting o. si mod hanom

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Resloo,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si = säga

säga

"si ett godt or, men du tier"

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si - tága
som ja tin
de tien ja ifran.

Säga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si = säga

sa

säjt

säga

si op se = säga upp sig, anmäla avgång från tjänst.

den som säjt a, får si b.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sj. säga

säga

attr.: som ja sin

som ja alltid har sajt

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sã̃ gk!

si̱? po̱ = sága på, anmärka

där e ente nod o. si po den hästen.

si óm̱ – di har so meed o. si om'en.

Rudi

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Si = Säga

Si et ente fån nån.

Bosarp

säga, v.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si, pres. sir

sup. sajt

di sir, de säga

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

Sa (pret.)

'sade'

968:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

si

"men ska ja si rent ud"

968:3

(si)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

Sir (pres.)

'säger'

"så sir den sanning"

(sir)

971:15

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säja v.

sa (fret.)
sade'

"de sa säja"

(sa)

968:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32 EWE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såja v.

sajt (sup.)

'sajt'

(sajt)

J68:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sajt (sup.)
'sajt'

"som Pantan hade sajt..."

1182 : 11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si. síor. sa. sajt

... som sájt va

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

inf. si

de kan ja vàrkalian ènta sí

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga:

de e me'r an ja kan si'.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sr̲, -r, sa̲ l. sà̲e (både sg. o̲ pl.) säga

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāga
v.

si, sa, sajt.
pres. sir

dé hade di sajt té -en.

ja ha sájt sa mòza èdelia gòza.
hónt vá de han sá i hín kvólen ¿

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sága II

de kan ja sí, vrked àuratál de vá.

K.B.

fár han komor ízed a sír te mór:

dé síor ja rént úd.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga III

ja har hørt sájt han e
lìasom ór.

A.P.

ànars ska ja rént nid sí ---

A.P.

1951. 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga:

vrle fár ha sájt nad,

sa har mór slætad óvor.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.

Sir (pres.)

'Säger'

"Så sir en ad de sjångor"

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v

sir (pres.)

'säger'

"som kan sir"

3959:18

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sa (prät.)

'sade'

"som en alltid sa får i vår-
den"

3958:5

(sa)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sa (prat.)
'sade'

"om di sa tena"

H051:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sajt (sup.)

'sagt'

3958:7.

...r 1985 Stehag, Onsjö hd

...lga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si, sir, sa, sajt

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāga

cl. sajt

si, sa, sæjt p.p. sæjd

pres. síor n. sæjt

de har ja minGúe àlri sæjt.

1950 4635. Gullarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga II.

jå, de e sånt han sjön.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v. #

Sir (pres.)
'säger'

"ett gammelt ortöj sir...."

S217:29

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-40, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söga v. 6

Sa (prot.)
'Sade'

4122:5

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.

si, -r

ja ska ente si ed far
nan.
Jag skall inte säga det för
någon
si så. va sir du?
Säg så. Vad säger du?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sa, sa sajt

de va inte sajt

de våra so lärge P.J.

jar kan inte si ad Js.M.

da sä jä té em K.E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sãga
v.

si, sa, sajt

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

di ved ènte vá de vrl sí

I: hur ett numera borblagt arbete
gick till.

1958 6364 Tornlösa, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga, v.

inf. Si

sịd - r

säg, - a, - er

de sịbr ja Ente.

Det säger jag inte.

de vel ja Ente sịd.

Det vill jag inte säga.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga, v.

sup. Sajt

sajt ?
sagt

har du sajt de ?
Har du sagt det ?

sajt ?

egen uppt.: sup. sajt el. sæjt.
J-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga, v.

i förb.: Låta säga sig la si se = övertyga

hon vele ente la si se.
Hon ville inte låta övertyga sig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si. -or. sa, sajt

de kan ja någon änte si

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga 1.

si. sa, sajt

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga 2.

si-r

ja ska inte si ed.
Jag skall inte säga det
ja sin ed bara får de.
Jag säger det endast för dig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.3.

Si

"å vesste knappt va hon skålle si ..."

3214:5

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v. 4.

sir (pros.)
'säger'
"... så han sir ett or i ny
å ett i nä"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3214:4
Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v. 5.

sa (prat.)

'sade'

"så sa han får me"

3214:28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v. 6.

sajt (sup.)

'sagt'

...att ja sajt nåd ..."

3214:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v. 7.

sajt (sup.)
'sagt'

"de skåll hon inte ha sajt"

32 14 : 28

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.

Si på

'säga om'

"de kan en ente si på ad

hon vell"

32 14: 28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1931-12.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

si äpp, 'säga upp'

"ja ska si äpp me te den fåste oktober"

32 14 : 28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sị, sả, sảjt = säga (verb)

sịr

Tornlösa

Ask.

Ungn.

Qurjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sl

sup. sæjt

som sæjt va

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

se

"å engentang se"

(se)

362 : 3

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga

Si

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mans Olsson 1933, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.

sae (pret.)

'sade'

(sàa) 362 : 13

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga v.

Sae (pret.)

'Sade'

(sàa)

4475:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sae (pret.)

'sade'

"här sae fåcked: vöjnhused"

(sàe)

4475: 7.

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säja v.

ser (pres.)

säger

(ser)

362 : 6

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga

Se (pres.)

Säger

362:19

(Se)

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

pres. Sir = säger

Di gamle sir ad, når de
tordönar frau alla fira
värstrecken, dau e de
vardens onnor~~gaung~~gang!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga av

sí-áu, sa, sajt

tala om, säga besked om

de kaner du sájt-au uder

ver fjòrkan. H.P.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga ifrån

ti = säja.

ti ifrån = om hundar o. barn.

de e en dommer hong, han tir allri ifran, når där kommer nån.

ja töcker hangen e so gammal nu, so han borde ti ifran, når han behåver.

Reslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga sig ifrån

si sa ifrån

frånsäga sig; avsäga sig ansvaret.

de kan man ènte si sa ifrån.

H.J-n.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såga till

si té, sion té, sajt té

sa té

medgiva, utlova, motsvara (i kostnad)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga till

si' te'

= bestämma, råda

prästorna hade lite mer a

si' té om.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

si op. uppsäga (hån o. a.) säga upp

ja har bere oppsäga fran tjensten

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rostór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sä) = säga

säga upp sig

i op se: anmäla avgång ur tjänst
han har sägt opp se o. dka
flötta te mikeli
ja har bled opp säjd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga upp

si' op, sa, sajt

(på tal om tjänst el. anställning)

si' óp i'jä'n

1947 4194 Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sägande

sägande = sägande

ja har, so te sinnes (Det säga)
ente vad i stan po ett halt anre

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sjåner. Sågande sågande

skam te dianes, har ja ente vad i hjorkan po en halt aur.

№ 363 Onsjö hd Resolöd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

so te säjanes = så att säga sägande

... förstånans = så att förstå.

Rudén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sägandes

Sianes

"ja, skam te sianes..."

32 H: 29

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sägen

sägna, -d

et gamalt sägna

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säker osj.

säkor

"så kan en va säker på
ad de bler räjn" 4121:7.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säker
adj.

sä́kor

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säker adj.

säkor

"e du räktit säkor på att de e sanning?"

321H:56

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkerhet
s.

sǽkorhéd

ja kan ènta ma sǽkorhéd sí -ad

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkerhet

säkerhed –

han komme ente ställa säkerhed

for betalningen

Riskör

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert

säkert.

de e säkert, som tvenn gånger tvenn
e fyra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert = säkert

de e säkert, so du kan ta fód.
(något verkligt).

" som amen i Tjorkan
" so ja kan svarja fód
" som kongsor

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Nastód

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säkert adv.

säkort

"sad säkort mällom stac-
nana"

(sákort)

4475:2.

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert
adv.

sǽkort

de e sǽkort hándra áur sin.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert
adv.

sǽkort

de va han sǽkort

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert ass.

säkort

'säkerligen'

"de va säkort gjort sin tavlan kammed did"

4475:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sal

sälg

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälgbark

sàlebárk, -n

sarb av sàlebárk

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

šälge

säle: sälg.

ej vanl. ~~[illegible]~~ i Resjö tn. men vil

i n.ö. Onsjö h. – Salle, pile, vie,

vide

Resjö.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

scélja = sälja. sälja

hon ser ud som hon nade sålt
smöred o' tavad pängana.
du e rent sålder, om du gaur
ing po brued nu når vi
har so bråte hemma.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sælja, sòlda, solt.

pres. sæljor

di gòozana han e ude a
sæljor brø ...

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sælja, sǽljer, sæ̯ulde, sæ̯ult sälja

dæ̯ sæ̯ldə ṹd gam̲la krǫ̀nejevǽr

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja, sålde, sålt = sälja (verb)

sälja

Kanga

Ansjö

№ 359 B. Svensson Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sælja, solde, solt

di har ènebær a sælja pa abetéked

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sulja II

di har velad sólt ad, men
dær e èzan vel há-ad.

M. IV.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sålde

de sålde va de hade

A. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja, v.

Säljar fläsk = säger man när underkjolen hänger under.

Du säljar fläsk.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sålja

sælja, sòlda, solt

ja ha sólt ál̲t ihá̲ba

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

Selja-n pl Seljoi-na = Sälja

Seljon jack itu. sèljo

Boroep

omjó

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja, v.

~~såld på~~.

sault (n.)

'sålt'

"aut ditta e nu sault fran

ded jossed" 4475:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja
v.

pret. såulde, sup. sault

Nr 360 Ask Onsjö h
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja v.

pp. Saulda = sålda (pl.)

Vell du sälja ~~mä~~ me itt par smaugrisa? Nä de kan ja änte nu, får daj e raidan saulda ?!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälla.

sälla v.

+ se te = sluta sig till

fauren sällar se te vären, li a som hönorna te hanen ve ovär d. fara.

sälla se ihw.

de ser ud som alla människor hade sällad se ihó imod mej,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälle. person. jmf. tälle de te, sälle
kamrat o. a.
hva e de for en lusti tälle?

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Riolsö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sælskáv = sällskap

de e so morsant! Ha lätta sällskav om tvällana.

sælskáva = göra sällskap.

sælskáv -ad

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sælskåv: sällskap sällskap

Kanse ir kan fan i sällskap te stan i moren.

Han har kommed i dållit sällskap.

sælskåva.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tällskap 1.

sällskap, -ad

Billinge, Onsjö hd.

I. Ingers 1929.

Nr. 972.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap 2.

sällskab,-ed,-en

ja trivs inte i de sällska-
bed.

Jag trivs inte i det sällskap-
et.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sällskap 3.

Sällskaben

'sällskapet'

"han roa hela sällskapet"

32 14 : 19

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sælskåb, -ed.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sælskæ̱ub

dær vá sælskæ̱ub

C. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällsynt

sælsýnt

å', de va jie sælsýnt.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällsynt

selsýnt, -a

da va selsýnt ad dæ̯ sàe sá

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

Sämmår = sämre

Hamnt e de mä de, i da?
Jo-ja e änte bra - ja kämår
mä sämmår i da, änn ja
va i gaur.

Nr 8096 Bil.inge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sámer: sámre sämre

den hästen a sämmer än ja trodde.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sámer e sámre sámre

den sjuge har nárapo bled
letta sámmer.
ja e ente sámmer har án att
ja kan ta tebags hos ja har
sagjt, i fall om de ente e sant

Nr 363 Onsjö hd. Rislóv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

sämre, samst

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

sämor

di kan fåu en som e sämor

(nåml. präst)

r 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sämre
Komp.

Sämmor

"Som vöjsor jo å sämmor jor ..."

3921:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lämmor = lämre

E du sämmor?

Bosup

№ 494 Helga Persson 1936 Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ säna
v.

Sänd = ~~ko~~ i sin, om ko.

Dänn/stora koen staur
sänd, män ska kala
i nästa maunad!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x säna, v.

Säna - s = Sina

Koen ska sänas.

Bonaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

Sāna v.

Sānd (pa.)

'Sinad (om ko)'

"den koen staur sānd så

ḥon målkar ente..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:37.

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*sänas v. dep.

sänas

'sina (om KO)'

"men nu börjar hon a sänas"

3861:36

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Scêna : Rank. sända

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

séna, sända sända

"Gut" = genom trolleri sända sjukdomar på folk et. djur

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sändebod = sändebod sändebud

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sånder

I sännär = i sänder

Ta barra ajn i sännär
när du edär, stajnbaggor,
vi ha gott om ti, o de e laungt
te bänns i fadeel.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänder

sännor

ha ain i sännor.
Tag en i sänder.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänder

Sännre = En i sändre.

Ta en i sännre.

Bosaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sändning

sänning = vard. förening, som medföres av gästerna vid större gästabud.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säneka s.

Säneka

"Säneka"

3861:37

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóga = söka

sång

..sdy med = ha samlag med

di sir, husbonnen ente söger

sång må kvingan mer.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = Taga.

sång

ta nån po sången = komma så tidigt till någon, att denne ej ännu hunnit stiga upp, ansågs som en stor skam, då lantmännen i allm. voro tidigt uppe.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gan te sæng. Lägga sig. säng

de e vill tid o. gan te sängs nu.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång

sex, en

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng
s.

säng, -an, -a, -ana

Nr 4635: Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sång

sæz. -en. -a. -ana.

hon lau i tvau áur te

sæzs

Tillägg 49.

di láu pa knæ imæn sæzen.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng II

han lau a falt au sézen.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säng

Sängen

"får å kåmma i sängen"

3959:3

Nr 4935 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng

säng, -en, -ar, -na

säng, -en, -ar, -na

sängen e bäddad.

sängen är bäddad.

egen uppt.: säj etc.
(= ovanst.)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sång

sæ̱ʒ, ´en

mæ̱ʒen læ̱ʒ ~ sæ̱ʒen

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång

sæz. -en. -a. -ana

han lán i sæzen a hørde en

predika.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæŋabaun, -ad

Sängband

band, som hänger ner över sängen; med dess hjälp reser man sig

K.

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängben

Sängabened

'Sängfoten'

"de hade bänged soen i Sänga-
bened" 1182:28

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängben

Sängben

'Sängfot, Sängben'

3959:3

Bindevok. ?

Nr 4935 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängbors

sängabos. sänghalm som madrass.

Reclé

Nr 363 Onsjö hd.

M. Reclé 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sängaboss

sæ̀ŋabǽs -ed

sänghalm

N. Skrävlinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sångbotten

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sångdags.

sångdags - sångdags; längdags,

de e vill tid o. längsa sej,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdags

sängadajs

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣʒadajs = sängdags /adv/

de vạ̄ra te sǣʒadajs

Hanga

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdags

Sängdags = Tid att lägga sig

Nu är det sängdags.

Barnen sängdags

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängdags adv.

"Sängadags

1181:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdags

sängadags

ve sängadags kom dé må

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdags

sängadajs=
liggdags

han kåm ente hem fårren
te sängadajs.
Han kom inte förrän de 8 var
sängdags.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdyna

sängadyna i st. f. täcke o. fält
(änandyna) som ovandyna.
de ska ble godt o. komma
onge sängadynan.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sångfösare

sångfösare =

personer som festat utåt natten o ha svårt är sluta fatta omsider beslutet är ta det sista glaset: nu tar vi en sångfösare, o so gaur vi hem o' lägger voss.

Rescov.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sångafosare: sångfösare

ånanpo: ovanpå, efter

sångfösare

ananpo allbi ho fick vi en sångafösare = sup

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängfösare

sängafösare, sängfösare, – dista glasset innan man lägger sig.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sångagavel : långgavel. sånggavel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängkammare

Sängkámare – en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæzklärna = sängkläder (subst)

Ark.

Röstånga

B. Sv.

Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängkläder

pl. sæzklǽr, -na

àla sæzklǽrna lɛgor pɑ bǿrad

Nr 7769 Reslöv. Onsjö hd. 1.1.1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängkläder

sæyklǽr, -na.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängkläder

sängkläder-na

där va nya sängkläder.

där var nya sängkläder

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängkläder

sæzklǽr, -na

Röstånga

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ̀ŋakrǿ̱na, -n

sängkrona

övre delen (ofta med utsmyckningar) av väggaveln på säng

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängalar - ed. - en = sängdag - komrat.

Där e mitt sängalar.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängomhäng

sæŋæmhæŋe, ed

sparlakan, - et

dio hade sæŋæmhæŋe.

de hade sparlakan.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängomhänge, s.

Sängomhäng - ed = Spadakan

Dra sängomhänged får.

sängomhäng.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng omhäng, – ad

säng omhänge

draperi i himmelsäng

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sångrede

sängarse = sång.

nu er de vill bäst o. hryva
nör i sänga reen.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Sängrum

Sǣŋarom = sängplats.

där som a hjarte rom, där e noch ässe sängarom.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängskåp

sæ̱ŋskæ̱v ?

di hade skæ̱vsæ̱ŋ

mæ sæ̱ŋskæ̱v

N. E.

Obs. Skåp heter i målet skæ̱v, icke skæ̱v!

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

J—s

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängstol

sæŋstǿl -en

en möbel; användes om dagen att sitta på; kan utdragas o. tjäna som säng vid behov.

363 Reslöv, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka -or sängte sängt

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

sänka

men de kunde sänka nåd

R. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka, v.

han sänkte sc, nöte i sjön

10314:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka
v.

sæ̀rzka, sæ̀rzte, sæ̀rzt

(pass.) àlesín gǿn sæ̀rztes.

1957 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka v.

sänka se

'drunkna'

"de va ente långt ifrau udan han hade sänkt se..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:15
Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

sæ̱ŋka, ̀ ta

hæ̱n sæ̱ŋkta so P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka, v.

x/ Sönka

sænka, -or, -t, -e
dränka, -er, -t, -e

han jck a sænkte se.
Han gick och drankte sig.

Det är väl sæ̀nka som avses?

1-5

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka, v.

Sänkt

Sænkt +)
drunknat

Har hon sænkt se?
Har hon drunknat?

+) Det är väl sæ:z(k)t som avses! J-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

sæŋka, sæŋker, sæŋte, sæŋt

sæŋka se (dränka sig)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka v. ~~sänkte~~

sänkt-e =
drunknade, dränkte

hon sänkte se.
Hon drunknade:

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sig

sæ̀ŋka se. sæ̀ŋte, sæŋt

drunkna; åv. dränka sig.

hon hade gat nø̱r te gø̱n a sǽŋt se

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sig

sæ̀ŋka se. sæ̀ŋte, sæŋt

drunkna

dær va é̲n som blé̲ dær; sæŋte se.

dæn som ble sǽŋtor han he̲t̲e móons.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sig II

dær e mòòza som ha sæzt se
i dæ̲n Gø̲n.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sig

sänka sv. sänkte, sænkt

1. dränka sig

2. drünkna.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sig

sæ̀ŋka se, -te, -t

1. drunkna 2. dränka sig.

jensnélsen han sæ̀ŋte se

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. sänka. Lägt område i åker. sänka s.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka sej inte.: drunkna. sänka v.

nakoens dräng särkte se i en
märgelgrav i gave, de han skulle
bada

sänka tr.: dränka.

di brugade sänka källinga
i margelgraven, so där ble
föa for kräfsana, som di stäppt
did.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

sänka se i drunkna

v.

han sänkte se ö mergelgraven.

ägta de, du kan sänka dej!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänke. tyngd i fiskredskap. sänke

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänkegrund

sæ̀ʒkegrǿʒ -en

yngre sæ̀ʒkegrǿn

den del av husgrunden, som ligger under marknivån.

1951. Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sänkning
S.

Sänkning -en

(t. ex. av vattenstånd i sjö)

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sär

sär, -a =
när en person är tyst och
osällskaplig.

han e så sär å otrevli.
Han är så tvär och otrevlig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sär adj.

Sär

'tystlåten'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sär

sær = egen
hon e allti so sär.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rudóv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särdeles

särdeles

särdeles

sakrdeles

ento sakrdeles.

Into särdeles.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särdeles

sardélos

särskild

en sardélos väv

Vi

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sändeles

sardéles

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

zardeles = zärdeles (adv.)

Ask

Anzjö

15 5 m

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särdeles

särdeles

De va särdeles bra.
Det var särdeles bra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säregen

Saräjen = säregen

De löckes va ajn, saräjed bra o däktiår dräng, du ha faud, te dön gaur, i aur.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särk, s.

Sarken

særk, -en, -a, -na
linne, -t, -n

ta særken pa
Tag linnet pa

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särk

sar̲k, -´m, -`a, -`ana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särk s.

Särken

'fruntimmerslintyget'

3217:5

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1932-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särke s.

1-s

Serke = särk (sæ̲rk ?)

'lintyg för kvinna'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särla

sèrla

frau àrla màren

te sèrla kvál

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X särka, v.

Särka om = Byta hunne
ceci skjorta. särka om

Borrop

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särka v.

Särka åpp

'draga upp kjolen så högt att nederdelen på särken blir synlig'

3217:5

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särka, v

Särka om
Särka om
byta om linne

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàr̲ka jár̲r̲a, – n

× särkgere

nedre delen av särk

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särkgere

særkajere, ---en
nedre delen av särken

hon læta óp gærtlakänten
o tørde käfekapana på
særkajeren

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x särkgere 14

särkgere – nedandelen av särk.

en bonnamora torkade en tallrik med geren; gästen sade: ente ska mor torka på särken. hon: å de gör inte nód, for han va ekitt forúd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslár

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× särkkrok

särka hrwg = en krokig käpp, hvarmed
drängen sökte lyfta upp
särken på pigorna (vanl. upptåg)

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särkagere

särkajere -en

nedre kant av särk.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x särknederdel, s.

särkanardel

nedre delen av särken eller damlinnet.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× särknederdel

sàr̲ka nǽ̲rdél̲, – m

nedre delen av särk

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särkärm

sar̲kár̲m, — — ena

hin̲a kon̲a de gan̲ i

sar̲kár̲marna A. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sårling = egen, olik andra. särling

363 Onsjö hd Reserv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskilt

heuta. särskilt

med särskilt namn e dan
ènte.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänskild

n. sàngélt

di hada sàngélt hús ta déd.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särskild osj.

Sarsjeld

"de ska en sarsjeld kånst te å fan klåckorna te å lenga"

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskild adj.

?

sarsjelde (pl.)

"där hade fålk sina sarsjel-
de bänka..."

4122:7.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskild

sar̲hi̲l̲t

di bag̲a ut̲ sar̲hi̲l̲t

bag̲ te di fat̲ia N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sarjélt, -a

särskild

(äv.) olika

& Röstånga

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskild

Särskild

sakrGeld, -a, -t

e, de nen sakrGeld?

är det någon särskild?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särskild obj.

Sarsjelda (fol.)

'Särskilda'

"där va Sarsjelda vöjnmagare som jenge omkreng..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

3925:1

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säraskilt
adv.

särskilt

Nr 8502 Ask Onsjö hd
I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särskilt adv.

Barsjeet

"Som hade lärt barsjeet"

4051 : 2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärskit

ors.

barsjelt

"barsjelt stiva vespa te å vespa smör ma""

8714:17

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1926-12-[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskilt

sarsjíllt

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskilt

sar̲hɛ́l̲t

de kan̲ ja sar̲hɛ́l̲t

kom̲a ihɛ́l̲ p. 7.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Särskilt adv.

Barsjelt

"Så de mälle va nåd sar-
sjelt vaktit kan ska"

3807: 40

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-43

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sarfélt = Särskilt (adv.)

Rästånga

Sesk

B. Sv.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sårt

sa̱rt
sällan

da va sa̱rt dar va na̱n
o koṉe nau̱ té̱ H.E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāte s.

sǣde - d. sǣde - = sāte (vagnsäte)

(subst)

Röstånga

Ask

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säte

sæde -ed

jæ har sét mòòza som ènte
har sæded áls i sæded a fjœ́rt

Nr 4194 Stebag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāte
s.

sǣde, -ed, pl. =, -en

sǣde hǣde di mæ spǣla
(om vagnssäten)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säte

sæde, -d

vagnssäte

K, R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæde, -d, -en *) Säte

sæd i de bagaste sædud.

Sitt i baksätet.

*) best. f. pl.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säte

säde, -d, -n +/

där e tvau säde på vöjnen.
Där är två säte på vagnen.

+/ best. f. pl.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæte

sæde = sæte

på vagn – oftast forsæde o. bagsæde

Nr 363 Onsjö hd. Recto.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sãteri
s.

sæteri -ed

(lån från rspr.)

rønehólms gáur de va
Gælva sæteríed.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"Sätt s.n.

Sätt

'fat med flat botten'

"ta malk i sätted!" 969: 2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätted = Mjöllebunke sätt, s.

Slau mälken i sätted.

Boraxp

Nr 494.

Helga Persson 1929

Ämjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sätt s. n.

Sätten (best. pl.)

'ett slags flata mjölk-
bunkar'

1950: 17.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätt

sæt

ut hélt sæt jul

fyra hjul.

S. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätt-ed, -en=
fat, bunke

sätt

mälken e i sätted.
Mjälken är i fatet (bunken).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sätt s. n.

Sätt

'större, djupt lerfat'

51 : 25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sätt

fæt = ett skagt fat, av hårdbränd lera.
stensätt, – plattal med
lodräta sidor – andra fat
vidga sig uppåt med smal
fat. mest för filbunke

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätt

sæt – att slags kärl för mjölk.

mælhasæt –

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po sæt o. vis – så till vida
du har po sätt o. vis rätt.

sätt

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sátta
v.

sæ̀ṯa, saṯe, saṯ.

han frḵ ènte sæṯa-d ifráu se.
K. B.

pres.: di sæ̀ṯor se

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säta v.

Säta bårt

'taga bort, göra bort'

"de bruga å säta bårt vaer-
tor å andra sjugdoma"

HOSV: 7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta

Sättas

läggas i rader (om torv)

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta v.

Sättor (pres.)

"Så de sättor han i se som han va läjd..

3959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæ̀ta, sæ̀ta

de sæ̀ta ǽn pæ̀n fǫ́lkend

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæ̱ta, sǽṯar, sæ̱ta, sat̲

da boyar sæ̱ta áu̯ (t. ex. om regn) minska
da har rén̲t sat áu̯ (t. ex. ett bruk, en sed)
klæ̀k̲an brù̲gar a sæ̀ṯa lét̲a

K, P.

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæ̱ta, sa̱ta te̱

sätta jäst till dricka

sa̱ta vi te̱ naur da va fa̱r

va̱rmt ka̱sta drikad sa A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæ̱ta, -ar, sæ̱ta, sæ̱t

sätta av = avtaga

nu̱ ha da̱n sæ̱t gæ̱t au̱

P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæ̀ta, sæ̀tur, sàtu

di sa̱tu tré̱ trà̱va i vé̱r

hó̱v, nú̱ sæ̱tur di pa slóm̱p

P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta, -n, -or, -na =
utsädespotatis

vi fåur plåcka sättorna
ifrån.
Vi får plocka utsädespo-
tatisen ifrån.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sätta, s. ~~Sättpotatis~~ sätta, s.

sæta,-n,-or,-na

e sætorna skærna?

bro sättorna skurna?

= sättpotatis.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæṯa, saṯu ṯé

sätta jäst tin drinka vid bryggd

da fek ha vés ʒyla ezan

di saṯu ṯé æla kaṣta du sø.

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta. v. Sätta på bored.

sæta pa bǿred = Duka

ska du inte sæta pa bǿred?
Skall du inte duka?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta, v.

Sätta i dej = sätta degen

sätta i dej

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Arrajö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta, v.

Sätta på bälk = Sätta potatis när åkern först är uppfårad.

Bosarp

sätta på bolk

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta v.

Sätt av (sup.)

'avlagit (om vind)'

"blästen har sätt av"

(sat av)

1180:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. Sätta v.

Sätter opp (pers.)

'Sätter upp (säd)'

362:4

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta v.

Sätt (sup.)

'Sätt'

862:5

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta av

sæta áu, sate. sat

minska, avtaga.

de ha sat áu mæ ræjnaned

óse

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta in

sæta ég, sate, sat

i bet. inspärra, hâkta el. fängsla, inbura.

di sate ég dom jágon fær-ed.

6364. Tomlösa, Onsjö hd. 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta om

sätta om =
omplantera

ja ska sätta om träen.
Jag skall sätta om (omplantera) krukväxterna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta på bord 8

sätta på bord.
duka

kan du sätta på bord.
kan du duka bordet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta till ~~satt till~~

satt te-
åldrats

han har satt te på sista
tiden.
Han har åldrats på sista ti-
den.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæta. sättpotatis × sätta s.
-or
här e ont om sätter i aun.

Rudór

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. sǣta. sättpotatis × sätta

pl. sǣtor. S.

de e nära slutpo pantofflorna-
so vi fann vele inga sätter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sáta : sätta sätha

pangen sätta se te o. böla.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sátha -

sätha

d. de sha vi nock sätta en ping for. hindra

sätta se opp imod

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sälla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta = sätta

sätta

i il fo = antända

i te sjes = uppskjuta med.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæta = sätta sätta

sätta näsan i vänd = morska sig.

han satte en roa po isen.

sæta ihop = diktä

han har sätt ihop en vise om pigan.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæta - sätta

di har min gånn sätt mej i tidningen i dá.
den visan, du har däjtad, komme di gjarna sätta po tryck.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta -

sätta

" bar

" stenór -

far hade skickad tyslepangen hän te Ola Olsen o franga om han komme kommer o lägga stenor i manesed - men Ola svara: hälsa hem o sä, at ja lägger ente stenor, men vell han ja ska sätta stenór, kom ja komme fos övermoren.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Ressö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæta =

- i gang
- ihæ = dikta
- om styr = slösa bort.

han har vell snart sats om styr
allt hva han äjer
du får sätta klockan i gång
hon har stand so länge.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta - sätta sätta

sätta i dej = dejna, = bereda degen för bakning.

" op = sätta upp en väv = göra anordningar för vävning.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sæta): sätta

sæta op = slå vad.

ja sätter opp mä de tvi rigo-

daler

" po = bestämma.

nu sätter vi po, att ingen får

tvega.

sæta an = de va fastit va körna borja

sätta an mä mollad.

de borjar sätta an mä räjnanad

sæta te = dan borjar sätta te.

sæta se ud mä

de e ente vårt o. sätta se ud mä

länsmannen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sáta = sátta

den tösen e so gram, so ni
skalle la sátta na ingom glas
o ram.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sóta = sätta

i op = slå vad; upprätta

" de ska va tvan te o. sätta opp hovana, di andre får dra ihó.

han har sätt opp hannel, framme i byn.

i moren ska vi sätta pantoffler

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sátta — sätta

" i dáj (deg)

" i se = förtära

ja tror han kan sätta i se ett hell fad gröd, en hel brökaga.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta

i ihw = sätta ihop, författa, dikta.

han har sätt ihó en vise om pigan.

han sätter i hó historier om alt, maj lit.

i po = bestämma;

vi sätter po, att vi ska módas i morgon kväll.

i op = slå vad.

ja sätter opp hundra daler mod dej.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Restöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæta. sätta

" p. for = hindra

" se for = föresätta sig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rentér

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sæta = sätta

i se md md = få till ovän

de e ente vårt du sätter de

ud må hänsmannen, for de

kan komme svart ätte (igen).

i te = sätta till (potten) i hort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sáta =

= för = spänna för (hästarna).

han har satt se för, att han ente ska dricka bränn vin mer.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta =

han sätter násan i våred, som han va en räckte patron.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) = sätta

Hva menar du, men du sätter näsen i vänd so?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta - sätta

" te sjes - sätta undan, uppskjuta.

" po - bestämma, komma överens om

" an - avtaga - körna sätter an mer

(med mjölk).

" om - vi får sätta om stanoren.

" ut - sätta ut (djur) på bete.

sätta se ud mä - bli någons ovän

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta - sätta sätta

· po = du får sätta kaffepotten po

· över = sätt över lett todda vann

Ragevann

hästen sätte över (hoppade) gärnd

mä'n.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta = sätta
" te varmes
" jänkes
" svales.

sätta

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta –

„ se ud ud = bli ovänned.

de e farlit v. sätta se ud må
läns mannen.

sätta se opp mod
„ „ po tvären.
„ i se = förlära
den kan en sätta i (inbilla) hvad s. helst.
sätta i korsan (häktet).
„ po de hala (göra förlägen).

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

Sáta = satsa (i spel).

" am

" té

" ihw (en visa, en brev o.d.)

" po (ha sanglag med)

" " = bestämme

vi sätter po, en den som vinger ska bestäm.

" opk = slå vad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rialöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sǽṭa = sätta.

" te = " till prest, klockare o.s.v.

" i ett spel med smurra; se detta ord.

– opp = slå vad.

– an sätta te en remont –

dan boojar sätta an nu

sǽṭṣon = sättningar.

sǽṭa = bli efter, om ur.

min klocka, hon sätter so med,

so ja kommer lant bagätte må

tiden

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

Sæta = sätta

Satte
Satt sätta ästi; sätta te, jöst till dag.
sätta av, avtaga;

Sæta op = slå ved.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta = sätta. sätta

vi får sätta kaulplantor i moren,
om de blev bra vår.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta -

× sätta

1 se = minskas

febern har sätt se, so nu e de
vesst ingen vidre fara ved.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta = skogsda (i vissa utter.)

*sätta

hand kom sättanes som en ljuma.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta av

sätta av. avtaga
dán sätten av
körna borjan sätta av (med sujóch)

363 Onsjö hd Rulóv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sälla av

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta för

(sáta!

" för = spärren för (hästarna)

si te pangens är nu kan han

sätta för.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Roslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sæta) sätta ifrån

sæta ifran = underhänn.

presten har sätt so många glötta ifran i aur. – skomagarens pang ble åtse fransatt.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Reclós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta – sätta ihop

– ihó = författa.

han kan so bra sätta ihó

visor o. bräu o. annad.

Nr 363 Onsjö hd. Risla

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta ihop = sätta ihop, dikta

Han sätter ihop sina historier
om folk, så att han blir rent
galen själv.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǣta ihw = ljuga. sätta ihop

hon sätta iho so mean skaden,
so de e en skam ad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta ing. sätta in. (i bank. sätta in

hon har tvantusen rigsdaler

ingsatta i sparbåcken.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reelöo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta på

sæ̱ta po̱ = ha umgängelse med

ja sätte po Johanne i jätten

hon va do ena i hig hammaren.

Nr 363 Onsjö hd. Riskör.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta po - bestämma sätta på

ja vi sätta po, att den som blev
bag skall betala fira styver.

sätta po = ha samhag.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sig

sätta se = lägga sig, gå till sängs.

de kan va po tiden o. sätta se

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sig:

ràmsa -

"Sätt de där du staur,
du ska fan mad når du e/gaur
han du säl sul må de
for brö han vi ente;
här va en i gaur,
han fech hia meed,
en kan ente gi bort
alt hva en har".

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sig

sätta se a avhaga (om fiber),

363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sig för

sätta se för. förnöjta sig

hon han har sätta se för, de hålla han po.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta se po - vara saken på sätta sig på

de kan du sätta de po. lita på.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. eta. sätta till

" te = till tarpa (om oväder)

jmf. ta te

de va faslit hva blästen

sätter te.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta upp

sätta op = uppskjuta

öpsat = uppskjutet.

mödedhan bled oppsatt

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta upp sig

(sáta)-

, opp se = sätta bo, cf. grunda en affär.

ja har nyss tatt opp me, so de e knalt må planebogen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta mot = sätta ut

ja satte kregen ud po bede
i gaur, for ja hade enle
mæl o. fora má ingom hus.

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sättande

vättanes - rusande

han kom dättanes som en

juna.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättplats

sätteplats

platsen där man sätter den

skarne Torsen

K.K.

M 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätt fat

sætfæd av hårdbrand lera, tehalt
stensæt formad, med lika höga sidor,
använder mest för filbunk.
Sätta av en filebunk.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sátthammare

sáthámare, -en

ett slags hammare i smedja

G. W.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sättpantofflor

sètepantóflor

sättpotatis

ja fek sètepantóflor au hànom

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~sättpotatis~~ pära

sättepära, -n, -or, -na-
utsädespotatis

ja ska tjöba nya sättepäror.
Jag skall köpa nya sätt-
potatis.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sætǿn, -en el. sæ̀tǿn

gammaldags fyrkantig järnugn som
stöder sig inhu skorstensmuren,

vi hade en brǿ stǿr sætǿn

mètefór sæ̀tǿnen ----

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sättugn

Sättonana (best. pl.)

'Sättugnarna'

"tjölna må i di store sättona-
na"

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sätön pl. -a

gammaldags fyrkantig järnugn

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sättugn

Sättonana (best. pl.)

Sättugnarna

3714 : 18

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

setǿn, -m

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn.

sätton-en=
fyrhantig kakelugn som el-
dades från köket.

sättonen jir bra hiss.
Sättugnen ger bra värme.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sæt̲ǫ́n, — — en

inmurad järnugn

dær va sæt̲ǫ́n i st̲i̲an

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sætön -en, -a, -ana = sättugn (subst)
Kakelugn

Torrlösa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sætǿn -en, mask.

gammaldags fyrkantig järnugn.

vàrmen jek au dǽn kælǿnen

ég i sætǿnen.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sättugn

Sättón = ugn av äldre typ
och eldas vanligen
från köket!

Sättonen e liavåll bra,
får än sleppar aska o sodd
enge i stuan!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

(On = ugn)

sätton. bilåggarugn.

Va har e varmt o gott ve sättonen i da – män de behövs får de e bra kallt ude!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sǣḥ̱wn = sättugn, järnugn av hopsatta sidostycken, som eldas från höket.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resto

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säv
s.

sæv. -an

tæg au sæv æla vas

Nr 4635: Gullarp, Onsjö hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säv

sæv, -en, -or, -na

dær vøjste +/ fullt au sævor.

där växte mycket säv.

+/ vøjste, egen uppt. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säv

säv-a-n-or-na
säv-en = vass

bryd ein säva.
Bryt ett säv.
Innen jönde se i säven.
Inden gönde sig i säven (vassen).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× säpa

sæ̀ba, – n; sæ̀bor, – na

säv (använd som brännvekar)

Obs. Uppgivet form, beroende på gränsen b – v av ä. – p, som framgår här i närheten. Man har väntat sæ̀va som om analogi (kabo-opposition) blivit sæ̀ba.

J. J–s.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫ̃va = vass, sóv (Scirpus). × sǫ̃va s.

pl. -or -

sǫ̃vor kan dra te bånn o.

te tag.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫ́vli: långsam. sävlig

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

söjn, -a, -t

de va ain söjn da.
Det var en söcken dag.
De faur blaj når de blajr
söjnt.
Det får bli när det blir söc-
ket.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söckent adv.

söjnt, 'trist, tråkigt'

"där e så söjnt ätten"

3215:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

n. Söjnt = söckendagar

I maren e de söjnt igäu, – ain sännda gaur rajnt får fort, – än hengor bårra mä o hydda opp se itt lided Fag!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken adj.

söcken (repr-form)

"humörlös, tråkig"

"han va så söcken..."

3215:17

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken osj

söjna (fol.)
'söckna'

"varda eller söjna da"

"den har sju söjna dai, 535:9
ugan" Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(söjnt?)

?

söcken arj.

sönjt (n.)

'söckent'

1535:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söjn = Söcken

söcken, a.

sòjn

En söjn da.

neutr. sòjnt

Broarp

di sòjne dána

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovanjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söckent asj.

söjna
söckna
"den har sju söjna da i
ugan

1181:9

(söjna)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

pl. sy̱na

de sy̱na dą̱na

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken
adj.

syn, neutr. synt

De e nånna faslit varslia månnischor po de ställed, di forstaur jo ente å skilja hälad frau synt.

363. Reslöv, Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörkent

synt

ba sønder a sýnt

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken
~~Sockna~~

pl. sòjna +)

Nou har alt Gue sòjna da
i lugan.
Hon har nog sju söckna da-
gar i velkan. (ett uttryck när
någon har det svårt.)

+) sòjna?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcket och ~~söndag~~ söcken
söckent
søked a søjt. (søjnt?)

han gnor bae søked a
søjt. Upprepning; repr. form och dial. form.
Han arbetar både söcken- och
söndagar. søked, repr. pår. form.
neutr. till repr:s söcken. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sl,-d

x söd

soppa

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x söd, s.

~~såd, s.~~

Söed

söd, -ed, -en

soppa, -n, -or, -na

va e de för söd?

Vad är det för soppa?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× "sööl s. n.

sö"

'soppa'

3714:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Söd s. n.

Sö

'Soppa'

3456 : 3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söd, s.

~~såd, s.~~

~~Soppa~~

Sø₁-ed₁ = soppa

sø?

vel du ha sø?

Vill du ha soppa?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sód
s-

Sö = soppor - alla slag

Sö, kan än laga pau alla vis - au ~~k~~tyd o fläsk mä kaul, päror, morödor o aent gott, män osse au alla slavs fröjt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

I
SÖNDER

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sónor

sónorpò = åt söder, södervart.

363 Reslöv, Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

söder, sönnor

"solen sto rätt i sönnor"

H121:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

sønor

aṣkan gaur mod sønor.
Askan går mot söder.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

× ~~sönner~~

sónor

söder

i sammansättn. sónre

Konga sn, Onsjö hd, Malm. l.

1684. Erik Jehpsson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

Sönnor

"Tvau mod sönnor o allt"

(Sönnor)

4475 : 2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sönnor

de e sönnor om lausvägen
Det är söder om landsvägen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

Sönnor = söder

De målnar i sönnor, kan
de månade betya, ad vi
ska fau mar säjn o kanske
fordön asse!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söderlänning

sønerlæning = person från sönnerslätt

sønerslæt d. södra skåne.

sønorlænerz

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södersida

"Sönnorsian

'"södersidan'

1180:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Pe:sson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

södersida

södorsian (1:a leden rspr. påv.)

'södersidan'

1534:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönnorslätt = Söderslätt

Han e nörad fran sön-
norslätt.

Bosser

Omjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönnor = Södor

De dönar i sönnor.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra
a.

fem. sönra

i sönra må.

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sȯdra

m. sȯndra, f. och n. sȯndra

sondra strø̱, ortn. = Ď. Strȯ.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

södra
adj. best

sönnra

"den sönnra sian"

1180:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

södra adj.
best.

sönra
'södra'
've sönra sian'

(sǿnra)

4475:6

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

södre
a.

fem. söndra

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söen = lat, trög

x söen

du sha ente va so söen - vör fro de lett.

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30

Roslöd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söen

söen, -a =
sömnig, dåsig
jag va så söen.
Jag var så sömnig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ söen

Söen = lat, trög, bekväm.
(orbet i Lund)

De va raint faselitt va den darnie Johanen e söen – han gaur vesst o sövor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x söenlira

söenlira: som helst vill sitta i värmen
o. lata sig.

Att han har blid en sån
söenlira.

Nr 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõenlira - sömning o. lat. *sõenlira

363 Onsjö hd

Redór

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sögrått

Sögrått: sådan färg som finnes på ull av naturfärgad grå ull.

Borsen

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sóga = söka, besvara, plaga.

den heden söger me so fallit,

so ja kan knafft dra ånnen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restó.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka
v.

söga

i bet. "anfäkta, oroa"

o ja ser --- ad de bårja o söga dom åsse.

s. 100

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sǫga = söka. en befattning, plats.

, ǽte = vi har sögt ätte dej hela ätte-
middan.
en sån kvinga fann där noch
sögas ätte.
Sinne varmen den söker en. so
en mann räcktit ille,
kaga söker maga.
honken han söker bra, men
han stann ente so bra för hönsen.
ja fann vek söka te o' fan betalt
för kvian ja dålde i hindan.

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söka

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõka

uttr.: där e sökt = vi har sökt
(läkare)
där e sökt för en bo hos
doktare i kloga.

363 Onsjö hd

Reclór

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söga. sóka söka

de söger mej so. känsla av mattighet, som man håller på att svimma

363 Onsjö hd Rectór

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åga - åken

åka

åga - åken

åga - åken

åga - åken

söge: söka (om jakthundar); söka
hongen söger bra.
sög: sök
där e ente nod sög hos den
hongen. han söker inte.
de söger mej so, ja tror ja spin.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Redär.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

söyas. sókas. (plats)

ska där söyas i Resle? =

ska hi söka pastoratet i R..?

Kallad

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõga: sóka (doktor) Sóka

vi har sögt so meed for den
pangen, man där hjälper ente nod
sõga en klag

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sóga: söka

hon har sökt (läkare) so med
for sin sjugdóm, men fann
akri bod.
de söker mej, so ja håller
no o. fan tvemmelen

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rislóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

söga = söka 1.

de söger me, som ja skoke
fan skemmelen.
'den som söger han finger.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

søga = söka, (ikamående) söka

de søger me so, ja vad ente
hva ja ska ta me te.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóga: söka, kaneja söka

ex. de sógar mej, so ja tror ja spir.

Nr 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóga = sóka. Söka

där ska sógar ätte hennes lige
en faur nock sóga må löjtä
ätte en sån prest.

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sóga = söka.

han har ente velad sóga sáng
må na, fast di han vad jutta
en hel mannad – hva menar han?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

söga -or sökte sökt

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sǫ̀ga, pres. sǫ́gor

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka, v.

Söka

søga, -or, -ð, -e

va søgor du æte?

Vad söker du efter?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóka

sǫ̀ga, -ór, sǫ̀gte, sǫgt.

di skǫle dí̱d a sǫ̀ga na

(näml. Annelövkvinnan eller Kantan).

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sögelse: sökning, sökelse

ja fick sån sögelse, so ja

ble rent verred.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sökning

sǫ̀gnez, pl. -or

anfäktelse, anfall

ja fær sóna kònstia sǫ̀gnezor

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölet
sölig

Söled = vått - slaskväder

Vårr snyen hadde töad
väck, va de söled o rälit
pau väjana.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sólhäs(are) - sólare. × sõlhas(are)

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Restór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

selja, -r, -or, -na Sälja

knep selgan.

knäpp sälgan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja

sèlja, -n, sèljor, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja

sèl̲j/a, ̀ an

en rém̲ mæ en̲ sèl̲ja

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

som

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

søm, s.

Søm

søm, -ed, -en = småspik

fæst mæ næna søm.
Fäst med några småspik.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

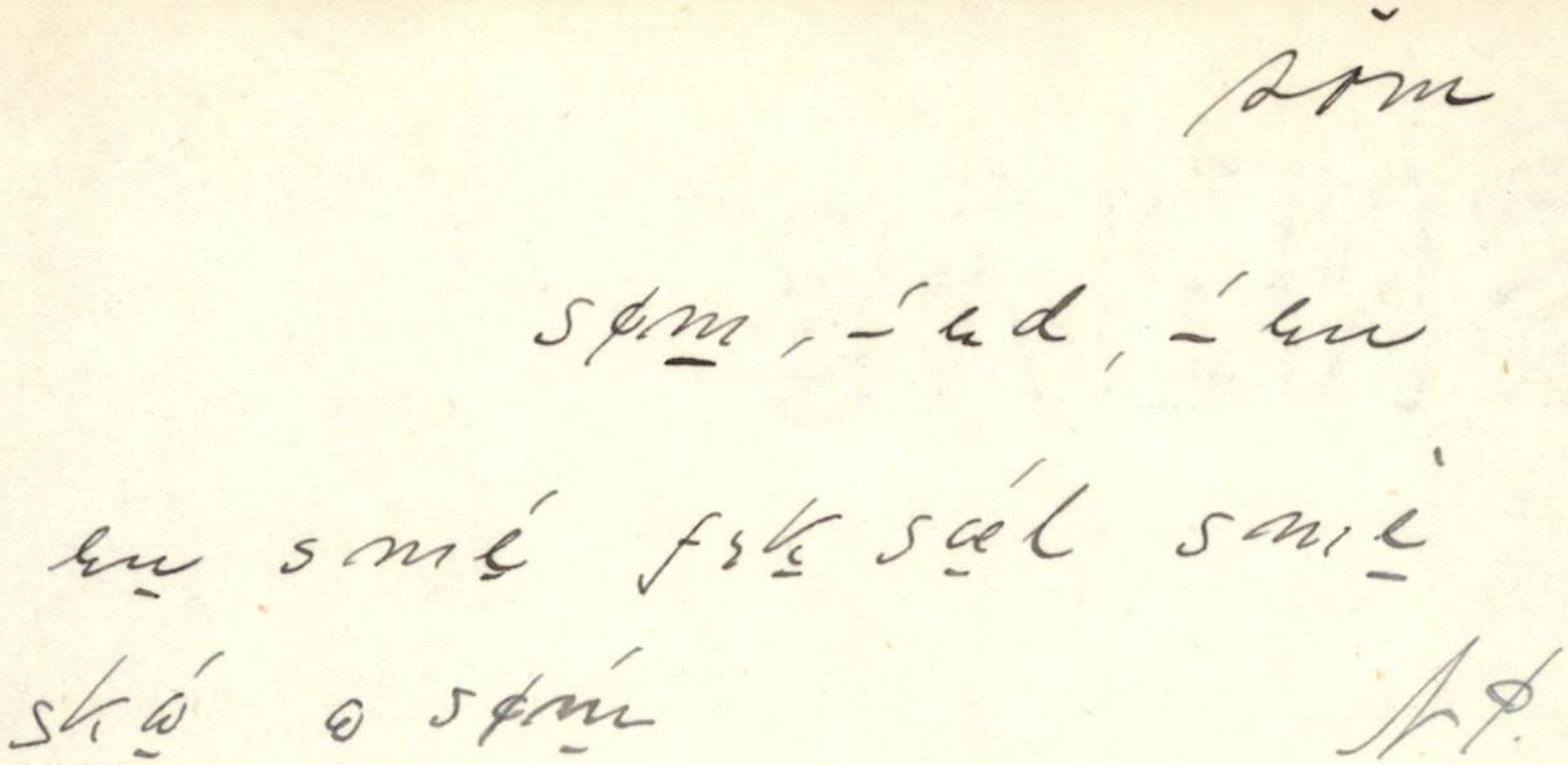
sǫm

sǫm, -ed, -en

en smé fek sál smé

skó o sǫm

N.P.



№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söm

söm-med-en=
mindre spik

slau nånna söm i.
Slå några små spik i.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömma; r; -d = sömma v.
fålla

sömma åpp tjortelen.
Fålla upp kjolen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömma

sema : sömma

sem sömm

bojserna har gaud opp i semmen

№ 363 Onsjö hd Resló-

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sånn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sømn e sómn

sömn

gan i sämne.

de e rålit, Per gaur so tidt i sämne om nätterna, han kan vänga ud for nån olyckan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömn

sømn. ¹en

hon hade ènte hat sómn

pa lòozelia tidor A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnet adj

sömned

sömnig

"hon va så farlia sömned"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:19

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Exc.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömnig

Sömnad pl. -a

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömnig adj.

Sömni

1555 : 7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömnig

sømned, -a

e du sømned?

är du sömnig?

sømned?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnig

sömned, -a

sömned

e du sömned?

är du sömnig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömntryna

sæmntryna - som sovra mycket
" tuida "

de e den varsta sämntryna ja ved.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömntryna

sömntryna, -n, -or, -na = när någon är glad för att sova.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sömntryne

Sömntryne = inte vaken

Tillmäle åt person vilken apatiskt och slött utförde sitt arbete.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömntuka

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömntuta, s.

sömnfluda, -n, -or, -na

Du e en rekki sömnfluda.
Du är en riktig sömntuta.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

Söndag

sønda, -n, -oa, -na

ja kæmor på sønda.

Jag kommer på söndag.

sónda?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Sända

"de rengor te sända"

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag
s.

sånda

Vi hade vad oppad i skoböjden
en sånda ---

s. 108

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sönnda -an -or -orna

sónda etc.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

Sända-n = Söndag

Vi faur gan dit på sända.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omgr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Såndes

'Söndags'

"i Såndes"

1181:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sø̱ńda, sø̱ńdan

jfr. curis.

ø. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sónda -an -or -orna

även sónda, sónda etc.

1947 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

Söndan

'söndagen'

"en brugar ente å renga fårr lig om söndan"

3958:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndags.

Sándor
'Söndagar'

4050:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönda -n, -or, -oma = söndag (subst)

Vlanga

Onsjö

№ 350 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Söndan

'Söndagen'

1180:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sönda, -n, -or, -na

ja kånnar på sönda.
jag kommer på söndag.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

söndan

'söndagen'

"förra söndan"

'förra söndagen'

1550: 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

"i söndes"

'sista söndagen'

'i söndags'

1535:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sónda

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sóndag

sónda -an

van fjèra sónda

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndageftermiddag

Sändaättemidda

Bn sändaättemidda hade ja
täukt o spandera kaffe på
di gamle ---

A. & F. s. 82

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag-förmiddag

på söndaförmiddan

s. 95

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sondagmorgon

sóndamáren

varènda èveli sóndamáren

K.B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsmorgon

Söndamaren

'Söndagsmorgon'

3926:48

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsbarn

söndasbarn = söndagsbarn.

som äro födda på en söndag.

skulle vara lycksbarn, som alltid

hade tur o framgång må se;

va di do födda må seger hur,

so va de ännu bätter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riclóo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsbarn

Söndagsbarn. barn, som fäddes en söndag-
lycksbarn.

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsfin.

söndagsfin

söndesfin, -or, -a

han va så söndesfinor.

Han var söndagsfin.

ö l

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagskläder

Söndagskläder. – för Sön- o. Helgdagar.

Kjöske " – "

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Roslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagskläder s.
pl.

Såndesklär

S217:14

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagskläder

Söndagskläder

søndesklær, -na

han fr̲h̲ søndesklærna på.
Han tog på sig söndagsklä-
derna.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagskläder

såndesklär-na-
helgdagskläder

har du såndesklärna på?
Har du söndagskläderna/helg-
dagskläderna/på?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsklämm

Sändesklämm

32 17 : 14

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagskväll

søndakvæl, ---en

R. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsslit

tóndas-slid = tóndagsarbete

"tóndas-slid jór ingen lig."

Nr 363 Onsjö hd. Rezlóv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsmiddag

Söndamiddan

'Söndagsmiddagen'

(måltiden)

37:4:3

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagstyg s.n.

söndagstöjet

söndagskläderna

1182:16

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsväder

2
Söndagsväder - Söndagsväder - Vackert väder.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder

Sönnår = itu, sönder

Vårr ja va oppe pau jällen,
trödde ja i ajn hönsaraje,
o nästan alle äggen genge
sönnår – o de va söng.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i Åsnen = i Sönder. Sönder

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932. Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder

adv.

i sø̱n̲or

gau̯ i sø̱n̲or

vi har fyø̱rt i sø̱n̲or en brø̱ i fyørø̱labæ̱k̲en. Tillägg 1953.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder
adv.

i sönor

gau i sönor

Nr 4194 Stehag, Onsjö h
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndrig

søndre pl. søndria

jæren va søndria

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõpa, s.

sõka

= flytande föda

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõpa, s.

sõba

go sõba = kaffegök

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sȯpa
v.

sȯba. -or. sȯb. sȯbad

med sked intaga mjölk. soppa
el. välling.

lega a sȯba

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sôpa II

sôba i bet. kippa efter andan (i tillstånd av häftighet)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫ̀ba, – n

x söpa (sb.)

vasslemjölk

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söpa (vb)

sǫ̀ba, sǫ́bar

äta med sked

nr faur sǫ̀ba au fádəd (det gemensamma)

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ söpa
v.

Söba = äta med sked

I skoböjden aud di mä horn-
skea - var o ain hade sin mä
marke pau - o sau sae dä
ad di söbte au faded!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpelhans?

× söpelhans s.

söblehans

'person som sörplar'

3861:28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpla?

x

söpla v.

söblar (pres.)

'sörplar'

"han sedor å söblar som ett svin"

3861:28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sòrja

sòrja
v.

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"sörja, v.

~~Sörjer~~

Sörjor, pres.

Hon sörjor mycket.

Hon sörjer mycket.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörja

sòrja, sórjor, sò<u>r</u>de

han sò<u>r</u>de sa forskrá<u>k</u>elit

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sårja, -or, - sårde = Sörja

Kon sårde så fasslit.

Borsarp

Omjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sòrja, sórjer, sårde, sårt

sörja (vb.)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söya v.

Soya; soyor (pres.) 'söyer'
"de soyor så jarlit"

3215:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpla = äta starvigt sörpla

Nr 363 Onsjö hd. Resisö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sot

sod : sót.

pl. ibl. sata : i attr. ni e noch vächtit

sata Kusinen.

Nr 363 Onsjö hd. Resvo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söbla, - n, - d = Sörpla ?

Stan Ente där å söbla.

Bossert

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sörpla(r)

spvla,-r,-d

va spvlar du i de?

Vad sörplar du i dig?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpla, v.

Söbla = Sörpla sòbla

Han söbla som en gris.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpla

söbla, -r, -d

han söbla som ain kal.
Han sörplade som en kalv.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sót
a.

sód

-- om gröden den bler sód --

s. 52

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sót

sød, n. søt

di e gàlna øte sót (om bi)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söt

söd - sött

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söt

sǫd, sǫt, sǫ̀da

sǫ́d mǽlk

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sȯt

sø̱d

äv. = inställsam (ironiskt)

nú̱e hon sa sø̱d a rá̱r

1949. N. Skrävlinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söt

sød, -are, -ast.

sæpan e sød.

Soppan är söt

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõt

sęd

ein sęd o ein súr brękąga

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söt arj.

söd

'hal, bedräglig'

"han va (så) söd så en kånne

sleekån i se ..."

3214:53
Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Exc.
Helga Persson 1937-42.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söt mjölk

söd mälk =
oskummod mjölk

han fick bara söd mälk.
Han fick bara söt (oskummod) mjölk.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóda: göra sót söta v.

du får söda fillebonken

lätta mer.

Nr 363 Onsjö hd. Resnäs

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söta, v.

Sötat

spdad

har du spdad ma sakor?

Har du sötat med socker?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söta

söda-r,-d-
sockra

e. såppan södad?
är soppan sockrad?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sõta v.

Södad (sup.)

'sötat'

"ha du södad gröden"

3714:9

(sødad)

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötebrödsdagar

sötebrödsdar = sötebrödsdagar – då man har det bra o. får hvila (jultiden).
Nu e de snart slut mä sötebrödsdana.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötebrödsdagar

tödebrösdar = söte bröds dagar.

når julen e ude, do e de slut
må tödebrösdana.

Nr 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sötebrödsdagar

sødebrøsdag - en na goddagar

nu e sødebrøsdana slut.

Nu äro sötebrödsdagarna slut.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söten

sör-w =

en samling köflar i in-
älvorna hos sin.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõtmjölk

~~sød~~ = sót

, mælk = sótmjólk.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötmjölk

södmälk

"om han faur auri så meed

södmälk"

3862:7

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötmjölk, s.

Pödmälk

sødmælk-en
söfmjölk-en, oskummad
mjölk

drekor ni bara sød-
mælk?

Drikker ni bara oskum-
mad mjölk?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sölmjölkskalv.

Södmälkskalen

'Kalven som dricker sölmjölk'

3862 : 8

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫd: söt.

sǫdǫ́ble = sötäpple

, mǫ́lk

, sǫst

sötmjölksost

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rietér

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötmjölksost

södmälksost

"ost av oskummad mjölk"

969:3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sött: sött, godt,
sav sött, o- dröm om mej!

sött

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sodæble: sótápple. sótäppla

hvade till de sämre fruktsorterna.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötäpple

Sötäpple

sødæble, -d, -W. förekom ofta i gamla trädgårdar

har ni sødæble?

Har ni sötäpplen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötäpple, s.

Södäble - dpl Södäble - n =
Söfäpple

Södäblen e modda.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötäpple

södeble, -d, -n

di har goa södeble.
De ha goda sötapple.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötört

södurt

= Kamomill

s. 14

Hallarid. Onsjö hd

H. Nordgren 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötört

sødúrt -en -or -orna

Camomill-blomma

brunaród

N 4194 Stebag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulo = sjuk.
tábed = sjuklig.

x Sabb

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåbeldas = tåpen

x tabbeldass

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rudén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táḇe = tólp.
táḇel = våpig
ja tógken han ser so Tabbed ud.

*Sabbet

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30

Rislór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåbed. ikke

*Aabbet

de va ente so tabbed gjordt.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tábed = täpig, våpig

Sabbet

den pangen e inte so Tabbed

an se, so liden han e.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tābel dan = Table d'hôte.

ibl. Tablan

table d'hôte

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tablau – table d'hôte table d'hôte

vi hade vad o. badad i Landskrona.
so forcelo Per, att vi skolle gan
o. spisa en tablau – o. de va
nän goer med vi fuse.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rusló.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sablett

tavlét: mindre hörnskåp, vanl. utan dörrar, sål. mera en hylla, där bränvinsflaskan og annet hade sin plats.

Nr 363 Onsjö hd. Realöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tack

o de e precis som di' velle hälsa

o si' tack får sist.

A. & F. s. 71

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

i förb. tack får de

(svar på hälsningen go kväll)

A. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

s. och interj.

tak

ták for fóstagóg!

sades vid presentation el. första sammanträffande.

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sack

táka –

tack for sist – tack for de –

tak

" " maden – ingen orsag!

cf. håll de goe!

en har ingen cf. liden tack for

alla hva en gör för andra

"qu'ske tack o' bäre"!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, & tack

Sack

uttr. tack för fåste gång
" sistans
" min gången
" i jänns

363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak! — Sack

dv. ingen verság
håkt te goe
de va ente nód o-taska for.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resloo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak = tack.

Sack

hva har en te tack for ahk hva en kostar ho glóttana?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, tack

tåka.

tack for dist

sv. tack for de

" " i gaur.

Sack

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak — Sack

tack for sist, sista, adstens,
" " hin gången, här om dan.
" " långesen.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak = tack. tack

utt.: tack for fåste gång!
: hin gången!
: i da!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack for de. Svar på hälsning Sask

Gud frå!

Tack for de!

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täken -

Sack

de e taken for allt hva en har vanad hón.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack likaledes

tack likaledes=
det vanliga svaret när en person önskar god jul eller gott nytt år.

Repe-län; ett mera genuint uttryck. belagt på andra håll i Skåne, är: ták, desáma tabága

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tack för senast

tack

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ánnött, a = Annött.

Fargen ha ju rent an-
nött.

Bosaep

Bosaep

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tack får länge sen.

tack

Tack för hemma.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omöj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ánfall-ed = Sofall.

Se vá en faceli massa
ánfall där blev.

Bosarp

Brejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

de va ták vàra ---

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd.

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack s.

tackor (pl.)

"många tackor"

"tusen tackor"

1183:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

tacka

o så skälle ja hälsa o tacka.

s. 97

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

imper. tacka

O tacka inte, de e de varsta
ja ved.

A. & F. 5. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka – tack för maden Sacka

de e ente nód o. tacka för.

tacka f-n för de.

Tackar som frangar.

du kan tacka te po kóver,

för du slapp ongan so låt

men tack! tack so mend

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sacka v.

täka = tacka:

Tack för maden

tack för sist – vid gillen skulle hvuje gäst ta de övriga i hand – en person, som tyckte det blev väl mycket, sade, då han kom in om dörren: "tack för sista, alla i ett tag". –

I nosebyg tackades för fåstegång, de träffade en person.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sacka

Ta te täka mæ. hålla tillgodo mest.
du fann ta te taska må hva
du fand.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táka -

Sacka

táka te. -

kring stryggaren fick so mean
pick av drängen, som törkte
han komma tacka te är ente
där vänka mer.

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöf

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sacka

Tálka:

„ te

du kan tacka te po kóved,

att ente du fick den hästen

„ f-n for de,!

„ Gud „ .

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resvó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak = tack
täka

Sacka

de va ente mead må den forie
Preston, tacka vill ja den nye.
ni fauer ta te tacka mäst, som
de e.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Rilöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te täka -

Saska

utv.. ta te taçka. vara nöjd
ni får ta te taçka må som
vi haréd
de e taçken for akt hva ja
har sledd forén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslár

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka vi

tacka

"nä" tacka vell ja på
fålkeds hus i Malme--"

968:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka

tàk̲a, ̀ aw, ̀ orna
hantag på plog
bȧ tàk̲orna va trȧ̲ o
aú̲sku

P.J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkane. tack, tackande

bry jag mitt om de mera

tackanet – de kan va so mä-

(nudvikas)

tack for for i da.

Resén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täkla av = magra, bli svagare. Saekla av.

ja tror, du borjar tackla av

po hallad.

Rudi

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tackla (sb.)

tàkka, – n; tàkor, – na

handtag på plog

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tackla ár

takla, -r, -d = magrat och
+ au fallit samman

hon har taklad au på sista
tiden.
Hon har magrat på senaste
tiden

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tackla

pl. tàklor

ploghandtag, plogstyre

dær va ʒàra te plàra mæ

o tvàu tàklor. N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tackla

tackla, -r, -d =
magra

hon har tacklad au.
Hon har tacklat av (magra 8).

genuint?

jfr *skonna

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tadra, s.

Tadra-n = En som plotar strund.

Ja e så tje au den tadran.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1931.

Gnajö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tadra-r = Samma betydelse som tadra och tödra.

x tadra, v.

Sek. va hon tadrar pa.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Omjö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafáter = blyg, "tafatt

du ska inte va so tafatter, nåd
du kommer bort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafát: tafate Safatt

du sha ente va so tafatten.

udan stan po de.

Nr 363 Onsjö hd. Rudó

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tafatt

Tafat = bortkommen, blyg

Kon sau så Tafat ud.
Kon såg så blyg och bort-
kommen ut.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tafatt

Tafatt, -a=
förlägen

Non sau så Tafatt ud.
Non såg så tafatt (förlägen)
ut.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd.
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Saffelslickare

täfelslickare = taffeltäckare - för på herregårdarna.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Safs. Trådande.

Safs

Resén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafs,a.

Tårs = Förlängen tavs

Är bla da tårs.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tafs, -a = Förlägen × tafs

Där ble du tafs.

Bosnup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafsa
v.

tàvsa -a -ad

fingra, vidröra så att märke
syns därefter

dær va tàvsad, rèktit tàvsad.

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd
J. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(po) täfsen :-tass "på tafsen

ja gán po taffsen.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåfsa: ta vårdslöst i något (typ t. ex.). tafsa

du faner ente stan där o' tafsa po mitt sälkelin, de blir so' sehadded so.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvsa = ovarsamt beröra Safsa v.

stan där ente o. tavsa po

tojed, du kräotar de so.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslöf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvsa pr. = vanksamt handelsen [illegible]. Lafsa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafsa, v.
tàvsa

Tavsa = Finsjeera

Tavsa ente på dugen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Dusjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavsed = tafsig, ojämn, trasig. *Safset

du ska ha kniven hvass, när du ska tälja, ella blir de so tavsed so.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvsa. *Safset

– po: vaktsamt röra vid.

stan ente där o. tavsa po

tögid – du kräftar de so

(skrynklar)

tåvsed.

de va ente so Tavsed

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Renlöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafsig, a.

Tavsig

tavsed = illa medfaren, tillskrynklad

dugen e så tavsed.

Duken är så tillskrynklad.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

sed mör itt tag

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag s.

I tågen = full o glad

i tågen

han va bra i tågen, nöre ve dansebanan i söndes kväll - männ han lo blaj o brauka mä nåen aen, dinne gangen -

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg - tag. Tag

ja han slåss må jär en i taged,
men ente fira ho en gång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sag:

Sag

ju fanr vett ta i tag nie den karen
ho allmäre
de e ente godt o- ta i tag nie
den Sagan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Rector

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad täged: i taget

Sag

vi kan gjarna komma tvan ad täged, ja sker norsk reda mej.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tägel = taget

Lag

ad tägel - åt gången

där fick inte komma fram

mer än en ad tägel = en

åt gången.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg: tag. , tag

vi faur ta ett tag i löparen.

ta en klomb av glased.

Nr 363 Onsjö hd. Rudén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag - tag

tag

ja får vill ta i tag mán = bestraffa på ett el. annat sätt.
la voss ta ett tag i löparen = ta en klunk.

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag. bid

Sag

de va ett faslit tag du han vad borte.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag – tag, ~~Astrid~~,

den e ente go o gi se i tag má.

(person e. annat försmål).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rulón

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag - tag.

i rappa taged.

de lóçkas i fåsta taged.

Sag

Reslós

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag -

tag

ja va itag må drängen o. órna
opp'en ordentlit.

Rulór

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg - tag

Sag

han har vesst kommed räck till

i tagen må — —

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all täged - åt gången. Sag

han bar Tvan sär säcker ad taged -
en annen vår arm. - o. hävell
hade han pivan i mongen

Reclós

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i täg(ed), mæ:

Sag

ja e i tag må stavlam=hålle på med.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag -ed pl. =, -en

tag

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tag, s.

tag

kam hid et tag.

Kom hit ett tag.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ett tåg = En stund tag

Kom hid ett tåg.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag, -'əd

han fek tág páu, en (lyckades slå till honom)

tá et tág

R, K 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag

de knåba i gåulad

ut tåg

H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

tag

tag

stund

ett lidet tag

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tag

tag, -ed

gång

en hvolt en lyden tøs i

ad tagkd

p. g.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag

'slag, slund'

"ett lidet tag"

1181:3

(tag)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, -ad

hær ble lìavæl forvǽne et tag

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag:
s.

dæn slæpor vi lǿs et tag
om kvæLana

g. f. 1945.

Nr 4124 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, n.

jà bàra dỳpta ma rt tag.

m. f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag s.n.

tag

'slag, stund'

1535:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag s. n.

taged

'slaget, taget'

3217:6

(tágad)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

pres. tar = begiver sig, reser

han e en som tar lid a tåkor

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

får ad tjiva ska ta se eng
o sjela

10637:9

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

To = tog

Vem ha taed to au min topåse! Jo de jore ja - ja to to au din påse - fårr ad du hadde mar to än ja -

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta, pret. to

di fek ta en på sömnen
(socknen) = omhändertaga för fattig-
försörjning.

A. & F. s. 82

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga : tag

× taga s

ta en taga må! - hjälp till!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga : om tid

vi har en taga inu te mat dåjs.

×taga s

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga - en tid

*Saga s.

ja va må en taga o. hogy hvede
må - men ja ble fort trått.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga. tid, tidsutdrätt

*Taga s

de to en fasti Taga, ingan de konne ble fårit.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en bågas tid, en längre tid

x laga

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täga: tag,

Taga s.

vi fam noch hålla po en täga,
te, for at vi ska fan slut pod.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riskör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

entäga. engång.

×Saga s.

363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta vé = hända, (sjukdom e. n.) Saga
där kan so lätt nöd ta vé.

ta mé = taga med = följa med.
ja ska köra te byen – vell
du ta má?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta vę = hända, (skadligt). Saga

där han so låte nód ta vé.

ta i = gripa tag i

nu fanta du ta i má

bägge nåva.

Rolós

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga fast. Saga v.

"den tar en ente, där en släpper en"

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Ristor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta po.

attr. vi tar de po oren – hålla sig
till hvad han sagt.
ta po sången – överraska någon.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

tå po = kärnne på (bröstet på ett fruntimme)

kom o. ta me ta po de ett tag.

svar: ta där bag! – när hon inte vill.

jmf: kös me där bag

Resvad.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga

tar ing = på strumpor, minska antalet maskor – –

, ihw = då strumpan är färdig tar den ihó. – man syr ihop den lika öppningen, som är kvar.

Riskör

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

Ta –

uttr.: de tar ingen torra po klärna –
luften är fuktig.
de räjned har tad bra po joren.
de tar po ruen – den börjak
ljusna.
de tar po Sulad: det mens less
" " hullad: man magrar.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga.
to
taid

Saga

ta se for =
" " te
ni faur ta te taçka (hålltingsord)
må anrättningen.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga

Saga

ja tó'n po oren = vätterde mig
efter hvad han sagt.

han ble tán po bar gjarning

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta – täga
– bort = resa bort.
– se po = åtaga sig
= po se = kläda sig

Saga

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

ta - tage

- se på - åtaga sig, erhålla

- - för

- val = stena.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga

Saga

" réda po " hålla stege på, få bukt med

" vet po "

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

Tal = tag-.

ex.: de tar ingen torra (på törtt) e.a.

" po sulet

" " hulled

" hälsan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta -
- po - de tar po sån - torkan
o. solen verkar på såden
så är den magnar.
de tar po hulled o. stan
i margelgrav
ta po en piga = kurtisera -
ta imöd - .

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Realo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag) - tag

Saga

- te rodo -

de häringa röjned tar te rodo.

- ärred frau - hindra att tala

- au mongen

der tar ored au mongen ho me-
den säger just hvad jag skulle
sagt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rostó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta - tage
- hæst - låta betäcka sig (om sto)
mären velle ente ta hæst
- tjur - koen velle ente ta tjur.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta. taga. Saga

utt.: de tar vell döen ho me. blir orsak till min död.

Ha te döso. förorsaka död de tar ånnen ifran me.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta – falla

Saga

– il – de to ik i skorstenen

– op – upplåren

i moren ska där tas opp skatt.

– po sönda ska där tas opp offer te klockaren.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta : taga

Saga

- au - amputera
  si har tad au bened pón
- ud - få tád ud en tann, de
  käns som ett loppe bed.
- ing - ta ing hos, (besöka, som
  gäst - hrog ef. ensk. person
- brösted - glötten vill inte ta
  brösted,
- skada - sän tar skada an torran

Nr 363 Onsjö hd.

Rislöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tal.

Saga

utt.: en får tade, som de kommer.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu - taga

Saga

attr.: di häre ruchlamenterna tar lived on me to sist

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal) - Laga

Laga

ta benen i fäja o. lön (läp)

de forlaste du kan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tage

tal – brunn, fatta eld

de har ente tád i hakelonen.

tal ho = fattas = hvad går åt dig?

hva tar ho dej? men du gaar din väj. –

ta ente älla opp!

en faur tád, som de kommer

(höja sig med hvad som skeer)

en faur ente tád ho leg.

ta té = bli häftig

du behåver ente ta tid so

ta imod fisk, stryk.

Rostó

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ = taga

Saga

ta dan, som den kommer.

ta ente mongen 20 full

ta ente illa opp

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ta) = taga.

Saga

ta opp se = bättra sig

" illa ve se = bli miss nöjd, förargad

" te ånnen.

" önen = gråta

ta sken i vaçhra hånn = vara medgörlig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga

utter.

ta po se : kläda sig

ta se po : åtaga sig

jmf. se se om

se om se

ja får ta om po me lett. byta

om kläder.

ta se te

ta te se

Saga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - resa
- ud - resa bort.
ja tänkte ta ud te Stora Starje
i moren.
ta ing hvor.

Laga

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta – ta

Saga

– se for nær = austrange hassan för mycket

– igen – tagna tillbaka

ja e inte den som tar mitt

or igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tą = taga
ta
tąd

Saga

han tón i kraven
di han tad (studit) ifran me
ja to fran hemmed (reste) po
morenen tilja.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga

Saga

· po ovren – vi tan de po oven

· alvåre = ni ska inte tán po alvare

· de fina

· kredit, borgen.

· borg –

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal) - taga

Saga

utr. ni tar jo ovad av mongen
po me, en kan vill fan se
ud sin mening.
du faur allt ta skan i vackra
hann. vara bescheddig, ödmjuk.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga, gro (om växterna vaccin-s). Saga
to
tad

ja planta tvan skote av balsa-
minen, men di har ente tad.
Pangen fick tre koppar po vår
arm, men ingen har tad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riclós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta - Taga. Saga

han skod po Terangan, men de
to ente.
ja har stroged flera tänne-
stickor, men di vell ente ta.
de tar po seled.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta̱ = behandla,

Saga

hon ken va arri alla miller, åtte
som hon ta̱s (en tar'na
i bet. taga, taga fast
en tar'en ente där en släpper'n

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alg. e Taga

Laga

utta.: de e ligast o. ta dan sån den e.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal) = tag.

Saga

ubbr.: de kan jo rent ta döen po en-
ta hind an en — o. ta ing såna
medikamenter.
där tar ingen torre —

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga
" po = minska,
de to so hårt pón må dóss-
falled, so han har allri kom-
med se igen. blivit bra.
te har tád hårt po suled
i vinter.

Saga

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rechós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

tar te — han har tad te marhaded
marhas

té ta — tilltaga

räjned har te tad igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Ristór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapo = minska.

Saga

de Tempo halsed

ne, sulad o. s. v.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta mæ. fara med Saga
ja skal ta má Annerses te
mackas i moren

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta án = hugga (sård) Saga

i moren tuha vi ta reen an ta po

en sholle allri ta po bag, for de bler so med te sist.

Nr 363 Onsjö hd. Rudsö

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = tag. Laga

" au = dan tar au nu

" te = räjned tar te.

tannavarked tar te igen. –

Nr 363 Onsjö hd. Rector

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta imód –

Saga

vojnen to imód i pooten
där e meed som kan ta
imod, som en ente tänker

ta te béns po:

de e bäst du tar te bens,
men du har nånna.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslód.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta = taga Saga

du faner noch ta te börebogen.

" te bens = fly.

" " hauerhanskana = hårdhandskarn

" käppen, rised.

" skävs, te stan o.s.v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30. Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

(ta)

, au ; sakta sig, om blåst, storm o. d.

, te moto, öka = sätta te, au

, ve - där e nod har tad vén

i vård.

, ifrån : dem harpad ef. tröskade

Laden

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudsö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga

ta

. bort. vese bort

. te gilen -

. md -

far har tad ud mod Baseback, so han kommer ente hem for en hvall,

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, pret. ta

de ta tág i dáren

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II
v.

peet.

han va lr̲t̲a i há̲t̲en sod̲ǽ̲ra,
so han tǽ̲ se no̲n̲a glǽ̲s.

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga

" i - gripa tag i

nu faur vi ta i må bägge näva

" se - efter sjukdom

plantan tar se

sån san so ulen ud, omen

han tar se åtte räjmed.

Saga

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga
to
tad

Saga

ja ska vell ta iho mån=
hålla räfst med -
ta åsté - resa.
di har tad åstå mod skoböjden.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta -

Saga

utr.

ta te önen - gråta

presten pråka so strängt, so di
meste fech ta te önen.

ta te bens
" bönebergen
" tjäpen

de tar deo bläsa so.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga

Saga

'for se - va se go v. ta for jär an rätterna.

ta an se. Mäda av sig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta̱ -

ta̱ le tä̱ka = vara tacksam, hålla till godo med

i med

ta̱ ïla̱ ne̱ se = bli förargad

" iḻ i = antändas

de to ill i taged -

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta = taga.

ta po – ett slags kurtis (ta ett fruntimmer på bröstet el. mellan benen)

Kom hid Pernilla, ska ja ta po de lätta. So: "ta där bag," ett annat fruntimmer kunde vara villigare o sej: ja, men ta nätt, so faur du ta tvau gånga.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu : tåga.

Saga

" te bys
" kjorkes
" gilles
" ärdes
" bröllops
" stån
" önen - gråta
" käppen
ve " hända

där hazvell nod tad vén, ätte som han ente e kommen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta -
i se for nær.

du ska ente ta de for när for den
sagen: bli ängslig för
han to se for när = gav bort
mer än han tålde vid.

Ta te vejo = bryta ut, bli ond
du beháver vell ente ta te vájo
so dárna for en sån bagatell.

Tapo: de har tad bra po hulled ho de
de tar po o. blanka so.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta -
" mod
" se
" hinst -

Saga

mären har ente tad se, fått
hon har fand tvan språng.
följan velle ente ta hinst.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta = Taga.

Saga

hva to po pangen, mur han
satte se te o. gråda so bitterlit?

i ring = ta hvar. i handen för ringdans.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu -
" ing te
" ud "
" han mord
" bort te
" op te.
" hænad te.

Saga

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rulór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga

Saga

ta an = kupera (i spel)

" tạ = börja

de tar te o. bläsa

" " överdriva

du tar alltí te so.

" bens = skynda åstad

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1934.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta — Saga

, se po = erkänna (fadershep, stöld o.a.)

, itm mid nód. börja på.

Ta tę, nu tar vi to vann sista brokäga

ta täg = bröttas

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

ta = taga
tá i -
ta i
ta te
ta te
ta óm
ta om
ta se au
ta au se
ta se po
ta po se

ta imód = mottage, móta hinder.
lassed to imod i porten.
dármot: ta om hánn = ta hánn om.
ta illa ve se = bliont ta i han po.
ta se te - ta se for
ta te se " for se
ta po bog (kredit)
" " kalás

Rulár

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ta).

Saga

ta i tag må, börja på
ihå må
vi fann vill ta i tag må havren
i moren, han e holians moen.

ta i ta må.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta = taga (må) Saga

ta hid na, la me se po na

ta te bens

" " flöjten (flyhten).

Nr 363 Onsjö hd. Resbäs.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta - taga

ta au = hugga (råg)

i moren faur vi vill ta au

men, den e so moen so.

ta se po = åtaga sig, erkänna,

at han kan vella ta se po alle

ta bort - toshed, som e so klen.

Per har nu tad se po, at de

va han, som hade stolad.

di har tad te ~~byen~~ stan i da.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta

Saga

te ~~jag~~ de va so gårane, so jä
fick ta te önen (gråta),
bens – de e noch bäst, du tar
te bens (löper) men du har
nåmn.
käpen –
bons – till batten.
de tar te hjarte roden
" " hus i hue.

Resler

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta =

Saga

utt. ta me daleren
" tusan
" fan
" hin
ta ve " hända,
ta ihó má
ta te tacka má
" " góe má (= hålla te goe má).

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-tu-tad

Laga

ta = taga i en mängd uttrykk a. samman-
ställningar

ta se – "de tar se, sa pangen om skriganed".

tad se te – hva ska ja nu ta me te, sa tjyvan.
då kan ble fri.

ta i nåvan –
i hava – ta hava, ej få – de fann du
ta hava for

ta me hin

ta se – om kor a. ston – hon har tad se,
blivit dräktig
du ska ente ta mongen so full.
kom Hana, so ska ja ta po de –
(känna patt ef. annat) – ta därbag, sa hon
plantan ja sätte har tad.
min klocka tar se (fortarsig); dan
tar te (blir längre), tar än (blir kortare)
du ska ente ta so illa vide Reslöv.

Nr 363
M. Rosén
Onsjö hd.
1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạ - taga

Saga

ta ente illa opp:

1 vẹ se = hon ta so illa ve se = blev så missnöjd ej. förargad.

1 tẹ - de tar de o. bläsa so.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ta) Saga

" bort = resa bort

" hem " hem

" op se = få bättre hull.

" hära =

for = ej få betalning för -

de faur du noga ta hara for.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta -

Saga

· ve = tage vid, forbsätta
når ja slutar (dör) faner en an
ta ve.

· i = du faner du ta i mä bägge näva

jmf.: ta po se = bläda sig,
ta se po = åtaga sig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạ - tage

Saga

e po -

ja tror ju to de po sangen -

tạ tẹ - börja, öka på

de tar te o. bläsa.

de tar te mä bäjred.

han to te o. svarja

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga

ta -

de e bara te o. ta Gud i hågen.

lita på Gr hjälp.

- fat = taga fatt.

glöttana får ta fatt, där ju slappen.

" te væjs = bli ivrig

" væja - "

de tar te o. frysa.

hästana to te o. våleränna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, tar, tå, tad.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta̱, ta̱ , ta̱d eller ta̱t +/

di ha̱der tá̱t dæn ṳ̀dasta

lǿṯen

di tá̱ na̱ aṳ̂ aṳ̂en o P.B.

á̱s ǿp na̱

+/ ta̱t för ord som börjar på -d

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta̱ı, -r, ta̱ (l. ta̱), (ipf. pl.) tà̱ıe, ta̱ıd l. tà̱ıed
(hypersvec.) han tóḵ l. ta̱k

dı e tà̱ına (perf. part.)
dein ta̱s te krégon
dı tà̱e a vrè̱e kàṯa
har ta̱s èṉte
han e tà̱ıen ég te stán
dar̥ ta̱e dam fáṟ a jà̱ra, d

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

to (pret.) 'tog'

"o posen to di mä.."

5456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta (impr.)

'tag'

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a taga s.

taga

tag, slag, stund

"

en taga

' en stund '

1535: 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932 Enq.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, ta, tàn tad

hár ta di hàsle R.L.

di hade tád madjören

hàde vi nád sau tàn di ed Js. M.

M 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta, ta, tàad

di ha tàad en bi'd ifrån

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
s.

tàga, s.

period, tidrymd

én tàga èzan sa va fàti-
húsad nòra dár ---

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta̱, ta̱, ta̱d.

pret. pass. ta̱s

omráu̱dad de ta̱s ifráu̱ trola̱hólm.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v. ~~8.~~

to (pret.)

'tog'

(tɑ̱)

3217:3

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v. H.

tad (sup.)
'tagit'

(tad)

3217:H

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta̱, ta̱, ta̱d, p.p. ta̱n

sí̱n sa ta̱ di óp bræ̱dorna ve spí̱sen.

--- dær staur en bæ̱gare i fjòrkan som
e tá̱n ifrau jỳa.
di tá̱-en hò̱lians strájs.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

ta med efterfölgande adverbial ofta
= resa, färdas, begiva sig:

--- ìzan han ta óp dar.

~~di tá en hàlians strájs~~. se I
di ta díd sa di láu dær for náten.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1944-45
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III

ta ta mòlan = fara till
kvarnen, begiva sig till mòllan

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III

sa tá han me i hánen

M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tad (sup.)

'tagit'

"ja ved ente va som har tad ve näven ..." 3959:8

(tad)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tad (sup.)

'tagit'

"som de hade tad fram steka tjärka"

3958:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, ta

sę di di ente ta tajlana

H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

Taga v.

ta, -a, -d

Var du tad eid?
Har du tagit det?
ta de. va tar du?
Tag det. Vad tager du?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

r.r. Taen.

taen-a
häktad, -e

nu e dis taṣna.
Nu äro de häktade.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, tå el. tå, tåd = taga (verb)
tår

Ask

Vonga, Röstånga, Tovrlösa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

to åpp (pret.)
'tog upp'
"to åpp salmorna får tjärke-
fålked"

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tad (sup.)

'tagit'

"å så hade Agusta tad ne-
gelen må se --" 968:11

(tad)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tad te (sup.)

'tiutagit, ökat'

"blösten har tad te"

(tad té)

1180: 23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tan, -a, = Tagen

taga v.

Nu k tjyvana tana.

Broaep

№ 494 Helga Persson 1936.

Orijö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

Ta fatt = Ta' ud

Tutta fyr = Sätta ud

Tänna fyr = " "

Broarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

Ta hede = Självalstring av
vårme Självantändning
Säen ta hede så de hede
när tad fyr. ta hède

Bremen

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

Ta söde te se – detta uttryck användes när maltet efter att ha legat i stöp lades upp på vinden att torka.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

Tar ill i kararöd. När någon blir häftig och arg

Tj! Tj! Ja tror de tar ill i kararöd.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Smyg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tagas tàgas

= brottas

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tos (prat.)

'togs'

"dau dän tos mä" de andre bildorna"

HH75:H

(tos)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta

"ella ta me"

(ta)

S 62 : 1

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tar (pres.)
'tager'

362:3

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

to de ill (pret.)

'tog det eld'

362:14

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

to (pret.)

tog

"to au mannens rev"

362:5

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

~~tagat på.~~

tana (pl.)

'tagna'

"ata bidorna blaie tana nör haila"

4475:9

(tàna)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta̲. ta̲, ta̲d el. tà̲ad
p.p. tà̲an.
sa dæ̲n ha já̲ ta̲d ó̲ŋan.

1954. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

han tá sadára nór mæ
fizrana i krúsad

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

skòlasàlen dæn ble
taen ta slöjdsàl.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta. tar, ta. tad.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta qa
v.

ta, - r =
= skavar
skoen tar på hälen.
Skon skavar på hälen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tå (prat.), tog,

"han tå'na om livet ..."

3807:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937.42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, tar, ta, tad

hon ta ènte mer en va di vrle ji
na.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - tage
an - amputera.

Saga av

di har tad an armen fón.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta² au = taga av. Saga av

i kortspel: efterhand skall ta au = kupera.

ja vänte, om därbleanlad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rellöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta - taga
i an - kupera (i hortspel).
dan tar an. blir korbare
jmf. dan sätter an.
dan tar te. óhas.

Laga av

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta áu, ta, tad

avbilda, avrita

dar kom kàra a ta ad áu

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

~~avtaga~~

ta̱, ta̱r etc. áu̯, áu̯ta̱d

ta áu̯ vòṟpan

R

№ 1684:1 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av bordet

ta au bordet
duka av bordet

har du tat au bordet?
Har du dukat av bordet?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta åte: taga efter, åsyfta Laga efter

e de de du tar åtte

han e ente nod o-ta åtte-

rätta sig efter.

du ska ente ta åtte hva folk

sér.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta:

Saga efter

" Äte: Hätta Lig efter.

du ska ente ta ätte hva ja gör udan

ätte hva ja sin.

de e vill de du tar ätte. tänker på.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imǿd, tæ, tad

tàlar di bàra ǿr, mænɛgor vela
ta ɛmǿd --- (om präster)
svárje tar imǿd àla sortors fólk
a dé e jo snælt.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emót

pret. to imod

sin liasom to de imod, se ingen

hade råd o si = vi' kom av oss,

samtalet avstannade

H. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imöd, tø. tød

överlaga (om fastighet)

vi kom hem hön a tø imöd

årtan kondra a nitifira.

A. P.

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imód, ta, tad
= övertaga

sánen har tad imód stàlad
núi i framtíds.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fått

v.

pres. Dä liasom spottar di' i

nävane å tar bätton fatt.

s. 118

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö. Agorp fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt
v.

i'mpen. ta fatt!

fasttaga

ta fatt ased! (om hårt,
som sitter sig lös)

A. & F.s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt

ta fát, ta, tad

fatta eld

de ta fát i hǿran

M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga efter

taga v.

ta älle

taga efter, härma,

apa efter

3214:44

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ for gæ = godtroga. Saga för god

då velle ente tän för ço som

borgen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga för sig

Ta –
ta för se: Ta för sig
ván snälla o. tán för jär
an rätterna – hålla te goe,
de e jär väl unt.

Rebbö

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta hem = vinna laga hem

ja to hem hela potten.

gå hem (i kortspel): vinna

ja trodde att vi hade gått

hem nu de spelad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taa se: ta tillbaka Saga i sig

han så, att ja va en Turifax,
men de brad sku han fan ta
i se igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga ihop med

ta ihó mæ. börja på med nyt; ge
uppsträckning ett.
ni faur vell ta ihó mi o. kalka
vägnana.
faur ja fatt i dem kragen, so
ska ja vell ta ihó mön.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga ihop med

ta ihó mæ: börja på med.., bestraffa

ja ska vall ta ihó mán, so

han ska kännád.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taga ihop

Ta ihop, -a =
sammantaga

ska du ta ihop håsan?
Skall du sammantaga strumpan?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta ig = taga in. Saga in

" sád

" medicin

" på en strumpa.

na faur du bonje o. ta ing po hosan. älla so bler hon for vi om smallkenad.

" hos någon.

" te doktaren

" " stan.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reclóo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga itu med

Ta i tu mæ = arbeta med.

där blir meed o. ta itu må.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga in

ta éz, ta, tad

förtära (om medeçin d. gift).

dær lau en kvèza, som ta éz svával

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga in

taga v.

ta eng

'åka in (hö el. säd)

bärga'

"de e bäst å ta en klövo-

ren i da får ..." 3926:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga mot

ta = tagn

imód = ta emot gåvor o. d.

" sätt a vid höstarbete

säa lassede to imod i porten, so er

hade när allri hommed fram

mä'd – so gaver de mane en

kör mä for stort lass.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rissór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta nor, taga ner.

taga nor

i moren kan vi nock ta nór váven-
avslutta vävningen, taga náchan ur-
vaul. fálla váven.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taóm = upprepa

saga om

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå om = upprepa. laga om

tå om = flytta om.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga omkring

ta omkréz

ambulera; fårdas omkring

di tø omkréz a syda klár fár.

(skräddarna) A. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar po. fattas Saga på

hon tar po dej, som glemmen

maden?

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta på se - klöda sig. Saga på

ta se på - åtaga sig, erkänna anklagelse e. d.

Tocked

ja har tull me po alla groved

hos Per Olsson.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resbo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga på sig

Ta -

ta po se - ta på sig kläder o.s.

" - åtaga sig

en ska ente ta po se mer än

en ken gan ilann må.

" ansvar för något - stöhd,

fadreskap, skulden för något.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta rat po. få bukt med. Saga rätt på

en kan snart inte ta rätt po

di slöttana.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassen om eton. Laga sig

måren har ente tåd se åtte

betäckningen - blivit med fol.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta e taga
" se = bli bättre
de tar se, ta fangen om
skriganed.

Saga sig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

tá sa, tá sa, tád sa

lägga på hullet, bli tjockare (om både människor och djur)

far di frøst, sa tár di se ènta

(om grisar).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig áv

put. to se au

tog sig an

Vår va nock engen, som to se au henge.

A. & F. s. 80

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta se fram = reda sig

Laga sig fram

ja ved ente hor di ska komma
ta se fram, di har inged o.
borja må.

Rasén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig fram

Ta se fram =

"en faur ta se fram so godt en kan", sa tjygen.

Resbo.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tạ)

Laga sig fram

tạ se fram = reda sig.
han tạr se nọk fram i Amerikat,
sá lansman om Gyven.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta = taga

Laga sig för när

v. ja e rädd o. ta me for när.

ta se när = få för stora utgifter

" " sörja mycket.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reclós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta se po = åtaga sig, erkänna. laga sig på

han to se po, at han va

far te fangen.

potáse = åtaga sig.

363 Onsjö hd Reslós

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar se po = åtaga sig

Saga sig på

ja har tad me po allt grovit tosked

hos nämndemannens.

Resén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta sa på,

åtaga sig

vem kan tad sa på -ad?

(om ett byggnadsarbete)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig ut

ta se séd

sup. tad se séd, té sig

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta -

" te -

Saga till

ja fick ta te benen (bens) so fort ja
komme for o. komma ifran dom
ja måtte ta te käppen for o. frime.
de e nogt bäst for dej o. ta te
böne bogen.

" borsen, planekogen

" haurhauskana

" bössen,

" lipen

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till
v.

ta se te

men va ska en ta se te, när
en inte kan slida längor ---

A. e F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta se te = syssla. Saga sig till

en ska ta se nód te, men en en ledi.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ta = taga
" te - till taga =
dán borjar ta te letta.
du behåver ente ta so mend
socker te.
de e nock bäst du tar te
bönebogen.

Saga till

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta te'.

laga till

de to ta o. räjna.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta té. blé ivrig, häftig Saga Sill

du behåver ente ta te so.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta té = överdriva

dera té

Saga Sill

du brugar alli ta te so bra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạ op. uppleåra Saga upp

po månda sha di ta opp

shatten.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta óp ;

" óper

" spelemanspænga

" skat

" brun schænk

Laga upp

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạ óp = upptaga

Saga upp

" ófer

" spelemanspenga

brukligt vid dansgillen, at de manliga gästerna betala spelemans pängar, som tas opp av någon.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Recló.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ op. Taga upp

Saga upp

inter. ta opp skate

" " spelemans pányor (vid

sbärne kakes med dans).

ta inte ille opp

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga upp

ta = taga

- op æte = ta efter, ta exempel efter

ta seden did en kommer

ta te goe = håller till godo med

Rudén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta op - upptaga

Saga nyp

ve mikeli hade drängen tad opp
nästan hela lönen.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga nyp

ta op: uppleára (skatt, offer, spelemans-
pänga).

Klockaren va so dauld, so
han konne knaffe ta opp psalmen

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taop:
- s.ce (vid skörd
" " uppbära
" " skatt
tiene
" påskamad
" spelemanshängen
" se = bli fet.

Saga upp

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tą op se: blivit större, taga nyp sig friskare.
bättre hull.

363 Onsjö hd Rectór

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta op se, bei bättre. Laga upp sig

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta óp

(moment i skördearbete)

nær vèden va fyák, sa va de svàurare a ta óp.

Nr 4194 Stebag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta åpp

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan vé, hända Laga vid

där måtte vell allri nöd ha tid

ve dom, men di dröjer so länge.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riscóo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga vid

Ta vé: Vända, ofta ugt olyckligt, ta vid
där måtte nod ha tall ne,
ätte som han ente e kommen.
där en slutar, fann en ann
ta vé.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta ve : hände

Saga vid

ja ovrar hva som har tad ve
dränken, han e ente kommen
tebaga inn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta vé: hända (tråkigt), laga vid
ta se vé: bli ledsen.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta åt sig. laga åt sig

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tágas: brottas. tagas

forsög o. tägas, so faur vi se,
hvem dom e starkast.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas - tages, behandlas tagas
han e ente so brångliem, bara en
ved hor han dha tas.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Realör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sagas

tas: brotias
tagas "
ta tagma "

dene ente go o. tagas má.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas = tagas
tăgas = bortas.

Sagas

han e entego o. tas mín. ha att göra med i alem.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resbór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas v.

sup. tagads (= tàgads)

brottats, kämpat

De va som om där hade vad tvau som hade tagads enge i me.

H. & F. s. 83

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas = brottas.
tägas sha vi tas? – tägas

x tagas

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tagas

tagas - - - tàgas

brottas.

jbr tas tág annorstädes.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tagas, v.

Tagas = brottas
(tàgas)

närr vi va smaupauga
bruga vi o brödjas, älla
ta kravatag – iblann
blaj vi oväns –

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fagas, = brottas

fagas

vet du fagas?

vill du brottas?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåsjas = Brottas

tagas, v.
tagas

Tåsjas ni.

Bronsjo

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagas

tagas =
brottas

tagas m.
brottas m.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagel-eid. Tagel

de e stri tagel.

Tageln är strid (sträv).
(sträv)

Möjl. repr.-lån

Jfr honsahår i flera skånska mål.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagel s.n.

tagelel, 'taglet'

(taglet i hästens svans)

(tágalak)

3959:40

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagel

tagel, -ed, -en

han kjöpte åpp tagel.
Han köpte upp tagel.

tágal i upp. län.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta fát - en lek. Say Jatt

dränken slapp en fjärt o. sa:
ta fattén!

tafåtter -

du ser so tafatter ud.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg

tag, -´m, -`a, -`ana

t. ex. på` såg

K. R.

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taggig

tagerd,-a

stænzerd e tagerd.

Stängelet är taggigt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggig

tagged, -a

de va intagged spess.
det var taggig spets.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggtråd

tagtrå'u -an

relativt nytt ord & begrepp.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lavärli = aktsam, sparsam. *Lagvarlig

di e bägge so tallarlig, so

di reder si nogle.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavarli-a = Tillvaratagsom

× tagvarlig

De e en tavarli pang.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavarli, a, t = sparsam

x tagvarlig

han e så tavarli.
han är så tavarlig (sparsam).
de e ett tavarlit hus.
där förs ett sparsamt hushåll.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x taqvarlig
a.

Tavarli = sparsam

Dän som änte e tavárli
pau öred, han faur allri
sankad ihob te ain krona!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Sagvarlighet

Tavärlihed = Sparsamhet,

tavarlihed a en döjd som den snarle
ploçka hästa lorta av vägen i kasta
ud po agren.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagvarlighet

tavarlihet

'sparsamhet'

2952 : 2

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i taged = mot Taket

Sak

ja slángdén i vård, so han
slo tráskona i taged.

Rudi

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tang, -ud

dan bläste tangud an

N.P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag. ´ed

han hade a gòda a tòta
hólen pa tágad.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag el. tog, n.

fara från ett tog: om nylagt halmtak = skära bort ojämnheten och nedhängande strån i takskägget.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -ud

H. O.

staultrau te a börjud

pa tagud

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag, -ad. pl. =, -en

tág au sév ala vás

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak,s.

~~Takeb.~~

tag:-ed,-en

han gaur på tagred mæ-
jær.

Han går på taket med er.
(Ett uttryck när ett barn får
göra som det vill.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg, tåd

de gråu tåged.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag. -ed. pl. =. -en

elfæ̱zda tá̱g;
æ̱la e de næn ræ̱lia tá̱g (om halmtak)

A. P.

Nr 4194 Stehag, Önsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak II

tágad màsas ve den èna sìan

(= blir mossbelupet) A.P.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tagel 'taket'

3959:30

(tägel)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag, 'ad

hade de stát dar lázor, sa
hade de fordárvad hèla tágad
(om ett träd, som stod för närn ett hus)
Reslöv

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd

1967 Ingemar Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag, -ad, pl. tag, -an

de rajnad dar kóm for en tíd sin,
de har farad ìla ma tágan

(här anv. om halmtak) Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

taged, b.f.s. tag, led

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

taged 'taket'

(tåged)

4475:2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -ed, -en

tägen Haste äu

d. g.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg-ed, tåg-en = tak (subst.)

dat. po tåged; po tågen.

Hsk.

Ouijö

BSm

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. -ed, tag. -en

sín ska di hæza-n oze táged

(näml. tobaken)

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag.-et,-en

han har lagt nytt tag.
Han har lagt nytt tak.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

taged, 'taket'

" " alla gav han på taged

må " dom "

1537:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

Tag = Tak

Båstag di e nåck bra,
mån di e illparlia, o
sau kåsta di letta mar
i Bolaged, än haura tag!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdroppa

tagdróp, -ed

randen invid husväggen, där
regndropparna från takskägget falla

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp, s.

Tagdröbed

tagdröb, - ed
takdropp, - et

stå inte mit i tagdröbed.
Stå inte mitt i takdroppet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

Tagdröb = takdropp

Darr ha blaied tagdröb
nöre i manesed – ja faur
nock lägga nytt tag pau,
får vi ha jo gott om tagbås!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taknock

Tagnocken = takryggen

genuint! Ifr ryggning.

Pau tagnocken laes nytt bås o röggaträen laes om, de kändes letta hied o gau darr oppe.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taknåna

tagnéna -an -or -orna.

N 4194 Stebag, Onsjö hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takränna

tàgränna -an -or -orna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tägfjäg, -ad

nedre kant av tak, isht halmtak.

"tägfjäged", som vi sjön.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagskägg – Sakskägg

såväl yngre som äldre karlar
läto tvärklippa håret i nacken,
man kallade det tagskägg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sakskägg

tagschäg = takskägg, nederstadelen av halmtak.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Takskägg

tagGæg, -ed, -en. = det nedersta på taket.

dær e istapa i tagGæged.

där hänger istappar i takskägget.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggsäg, -ar

K, B

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg
s.

tagskägg, -ad

nedre kant av tak, isht halmtak.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg, s.

Tagskägg - ed. = Det nedersta av taket. tàggjäg

De dropparna tagskägg ed.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägget

tagsjägged - en-
det nedersta av taket

där hängor istoppa i tag-
sjägged.
Där hänger istoppar i tak-
skägget.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takspärr s.

tagspärrar a (best. pl.)

takspärrarna

3925:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakstal

tagetal, -en, -a, -na:
själva fakstativet

där e ain hög tagetal.
där är en hög fakstal.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talstol

tagstöl, -n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tagsti-ed = När man tälker
ett tak med halm så hallas det ett sti
när man tälker så långt tälker-
stagen räcker. tagsti

Ja kan enta häcka mer en
tvall sti får ja har enta
mer halm.

Broaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te tals.

Sal

ja har sute konnad komma
te tals må läns mannen inn.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tal

tal = räknetal.

ja har nu räknad alla talen i
mupplikation.

" en antal av. 32 trådar i ett garn-
stycke; vävskedar voro uppdelade
i tal (fjortan tala, nietala, efter
vävens bredd) - en tietala skulle
alltså ha 320 trådar mellan
rören i vävskeden.
(de gamla må en tran i rörad sedes
om något som var enkelt a lätt at
göra).

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tál.

Tal

uttr.: han e toongen o. betala,
"de e ente tu tal om de".

Nr 363 Onsjö hd.

Reslóo.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal = tal (garn) = 32 trådar. tal

ja har lägt opp (po varpan)
bjortan tal - (väv) sken va ente länger

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tål, n.

dat. sg. koma på tåle:

en tæzkor ènte på, førən de

komor på tåle.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
J. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal

i bet. "anförande"

Om nån hållor/tal ...

s. 117

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal

ett visst antal varv på

hasplan.

vi brukte haspa så en fik

en sækstan ärtan tal T.P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal, led

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tal

tal, -´əd; tal, -´ən

pasma (= fèdjer)

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tål

de e inte tål om snåk

sa ja. K. E.

det är inte tal om den saken.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal

ett visst antal vorv kring
in haspel.
haspan skola smäla fär
vært halt tál; sækste traña
te et tál

K. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tála = Sala

en ska ente tala om den sugen,
som falt i fjor.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla: tala Sala

pangen kan ente tala rent inn,
og han har hiavell fullast fira aver.
de e bäst du talar rent an
skägged: säger tydligt din mening

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala te = tilltala, säga nge omot. Sala

363 Onsjö hd Rentor

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tàlla, ìta

han tàlta sál óm ud

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tạ̀la, pres. -ar

tạ̀lar di bạ̀ra ạ́r, mæ̀n̲ɛgor
vel̲a ta imạ́d --- (om prästen)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tàl/a, -ar, -a, -ad

n hads èn̲ter hǫrt tá̲ls ám̲ˌəd

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tàla

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala v.

talte (pret)

"di gamle talte ämm"

(tålta)

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tala, -r, -d =
avdela vävskeden i tal.

ja faur tala vävsjeen.
Jag får avdela vävskeden.
(en vävsked är avdelad i tal
med 30 rör i varje. Dessa skildes
genom att man drog en tråd
upp och ned efter varje 30 rör

Billinge. Onsjöh



där gå [illegible] på andra sidan.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala v.

tala té

'förnärma'

3214:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla om = berätta

tala om

ja ska tala om en historia

för jäv, om ni vill höra på.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

pret.: han talte óm sa mèad
hadan di hade dras mæ -ad.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm, tálte, talt

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

f. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala vid

tala vé

stanna till ; ta in (på krog)

ja har alri talad vé dan

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala vid

tala vé

Stanna till och göra ett besök.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sala till

tala té:

ja har ente talad de té –
sagt ondt om.

363 Onsjö hd

Riseró

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sala till.

tala tå: tillbåla, säga något ella
om person.

Ja, hade ente talt'en te,
förr'en han borja o. galpa.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talat till

talad te=
tilltala

ja har ju inte talad de te.
Jag har ju inte tilltalat
dig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålan =

föra någon talan.

dalan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang s.

talång, 'begåvning, fallenhet'

'han har go talång te å kånna snacka"

3214:19

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talas v. dep

talas ve

'överenskomma'

3214:14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tálas ve =

Talas vid

vi kommer nock o' talas ve om den sagen (hotfullt).

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Riskór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålas ve. rådgöra

talas vid

vi fann talas ve om den sagen
en av gång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talegåva : talegåva.

Talegåva

de va en var prest, o' sånnen talegåva han har; Guss or flyder au som au en pose, o han brugar ente papéa.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riskö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål - talg. Salg

jåkla i min tal;

ja ska plocka talen av de.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg = talg.
tål jáklar i min talg.

Salg

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30.

Rosén,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål = talg. (av får o nöt) Salg

"en ska ente begära mera tre mark tal av en trábóck".

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål. talg.

nödatal

famatal

Salg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal -en

tal

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgdank

Taldånk = talgljus

Synonym: prausa, mera genuint.

Taldånka e itt billitt män dållit lyse – än göre jo dom säl, au all slavs tal. – De varsta e, ad än faur snyda dom färjömman!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talegöva s.

talegöva

" han har bra talegöva "

3214:19

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesman

tàlesmán̲, ̀ – – ̀ en
man som skulle föra talan på gille.

tàlesmán̲̣en bǫ̀ dom̲
valkom̲̣na

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesman

tålesman

han va tålesman o

traktør paa jele. F. H.

tålesmanen jek sóu te dæn

ene o sóu te dæn ándre A. N.

o ta op pæza

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesman

talesman

'traktör, (utsedd) vård vid
gillen, bröllop, begravningar
o. d.'

1183: 14.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talför, -or talför

han e så talför.
han är så talför.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talq

Tal = talj

Fauratal e dänn bästa talen, o stöba prausor au-vi slajtar mengst fira faur om aured, o darr blar meen tal.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal,-len Talg

dær va bra mæ tal.
där var mycket talg.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -en

Kells Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal

3959:13

(tal)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

talen 'talgen' b.f. tálan

(tálen)

3714:12

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -en

en faur smælta o

sila tál

H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, -n

talg

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg,s.

Tål-en = Talg tal

Tålen fann smältes.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål - en = talg (subst)

Röstånga, Käus Näbbelön

Ask

B.Sn.

Ovsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tal, -en Talg

Talen faur smältas.
Talgen får smältas.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talget obj.

taled 'talgij'

3959:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Talgig

Taled

Gyded e taled.

Köttet är talgigt.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåled = Talgig talgig tåled

De smaugar tåled.

Broarp

de småugar tåled

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talad, -a talgigt

de smaga så talad.
det smakade så talgigt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Talgljus

talljus, -led, -len

de e talljus.

det är talgljus.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talglyus

taljús -ed. pl. =. -en.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgjus

falgjus, -ed, -en

falgjusen brännor bra.
falgjusen brinner bra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falsare - n - a - na = falsare
kalfaktor

han e falsare hos löjtnanten.
han är kalfaktor hos löjtnanten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taldrk = tallrik. Tallrik

de e faslit hvor de ska va fint, nu ska drängans åsse eda hó taldrka – for la di sulad ho bród.

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30.

Reslór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

Talárk = Tallrik

Närr senkaregobben kommår, sau ha ja ajn trellefira talárka, han ska fau senka ihoba.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talärhen = tallrik.

tallrik

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal̩lrik

Tallrik

tal̲cerk,-en,-a,-na talærk

tar̲ tal̲cerkona.

Torka tallrikorna.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

pl. tàlerka

di hade tàlerka mé H.6

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tallärk-en pl Tallarka-na = tallrik

Tallrik

Ta di flåde tällärkana.

Bosarp

ta di flåde talærkana

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik s.

tallerk

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallärk, -en, -a, -na tallrik

jal kan ha dinne tallärken.
Jag kan ha denna tallriken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tauriksfett s.

taleksafitt

(skämts.)

"ta letta laleksafitt å stryg på så jälpor de..." 4050:10

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×Sallrikslickare

Tålrikeslikare = förverängning av taffeltackare som på Herregårdar hade är dalla a avduka bordet – sedan om om personer, som infunnit sig efter gillen för att få en del av traktteringen

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Salman

tåleman – talman vid bröllops fest.

363 Onsjö hd Restor

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tal(e)man

talman

'värd, traktör (vid gille och begravning)'

4122:12

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam : tam.

lam

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fam

fam a.

han va fam.
han var fam.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

tam, -a, -t

Fulen e tam.
Fågeln är tam.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Samp

Samp = strapp (i hängslen – sela tamp)
" om grova o otymplige personer
bonnatamp, oxar o. a.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nása -

x lamp

" po tampen

de e ente vårt du nosar po tampen. Längar dig i den affären nosa ente hid, for do får du po kinken.

Resor

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp = grov, otymplig karl. *tamp

363 Onsjö hd Rudó

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sehæra tæn = om pers., som i sommen (sand)
guida landarna mot hvar, hå nu
ett skärande ljud uppstår.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Læga – i vaul. bet. Sand

utr.: ja skolle jo by de fro en friva tobak, men ja ved jo, at du lägger ve tanner (tugger tobak cf. Sans)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Resör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan̲ : tand

Sand

ht. tän̲en̲ . ja har so ondt i en tänn.
hangen borja fälla tännen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Recto

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan = tand

Sand

hs. tæn

tæner.

når en ärtliens faur nod o.
bida i, so har en inga tänn.
ja frös, so tännen skakra i
mongen po me.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan, tand

Sand

M. Tåner –

" Tæn

Non har alltid ont i tännerna.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tann -en, pl. tänn´or -orna

el. tänn -´en

har du onnt i tänn´en ?

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänd

tann, -en, tänn(or)-na-en

har du ont i tännen?
Har du ont i tänderna?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan̲ , -en. tǽn̲or , -orna

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan̲, -´ən, tən̲l, -´ər

jar har ɑ̲́nt i mu̲na tɑ́n̲

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tän-en, tän-en = tand (subst)

Kanga

Anrjö

№ 350. B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. ˈtan. tæˈnor, -na.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taud
s.

pl. tänn

henga tänn di va så vida

s. 106

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tann, -en; tänn, -en

"gaba å visa tännen så be-
höver du engen löjta"

395g:24

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tännen (best. pl.)

'tänderna'

"å de lena letta i tännen"

4051:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

s.

tan̲, ˈen, pl. =, ˈen

kárna har ɑ̲nt i tǽn̲en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

pl. tæn

han har inga tæn

i mörgen

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s.

pl. Tännor = Tänder

Hadde ja sau bra tännor
som du, skälle ja åsse
kånna, knäcka nödår, mån
nu faur ja allt la blaï!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tand

tan, -en, tæn, -en

har du ont i tænen?
Har du ont i tänderna?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taud

tann

"hon har ente tann får tånga"

3214: 45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan̲, -en, tæn̲en

han̲ har̲ sa fa̲rlet̲

ǫ̀nt i tæn̲en E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tänn (fl.)

'tänder'

"han ska nåck snart ha tänn får han seglar så mead"

3861:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tännen (best. pl.)

'tänderna'

"... har du ont i tännen? ..."

3861:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tandbolde.s.

Tandbölde

tanbule, -n, -or, -na

ja har en tanbule.

Jag har en tandböld.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandborste

tannbósste -en -a -ana

tanbúste etc.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tandbölde

tannbulle, -n, -a, -na

ja har hatt åm tannbulle.
Jag har haft en tandböld.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tånnen × tande

tånern

veken

tan tanen.

Tänd veken.

Obs. Den brinnande, översta delen av veken; jfr vèga.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tandhaspa

Tannhaspa = pratkvarn

Tillmäle mot kvinna vilken jämt tjatade.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Landhaspa

Tannhäspa: Maddertacka.

den därs tannhaspan vänner här må eleder, for hon ska fan se en jo bid,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

tanhaspa - stygg i truten

× tandhaspa

som haspan av se likt o. olikt

beräm o klander.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sandhaspa

tan háspa = pretmakerska,
sladdra.

Håll nu mongen po de din
vålia tann haspa!

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tandhaspa s.

tannhaspan

'transbyltan'

321 H: 70

"den tannhaspan ska du aj ta de får"

321 H: 70

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandhyvel s.

tann hövel

3825 : 18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandhyvelsjärn
s.n.

tannhövelsjarned
'tandhyveln'

3925:18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandkött

tanntjyded

'tandköttet'

3959:24

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tandhött

tan/gyd,- ed.

tan/gyded e svaleid.

Tandhöttet är kvullet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänalos, utan tänder Landlös
en tannalös häring.

Rudén

Nr 363. Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandrad

tannraen

"han har hela tannraen i be-
hån"

J959:24

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandrot

tannrödorna (best. pl.)

'tandrötterna'

3959:25

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tännavark - tandvärk

Sandvärk

de e hårt o. skolla ha tannavark, när en inga tänner har.

Resolo

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåna vark. Tandvärk. Landvärk

-ed

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tànnavark -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tandvärk

tanavark, - en

har han tanavark?

Har han tandvärk?

a i vark!

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tåṉavaṟk, - - - en

maṉ tåṉavaṟken jeḵ bøṟt

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tannavark

"ja ble kåppad på de vised
får tannavark" H051:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tannvark, -en

man får nån tannvark.
Han får henne om tand-
värk.
(Här man tycker icke om en
person använder ofta dylika
uttr. för att belysa förhållandet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tàn̲a vár̲k, -m

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanka, v. ~~tänka, v.~~

~~Tanka~~

tanka = tänkte. tàyka

ja tanka ento på ad.

Jag tänkte into på det.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanka

tänka, -ar
tänka på, komma i håg
en tänkar inte sådant
P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanka

tàŋka, -ar, -a

ja skola jena faúren

o tàŋka nite pau váren

P.H.

ha el. få i tankarna.

tàŋka?

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanka. v. ~~tänka. v.~~

~~Tänkte~~

tanka tanka

ja tanka me ente far.

Jag tänkte mig inte för.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanka v.

taånka (pret.) (tòrzka)
tòrzka 'tänkte' = fick i tankarna

"ja sto i orfanns a taånka ente på ed"

3714:11

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanka v.

tanka ~~tänkte~~

ja tanka inte på ed.
Jag tänkte inte på det.

= få i tankarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka - tänkte

tänkte

pl. - or

tänke

- er

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sanke

tänke – de ser ud som en tänke.

tankstälare = en snaps, som har förmåga att klara tanken.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänke = tanke Sanke

na nód i tånkerna

seda po tånkerna = vara tanklós.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänke = Tanke

Tanke

du sedar noch po tänkerna
for en kan ente ble klog po
hva du sir.
ja sad i Tänker

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänke = tanke

tänke

Tanke

det slutna â ung. = kort å.

ja han allri hatt nån tänke

po o. jutta me.

jmf. ånkare, ânkare

vånka vânka m. fl.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Restad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sëda - sitta

Sanke

- i tänker - sitta i tankar, grubbla.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänke = tanke

Sanke

ja hade ingen tånke po de.
der seder verst po tånkerna.
tånkeställare = sup.

Reslós

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

Tänka = Tanke tänka

där e då ungen tänka i de.

Broaes

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàzke. -en, -a, -ana.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

tòzke

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tanka

'tankar'

(tänka)?

862 : 1st

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke s.

tanken

'tanken'

(tàŋken)

862:22

Nr 4949 Ask. Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tankerna (best. pl.)

'tankarna'

(tankarna)?

362:22

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

Tanke

tanke, -n, -a, -na tänka

de e min tänke.

det är min tanke.

tänka v.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàn̲zka

tàn̲zkor

Jfr. Falks uppteckningar
från Norrvidinge (Harjagers hd)
1878

tånke – tånker

A.J.
Annelöv
Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

Tånke = Tanke

Än ha liasom bårra
ain Tånke: Ode e mad,
ain fillefämm ~~gaunga~~ ganga
om dan!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tànke, -n; tànkor, -na

tanke

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånkställare. sup. *tankeställare

du fann nock ha de en tank-
ställare, ja tóçher du pratar
so madalóst

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänke. tanke tanklös.

tanklös

man. tänka po.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fanklös, -a, -t

fanklös

hon är så fanklös.
Hon är så fanklös.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänta = uppträda slymigt, *tanta v.

hva ränner du här i tantar för?

Rudolf

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapét = Tapet

utr.: den sagen har vad po tapéten flere gånga.

Nr 363 Onsjö hd. Roslöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapét: Tapet

utt. komma po tapeten, bei tal om
har nu vägadelningen kommed
po tapeten igen?

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera, - d tapetsera

vi ska tapetsera.

vi skola tapetsera.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera

tapesséra -a -ad

den ska tapesséras a màulas.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tap –
råka tap
tónne tap
is tapp –

Sapp

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, -en

jfr. svick

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tapp 3958:1

'järnstång av ungefär en
halv meters längd som står
rakt upp från klockaxeln och
varmed kyrkklockan sättes
i rörelse'

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, -'ən

sæhn táp i brøgehárəd

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

Taba = tappa-förlora

Ja har tabad min fålleknív – o de va söng, fårr darr va sau gått bed i ~~än~~ -en.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

Taba = tappa / Tabad = tappat

Va ledar du ätte -- ha du tabad måd? - Ja ja ledar ätte ditt ved, fär ad de hadde du tabad i gaur, ditt fulleswin.
(hört)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táva: tappa
" morgen
" homöred
" hulled
" toggan.
" träskona
" besingelsen.

Sappa

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lappa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæva = tappa
mfg. tæva eg. täfte
sup. tævad
tæft

Sappa

ja taffte tvan rigsdaler i
fatter po kille.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva = tappa

Tappa

en hek: tava kappsäcken. hva hitta di i den?

Rosén

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tava = tappa. Lappa

ja har tavad en gång o kan
ente hittan – ja, men tava
bara ente mongen må (då
barnet hängen läpp o ser gråt-
färdigt ut)
vi spela sista stick, men ja
tava hvar evelia gång.
ja tava en macka fro hosen,
där fann nån hjälpa me o'ta opp
na.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva = tappa (i spel) H. tavling, vad — Lappa

tava ente mongen
han tavar allri manled.
"en kan ente mer än vinga
ella tava".

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Restró

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táva - tappa
táfte d. táva
táfte d. távad

Lappa

du har taft so meet po
kortenspel, so nu kan du
gjarna höra opp mád.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täva = tappa

Sappa

ja tror du har rent tavedmanled
tava ånnen.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táva = tappa.

Sappa

ja tror ja tava trauen, sa
skomagaren, han skolle hålla
tal — va de beg trauen? — frågade
någon
ájta de, du tavar snart böjserna,
en ska allri tava homöved.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táva = tappa. tappa

tava ente mongen pang, en
hängen so må fhåbben (underläppa)

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Riseró.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæva u. tæfta

imfsf. - tæva

" täfte

sup. täft

Sappa

Risläv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Tåva) = tappa

Sappa

"Hoat ser ud som hon sålt smöret
o. tavad pängarna!"

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sappa

Tåva. tappa.

tava ente mongen (tik ngu, som hängen med underläppen).

hon har tavad mingad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reccár.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåba: tappa
ibl. för tåva

Sappa

363 Onsjö hd

Riskör

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa v.

tabad (sup.) tàbad

'tappat'

"... tabad hättan mä"

(tàbad)

2952:21

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tàbba, -ar, -a, -ad

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

v.

tåba, tåbte, tåbt

d. tåpte, tapt.

Imper. sg. tåba!

gau nú ènte a tåba dæn!

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1845.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa II
v.

han hade fór se han hade
tápt en kròna pa gáuren —
han hade tápt rògepíban óse.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tava -ar, taffte, tafft

släppa, förlora.

tàva tàfte taft

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåva -ar -a -ad

han tåva en tå

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

inf. tåva

dær va ut bon så de inte

skola tåva en N.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tàva , -or , tàfte , taft

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa v.

tav(a),-r,-d,-te.

tava du nåd?

Tappade du något?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taba, -r, -d tappa

har du tabad mången?
har du tappat minnen?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö h·d

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa v.

taba (pret.)

'tappade'

"... ättesom du taba skåt-

tan ..."

3860 : 2 : 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa v.

tabad (sup.)

'tappat, förlorat'

(tȧbad)

921:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taba-d = Tappa tappa, v. taba

Har du tabad mången?

Brsarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa andan

taba ännen-
kvävas

Ja hållt på å taba ännen.
Jag höll på att tappa andan.
(kvävas).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, v.

tàpa

tapa áu̯ tǫ̀n̲an

tàpa : om överföring av vätska;

tàba = förlora, släppa. J. J.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpare - tappande

särsk.: öltappare, (vid gillen).

de e jo itt evit tappane!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappare

táp̱are

öltáp̱are – en dräng ej. annan person, som vid något bröllop hade att tappa öl i bägare o. kruse – ej vanl.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapperock

täperok---en
tappstaka till bryggkar

vi vira en bausviska

om täperoken A. J.

(staken sättes i att hål i en balja så att dricken kan rinna ner i en balja, som står under).

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täpphål = hål i tunna, där tappen stickes in. Sapphål

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tävla = trycka med finger. *Sappla

da ska ente jan där o tavla
po doren, for den e nymanlad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riskö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gi tapt = ge efter, ej orka längre
gi åte

ge tappt

Recto

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torm: Tarm. Tarma

skölja c. rengöra tormana för beredning till korv.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

larm

ajn jög däm rönnsar
farmana

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm
s.

Tarm = tarm

Vi e söltena sau ad de
skrigår i tarmana, - De
ska nu blaj gott mä mad,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torm = tarm · tarm

de skar'en i maven, so

tormana vala ud.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tårrm -en -a -ana

i pl. äv. = inälvor.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tørm, -en

dáu falar tørmen úd

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm
s.

torm. ˈen. ˋa, ˋana

dær va væl en tórm for méad

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tårm, -en; -a, -ana

3959:33

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Farm

farm, -en, -a, -na

2.

Det e med fel ma farma-
na. Det är något fel med far-
marna.

torm etc, egen uppt.
1-s.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tarm, -en, -a, -na

där va nåd fel må tarmana.
Där var något fel med tarmarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm, -´ən, -`a, -`ana
tarm osv.

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törmavre = Tarmvred. Tarmvred

di sir, att Törmana kan vria se i maven – de måtte ya faselit besvärlit. – ja, du kan tro! svarar en skämtare, om en vangar svälja ett spig, so kommer de ud. som en korkskrú.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarre

táre = gällning över logan, där en del säd ef. halm upplägges.

Nr 363 Onsjö hd. Riskö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tarre

· tàr̲k, – en
loft över loge.
di la̲ en tàr̲k ¢ var
ut̲ pa̲r r̲i̲bjel̲ka N. V.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarre, s.

Tarre-n = det översta rummet mellan de sista bjälkarna och "skärren" om där finnes bjälkar så något han förvaras där.

Lägg opp ed på tarren.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarre

tarren

'innerloft i loge bestående av stänger lagda på hanbalkarna (för hö el. säd)'

(tàr̥a)

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tarre s.

tarre

'loft över loge'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tarre, s.

tarren; b.f.s.

= loftet över en "loga".

(uppteckenarens eget skriwsätt.)

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd

O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarre

tàr̲e, -n; tàr̲a, -na

1) underlag av runda stakar i bytstugan, på vilket linet torkades

2) innerlöst i loge, bestående av runda käppar på hällarna; på den lägges halm

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tarre

tàr̲e, ̀ en

torkställning för lin i bastuga.

dɪ ʒɛ̀l̲na en̲ nát̲ ul̲a sau̯

ɪ bas̲tu̯lan sɪ va hɛ̀ren

pau̯ tàr̲en dɪ kál̲a ed̲ A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tarre

tàr̲e, -en
loft över loge

dæ̲r e tàr̲e ɖ̲ver lɑ̲ven

J. V.

M 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarre, s.

Tarre/n

tarre, -n, -a, -na =
ett slags loftar läkten och
stanor där man brukade för-
vara säd.

lag saen på tarren.
(möjl. för säden lades upp
där och blev torr).

Trollenäs, Onsjö n d

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x -tarre, s.

tarre

utrymmet ovanpå hanbjälkarna i logen

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tarre

Tarre, -n, -a, -na =
ett slags loft över logen där
man förvarar säd.

vi faur lägga åpp vecharna
på Tarren.
Vi får lägga upp vickorna på
tarren.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tarre s.

tarren

'loftet som bildas om man lägger stänger el. brädor över hanbjälkan på logen'

3926:41

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarre

Tarre = loft över logan

Dar oppe pau Tarren bruga
negon ?
vi lägga Tagbåsed i nega,
sau veda vi var vi ha ed
når Täckaren kommor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tarullan
s.

Tarullan = joddling

När Tue gaur te skövs, får
o hänta sina kreg, sau sjängor
han allti tarullan – de lyddar
sau kymit o grannt mä!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sasa

Sasa.

„Nöder": Plocka nöter ur hylsan
d. fruktfodret.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

Fase = tråg, klumpig

Fase var ett allmänt skälls-
ord mot person som ej var
till lags i arbetet.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läse: trög, klumpig person. S.

Läse

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fase

fasel, -n, -a, -na =
klase (nötklase)

där va stora fasa.
Där var stora klasar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tase, s.

Tas(e)-n pl Fara-na = Klas
Tased = Tnored
Vödema bad i stora tara.
Ta tased au.
Boraep tåse

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tase, s.

Tase = En ohyvsad person

tàse

Vichen ea tase.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tase
s.

Tase = handuva

Duedorken älla Tasen, somdi kallar än, har såded pau Faged o kådrad, halle marenen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

m. Tasa = ler o gordklumpar

De tjälpar änte ha meed
än harar, får dar blar ändau
stora tasa, som änte vella
gau ätu!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táska – váska. *Taska

"den som vill te hova naska
faur ha kniv o' ske i taska".

pung, testikel.

persedel för dragonerna förr
i tiden, – mera som prydnad.

Nr 363 Onsjö hd. Riskövi

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táska: fr stor fiska, ránsel. *Saska

sábel tacka = sabel tacka, som förr

användes av St. dragonerna.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska = piska.

× Laska

"den som vill te hova naska,
faar ha Unio o. ske i taska".

Benämning på lättsinnige fruntimmer

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täska. Fiska.

Sommetaska.

Laska

Riscod.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska

tasska -an -or -orna

väska; äv. skällsord.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåcka

tåcka, -n, -or, -na =
väcka

hon hade sin tåcka i näven.
hon hade en väcka i handen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täşka: testikel.
täşketojed "

×taskstyg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taskspelare

taskenspelare - taskspelare, skojare.

den karen ska du äjta de for,
for han e en räykti taskenspelare, so han lurar dej norn
po konfäjten.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taskspelare

Taskenspelare = taskspelare, skojare

att di kan vella va i sällskap

må en sånnen taskenspelare

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tas = i vanl. bet. Sass

ärm: om mänskohand.

du behöver norr tvätta de
lett om Tassana, ingen du sätter
dej te bors.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riskö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tass

tass, -en / -a, -ana

"Katten e rädd får å fjälla
när tassana" 3959:43

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táse = tróg o. enfaldig person Sassa
tása = gå tyst
hva gaur du här o. tassar ältę?

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasa: tassa

tasanes.

från kommer der tassanes oso
tite.

Sassa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa, v.

tassa, -r, -d = gå försiktigt

hon tassa på mat.

Hon gick så sakta.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa
v.

pres. part. tassares

--- kommon tassares

s. 97

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tasse

tàse -en

tass

dœ́r kan kàtana fœ fát mœ tàsen

g. f. 1945

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåge: lat o. drumlig person.

x Lassa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tasse

Tasse = otrevlig person

Skällsord mot person som man helst tåg avstånd ifrån.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täṣ̌ames: smyggande

täṣ̌e: fot, träg person.

x Lasse

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasse

tasse-n-a-na=
fot, ibland även hand

där va märke ätte tassana.
där var märke efter tassarna
(fötterna).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tasse, s. Tassen ~~tass, s.~~

tase, -n, -a, -na = fötter
eller händer; tass.

væk mæ tasena.
Bort med händerna.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tasse-n-a-na-Fol. tasse

Även ohyvsät person

Väck må tassana.

De e då en rejäl tasse

Bosset

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasse

tasse, -n =
otrevlig person

de e ain näkti rejäl tasse.
Det är en mycket otrevlig per-
son.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassemark

Tassemark - en pl Tasse-
markoe - na = Abygd.
(Skogs- och Ljungbygd)
Den boe ju långt ing i
tassemarkorna.

Bosaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kmöjr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täse. som ej vet att skicka sig. Lassit

täsed

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tassig

tased = drumlig

han sau så tased ud.

Han såg så drumlig ut.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tę̄sla = tissla, tassla. tassla

363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasörad

Tasörad = skamsen

han blay letta tasörad
au se, når han feck veda,
ad vi vesste alltihoba om
hanom.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tásörad

Hasórad = skokórad, skamsen.

Han blev so Tásörad vid, so han dro se ongan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tasörad – snopen. x Tasörad

han gick so Tasörad dán ifran.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasörad. flat, generad. × Sasörad

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Padra, -r, -d = Smattrå tatra

Rajned padra på fönstored.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tattrablad – Tattarblod

där e noch lätta tattrablo i den karen, for han e so frot färi o. dra konio.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygge – byke.

tattar bygge.

tattar byke

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tåtor pl. tåtra

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lattare

táter = tattare.

pl. tátra

de e en räckti tatter, om en
som upptråder oregerligt
frågade man en tattra käring,
hvar hon hade hemma, svarades:
ja har hemma hvar ja kommer,
men elles gaur ja te attas i
Västra Karaby – de kallades
gemenligen Karaby byke.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

táttor en, táttra, -ana

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tatare

tator, -en, tatra, -na

dær va tatra.
där var tatare.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tátar, -en; tátra, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tattor - en pl Tattra - na= tattare

táṯor Tattare

Får va här fler tattra en nu.

Boa ar

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tá'tor, pl. tá'tra

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattare

fattar/-en,-a,-na

där va fattra på marknad.
där var fattare på marknaden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarekvinna

tá<u>t</u>rakvé<u>z</u>a f.

di tá en tá<u>t</u>rakvé<u>z</u>a

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarkona, s.

Tattarkåna-n pl Tattarkånor-na = Tattarskomma

Tattarkånan hvad begde allt möjligt.

Borgen

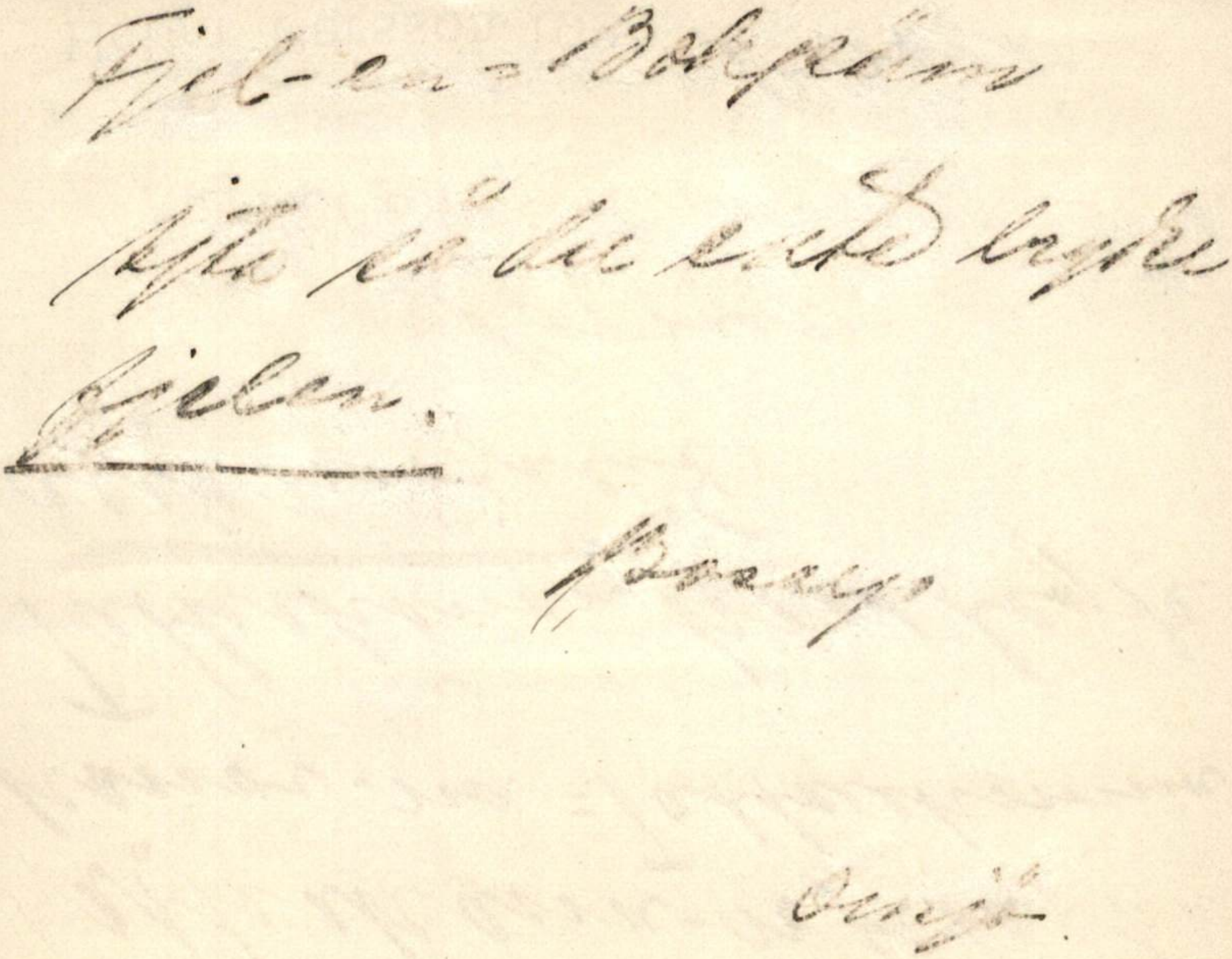
tátrakána

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarekona

tattrakånor

'tattarekvinnor'

2950:30

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-48, Enn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po tattravis = som tattare Sattarvis

du flaner ögen po tattravis.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táter: Lattarvis

di far fram po tatteracis, so di e ente gra o. móda

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(po) tätravis på tattarvis

han flänger åsta po tattravis.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatten

Tattor = vårdslös - busig

Skällsord mot person som i sitt uppträdande, inte tog hänsyn mot sin nästa

NF 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tatter

tá<u>t</u>ər ; tá<u>t</u>ra

tattare

Asks sn, Onsjö hd, Malm. l.

359 Erik Jehpsson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tatter

Stehags sn., Onsjö hd., Malmöhus län

tá̱tər, pl. tá̱tra

tattare

Erik W. Bergenrud 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tátra aul – ett sätt att fånga ål
genom binda maskar ef. kött-
slamsor på trådar ~~om kvällen~~
bundna vid en käpp som de
om kvällen sänka ned i en å.
medan en håll stickes invender,
för att uppfånga ålen.

Obs! Beskrivningen hanske ofull-
ständig o ej fullt riktig.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudó.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tattra v.

Tadra tàdra

'prata på otydligt'

32 14 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tattred, -a = Om en tattrig person
liknar tattaresläktet

Han ser så tattred ud
så de syns va folkaslav
han e all.

Bosser

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Savel

Tävl = ett bräde för spel med sina hål, där pinnar nedsattes
dra tavl - flytta pinnarna på fördelaktigt sätt. (Spelet förekommer nu sällan).

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavel, s.

dra tavel = spela brädspel.

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tavel, s.

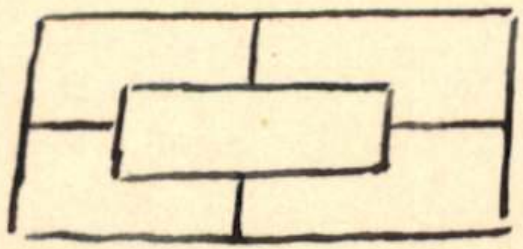
Tävel = Ett slags spel

Ska vi dra tävel?

tável

Bosarp

På ett bord eller ett bakbräde ritades med krita en figuras följande utseende



Nr 494.

Man spelade med pinnar och spelet hade 2 deltagare. enl. H. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavelram

tàvelram

tàvelràm

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavla s.

tavla, -n, -or, -na

Vem har maulad den tavlan?
Vem har målat den tavlan?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tàvla -an

tàvlan som di hæ̀zde
nómorna på (nummertavlan i kyrkan).

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla (sb.)

tàvla, -n; tàvlor, -na

jr pa tàvlan (ge kollekt)
i dáe ga de pa tàvlan

tàvlan spec. = en trätavla med låga kanter och handtag i ena ändan, använd ind insamlandt av kollekten.

Anm. av J. J-s.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tavla, -n, -or, -na s.

de e (ä)n gramm tavla.
Det är en vacker tavla.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tavla -an -or -orna

tàvla

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

Tåvla-n pl Tåvlor-na-tavla

Va fåresfällor du tåvlan?

Bosarp tàvla

Nr 494.

Helga Persson 1929

Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla, ÷ an

står som tàvlan på vägen

J. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla s.

tavlan

'(altar)tavlan'

(tàvlan)

4475:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tävla = Fingerna tavla, v.

Stan ente där å tävla

Bosaeps

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla v.

tavla (pret.)

'fingrade på röide med fingrarna på tangenterna'

(tàvla)

968:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tavla

v.

tàvla -ar -a -ad

fingra, tafsa

han tàvla fram a tabàga.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla (vb)

tàvl/a, -ar, -a, -ad

taga, fingra på

sed ènter dœr a tàvla!
va tàvlar du àter?

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tavla -n, -d:
fingra

tavla ute på dugen.
fingra inte på duken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tavla v.

tavla

'fingra på, illa hon-
tora'

3807:25

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavla på ,v.

tavla på = fingra på något

stau ente dær e tavla på

ed.

Stå inte och fingra på det.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taus
a.

Taus = förlägen - samt taus
från reven
Fäll kroken

De mappa, o ja dro app, män
ja blaj rajnt taus - abarren hadde
sledet au tausen frau reven.

Nr 8096 Biliinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavs = generad, flat, tyst

*tavs

han ble so tavsen, do han fick se presten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Recto

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavs. flat, generad. ×Tavs

-er

Ola ble allt bra Tavsen, do han hörde,
at ja hade reda fro, at han stämde
möde må Nabotns herstå.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tafs,a.~~

× Tavs

tavs=
förlägen

hon ble sa tavs.
Hon blev så förlägen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafs

tafs=
förlägen

han blaj bra tafs;
han blev bra förlägen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tavs adj.

tavs

'förlägen, snopen'

"den gången ble hon så tavs

så ..."

3214:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavs arj.

tavs

'snopen, förlägen'

1537: 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavsa
v.

Tavsa = fingra på något

La blaí o Tavsa pau duga-
väven, nä dina skitte klör,
Ja vell ha ämnain Tessden
blar färi-kan du begriba!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tavset adj.

tavsed (n.)
'tafsigt'

"så ble de ante så tav-
sat"

3807:25

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te.

i se té, synes, hota, o. a. Se v.

de ter se te o. ble en stränger

vinter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Recto.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tę se, vrša sig, arta sig Se v.

hor ten de se må gröen..?

363 Onsjö hd

Resén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tę se i arta sig. Se v.
de ter se te o. blev en bra
gröe i aur.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teater n. – teater

vi va po teatered här om dan-
de e faslit, hva di kan göra
se te.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teater

teator

(teátor)

968:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Pearson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~te~~bord

te²bor. T-bor, – formen av T.

långbord ställda i T-form

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæjn: tecken. Secken

di gamla tájnen slaur sute ing mer.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täken = tecken, förebud. Tecken

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tehen = tehen. Seeken

de e ente gor tehen

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken
s.

Teken = något ingenting
(Ä. nysv. form, närmast fr. bibeln; också i
N. Åsbo hd).

E darr nåed ijén i
dän gamle bårsen?
Vä änte itt teken!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aukan

Tåku: teoken (ente skanfel)

om alla telen hålla, so faur

vi en sträng vinter.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

téken - teçken Aseker

gamla teken hålla noch ente
stånn länger.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tęken. lucken

Ätte alla tęken, so skolle vi snart fan regn. – almenackan lävar åsse nedarbörd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudów.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagn: tecken
jartagn.

Aecken

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1934.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tíkken, tikkned, tikken, tikknen

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tecken =
ormen

de e inget bra tecken,
det är inget bra tecken(ormen).

Formen är regn-lån - 1-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teelsen

et tēken = ett dugg

hon hade ūte et tēken o ēda

Ask

Kanga

B. Sn.

Gurjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

téken

dær jek vartända téken

K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tøyn, -ed

yngre té<u>k</u>en

ǹ̥te et té<u>k</u>en = inte ett dugg.

B. S.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna
v.

tèjna -a -ad

giva tecken.

3461 Torrlösa Onsjö hd

Johanna Neman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tekning = teckning till nattvardsgång. Teckning.

Nr 363 Onsjö hd. Riskö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tador s.n.

tador

'fritter, flin'

5215:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tedra, s.

Tedra-n = En som har lätt för att skratta.

Du en räckti tedra.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tedra - r = Fnittra, skrat-
ta. tedra v.

Va tedrar du får?

Brsarp

Nr 494.
Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tedra s.

tedra

'kvinna som fnittrar'

32/1 : 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*

tedra v.

tedra

'småskratta, fnittra'

3215:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1935 12.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tedrebyxa, s.

Tedreböjsa - n = Samma betydelse som tedra.

De va den varsta tedreböjsa ja har hört.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tedret adj.

tedred

'fnittrig, flinig'

3215 : 10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tedrig, a.

Tedred = Fruktung.

Va cute så tedred.

Bosnes

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefád

tefád

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tefat

tefad, -d, -en

hål på tefadet.
slå på tefatet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tefåd – cd = Tefat

tefat, s.
tefåd

Ja skålle ha cto tefåd.
Drecker ha tefadakaffe.
Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefat, -et, -en

drecker du på tefat?
dricker du kaffe ur tefatet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teg, -a, -r, -d =
ága, ris

× teg

du ska ha teg.
du skall ha ris.
mor tegan.
Mor risade honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tega o.

tegas

'agas, risas'

"den skålle tegas eller tåk-
tas i tide"

1537:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tégəl, téglən

téglən a bränd däi

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrùg -ad

(Första leden har supe-form)

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrŭg, -ed

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrúg. -ad

(t:a leden rspr. påv.)

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrŭg

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelkorsvalv s.n.

täilkårsvalv

"va murade tail-kårs-valv"

4475:2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tel stén = tegelsten. Segelsten

de e dyrare men i längden
billiare o. bygga má tel stén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[illegible] = tegelsten tegelsten

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tælstén, – n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelstensgolv

tailstainsgål

(tàilstainsgál)

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teg. skryk med vis
tega = risa,
ja ska tega de i bara ännen

x Sek
S.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1934.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tek, s.

Tegad

teg, -a, -d
aga, -r, -t

du ska fadu teg.
Du ska få aga.

Två ord är här sammanförda;
dels teg, s., = aga, och dels v.
tèga, aga. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tek, s.

Tey = Smörj

Da faur väll ha lettu Tey
så da kan ble snäll.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Smör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Teg = Aga

×tek, s.

Vell du ente va snäll
ska du fan teg.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tega-riva, a Arka,

ajta, ella sha jo tega de i ännen.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tega: piska med ris. × Arka

e den ente snäll ska ja tega de

i bara ännen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teka, v.

Tega-d = tegat.

Ja ska tega de.

Har du tegat na.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teka v.

tega -ar -a -ad

piska, giva stryk

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† teka
v.

Tega = aga med ris

Daj skälle gärra som får i
varden – Tega ängana, sau
föle di bältor, om necked
som va rätt älla orätt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tekåp, -en, -a-ana = tekopp (subst)

Ask

B.Sv. Ourjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefón -en

iblán sa nar de rézor a dar e èzen èza, sa tar ja imád telefónen -de e ènta mer ma dé.

g. f. 1945.

Nr 4124 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

tillefón -en -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonstolpe

tillefónstållpe

relativt nytt ord & begrepp

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegráf = (i bet. telegramm). telegraf

en husar berätter, är telegrafen hade kommed te Pål Västassen, at di ingom tjugefira timma skolle va fos nommered. For hanske di kom ud i Kried (det ver 1870).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegraf = telegram. Telegraf

där har kommed telegrafen te Paul, at vi ska va fária o. ryska ing, ingom tjugefire timar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilling - vidja, tåt. Selning

ja har fläkad så piska skaft
må åtta tillinga.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiling: hvist. Selning

man flätade ihop tillingar el.
hvistar av pil el. annat trädslag
till skaft för piska.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tempelkaga: Urohan Tempelkaka

där va ente mingen än tvan
tempelkager, pro begravningen

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tempo: takt.

tempo

du följer ente tempo.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

témpo - gester, åtbörder

x tempo

han sjånger ente nå, han bara

staur o. gör tempo.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tén-ed = tenn (subst.)

Ask

[illegible]

Ourjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täk. + ~~teks~~ teks

teks = ett slags snedspik, som användes vid lagning av skor.

Nr 1126. Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tem: tenn

de e au bara tén

Senn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten = tenn

forkénn

tenn

ten ´ad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reskóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tenn

ten, -ed

de e alle ten.

Det är av tenn.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ten = Tenn tenn, s. ten

de e etogammelt ten-fad.

Bösser

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn
s.

ten, 1 ld. n.

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten, -ed

tenn

di hade så mead ten.
De hade så mycket tenn.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

s.

ten, -ed

om hær va nød gàmelt tén
han kæne fau ø fjøba?

1947. 4194. Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten, -´ɔd

tenn

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnfat

tenfád, -- ud

dær va tòkasteg pau ut

stórt tenfád G. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstap

tenstab, -et, -en -

de e ett gammalt tenstab.
det är ett gammalt tenn-
stap.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ters

tars, -en

du ska väl ha tarsen
Du skall väl hava tersen
= tretår.

a i tars?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Terra sigillata

tera sigillata – terra sigillata –

ingrediens i medicin, ord. av

Kisahvor – expedieradet på

apotek – fast ingen visste

hvarav medlet bestod.

363 Onsjö hd

Rudén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ters, s.

Tars

tars = knuff

han fek en bra tars.
Han fick en hård knuff.

tars!

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tars – Vågen som får ters ett
slag

Men fick se en redi tars.

Bosaus

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tars-en-
tretåren

+ tersen

du faur ha ain tars.
Du får ha en ters (, tersen).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tésa - finsa.

x tesa

hör ni tösen, ni gaur hén o' tesar, de ser so' otreflit ud, o' de passar ente når en e blann gammalt folk.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Assa

tésa = små flinn. (mest om flickor)

ni seder där o. tesar –

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesa = tissla.

×tesa v.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resló

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tesa, -r, -d = Fnittrar, ×tesa vb skrattar

Va tesar du ad?

Bosarp

Ansjö

494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tesa v.

tesa (prat.)

'småskrattade fnittra-

de'

"hon satt där a tesa"

3215:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tesa
v.

Tesa = småskratta

Va sedor du o Tesar ad?
Jo får ad du har blaied
svårt o sodded pau vinorna!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesande s.n.

tesane

'fnitter, flin'

3215 : 10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

těsnal. flinsj

×teset a.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tesked

tegé, -en, -or, -na

rør ma tegeen.

Rör med teskeden.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Testamenta:

nya testamänted

Nya Testamentet.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tede - skälen etyche (om barn) s.
e ni nu po tede igen?

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tetra

tẹ́dra = hviska o. sina ekretta med hvarandra.

hvá veder ni där o. tedrar för – kan ni ente va tósta?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tedra, små skratta.
ni veder där o. tedrar.

x tedra

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tẹ̄vaṉ = dåligt, tunnt té. Sevastehl.

vi fiṉa nod dållit tevann där.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

fia, -n, -or, -na =
10 kr.

kan du fjäna din tia?
kan du fjäna en tia?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tibast. Daphne. Tibast

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tibeli; a: Dåling hill att åta.

?

Kon e så tibeli te å eda.

Bossarp

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiṣbeli-a Tibelig

~~när någon~~ ~~har~~ med dålig matlust

hon e sa tiṣbeli

Hon har ingen matlust.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tibeli, -a = tiblig
när en person ej har matlust
hon e så tibeli te å eda.
Hon har så dålig matlust.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tibelig, a.

Tibeli – sto ha dålig mat-
lust.

Kon e blen så tibeli te
å eda.

Bossup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tib(b)elig adj.

tibeli

'matgrann, grätten'

"tibeli te å eda"

3861:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tika: om klockors pendelslag. Sicka

i en visa: o tiche, tiche, tick
mitt hjärta klare."

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sid

tid = i utter.

Ni hållen sådan tid, to de e ente liknód. Håna mycket väsen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid. 'en

de e i sòmarens tid

(id sommartid)

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd

I. Ingers 1966-68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid

Nä, en ska bara gi se lotta
tid o glo på dom.

A. & E. s. 71

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor ò fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

Tis nock = tids nog

Ja kom tis nock te tåged
fast ja geck letta sajnt
hemmafrau – Tåged va
fårsajnad åsse, fämm menuttör.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid :

Tis nock = tidsnog

De e tis nock mä maol,
tess vi blaj färia mä rävsed,
ällases kommår jo ajn nyäs
da i maren.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sid

tu – tid

nåi ja fann bätter ti.

höjti – hög tid

höjtilit – högtidligt

Rudór

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid. tid

tid

de blev vett inte i dinne kongens tid.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid. Sid

uttr. ente i dänne kongers tid;
i tide, i god tid
de e tis nock te i morem.
i min tid
"når ti kommer, kommer rau"
bitti, bittida

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti

dava lant far min ti

P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid =
skoj

di håller alltí sånn tid.
de håller alltid sådan skoj.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tiden

i utt. "på tiden"

"de e på tiden å göra ve
ed"

1535:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti l. tid, -n

nn for tidn

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

til

tiden

'må" tiden

'tidigt'

"hon va äppe må" tiden"

1535:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

i utr. "hålla tid"

'skämta, skoja, föra

oväsen'

1535:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid

"ja har inte tid"

1535: 1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en, -or, -orna

dærva ìza tídor a gáu i fjòrkan.

di ha ja krít i àla várdens tìdor.

i tìde (dat. sg.): i rätt tid, i god tid.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

i uttr. i tide

'i tide'

"fack en åpp i tide"

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tidor

'tider'

"då va de goa tidor"

"de e ente så bräü här e goa tidor"

1181 : 1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 ETC

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tiden

'tiden'

"tiden som rämnar i väg--"

1181:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tid

'oväsen, stoj o.d.'

"di hått en jarle tid - - "

1181:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti

de e bättor a va harre ain

liden ti ...

4122:13

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

i alla. i tide

"om en ska komma te gilles i tide"

3217:14

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

i uttr. "i tide"

"älla bler han ente färi i tide"

3217:2

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tien

pau dan tien

heite folk nad.

A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti

næstan vå ti = nästan vilken tid som helst.

ripløen kone en gøra i jøren næstan vå ti A.N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tidor (pl.)

'tider'

"här e goa tidor" =

'här är gott om tid'

1535:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

i utt. "i tide"

"du faur gau å lägga de
i tide om du ska ..."

3807:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1932 48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti

"i Gustav den tredjes ti"

(ti)

H475:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tiden

"i forna tiden"

'förr i tiden'

(tíden)

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tien

'tidn'

"haila tien"

'hela tidn'

H475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiljare adv.

komp.

tiare

'oftare'

(tiara)

969:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidare
adv.

tìare

oftare

ja brøjde let tìare.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidare adv.
komp.

tiare
'oftare'

"så fenge di smanga slajte-
mad lett tiare en di älla
skalle fan" 3976:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidare

Bomp.

tiare

'oftare'

3214:54

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(i) Side

(Fid,

i tide, i god tid

ja bongar alltid va po plassen

i tide.

"den kommer alltid tiö norfe,

som ska hängas"

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(i) tide

i tide. i god tid

i moren får ni va här i tide.

Restór

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tig = hungrig, madtig, ^tidig

Nr 363 Onsjö hd. Resbo.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidig

tig

matfrisk

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig, a. + ~~Tig~~

tig = god matlust

han va ed tig.
Han hade god matlust.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig a.

Tig = matglad

Han va gammel o tannalös
männ tig varre ve madabored,
o ronn om maven som ajn
gammeldas prost,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig

tiia

= tidigt

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig
a.

Fig = matglad

Bårra ed o hogg i dä,
de e roled ad du e fig
pau mad – sau vöjsar du
o blar stark i armana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidig a. × ~~tik~~ adj.

tig, -a, =
med bra aptit

han e tig te å eda.
Han duktig till att äta.
(har bra aptit.

i Bara hd: tìdi te a èda.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig

pl. tiga

vi task tré tràva i ota ygan
vi frk mád; sín va
vi tiga te skòrpan. d.v.s
sedan hade vi god aptit. J. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tili a tidig. *tidlig

Kommer du a do tili i da?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilja. tidigt

tiljare

tiljast.

x tidliga

ja va här tiljare än du

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

Pär va oppe tilja pan
marenen

10637:1

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tilia

tidigt

Men de e ju bra tilia o
komma

s. 90

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga

i maren tilja

10637:12

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilia = tidigt

tidliga

i morren de a sönda, behöven vi ente seda opp so tilia.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rustsö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilia = tidigt, ofta Sidliga
tiliare
tiliast

här e vell ingen tiliare än mej.
ja e do akki tiliast oppe om
morrana.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilia = tidigt. *tidliga

tilja "

de e tilja dájo, solen e kanappo oppe i nu.

Nr 363 Onsjö hd. Resarv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilja - tidigt

Sidliga

"tilja i sång o. tilja opp.
de e bra for själ o. kropp."

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

tília adv.

tidigt,

tília åmm márnen

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tíl̲ia , tidigt

tíl̲ia dájs

Torrlösa

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tidigt~~

tilja

x tidliga adv.

i da va ja tilja åppe.
I dag var jag tidigt uppe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidliga adv.

Tillja = tidigt

I maren tillja ska vi ud män dåggen leggor pau gräsed – de gaur nemmare o slau ed au dau!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidliga ~~tidigt och sent~~

tillja å silla

han va där båe tillja å silla.
Han var där både tidigt och sent.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga adv.

tilja

"sjång ente så tilja på ma-
renen får då..."

3214:76

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga ~~tillja dags~~

tillja dags =
tidigt på dagen.

Je e väll inte så bråts de
e tillja dags.
Det är väl inte så bråts det
är tidigt på dagen

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga osv.

tilja

'tidigt'

"tilja en söndamaren..."

3926:48

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tidliga odv.

tilja

"i maren tilja"

'i morgon bittida'

1537:18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilliga osv.

tilja 'tilist'

"de va tilja på maran"

1535:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga adv.

tilja

'tidigt'

"tilja på maranen"

3862:32

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tilja - Tidsjö tidliga tilja

de får ra så te i maren

tilja.

Da e tilja ude.

Braaer

Även tilja dajs.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×
tidliga adv.

tilja

'tidigt'

"i maren tilja"

1180:8.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

Marentilja = morgan tidigt

I marentilja ska vi opp,
a sjönna vass blai färia,
får sin ska vi aga te
skören älle bränne!

Nr 8096 Bilinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga adv.

tilja

'tidigt'

51 : 24

Nr 5412 Kelis Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
asv.

tília

Kells Nöbelöv

Nr 359* Onsjö hd

Birger Svensson 1917*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiliga
adv.

tìlra l. tílra

bads tìlra a sént
i máirm tílra

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidiga
adv.

tèḻa
tidigt
tèḻa om mạrnana
P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidlega adv.

tilja

"som dör på natten alla tilja på marenen"

(tilja)

3958:3

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidlega adv.

tilja

"å kom får tilja te gauren"

4052:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiḫa = tidigt (adv.) x tidliga

de fʒ ördе tiḫa i dä

Konga, Käus Asv. Nöbbelön
Tanlösa

Ouijö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidiga

adv.

tèlia

tidigt

da va tèlia om mårnen

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga adv.

Tilja.

tiɧlja

tidigt

de e tiɧlja pa daen.

de e tiɧlja dajs.

Det är tidigt på dagen.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

To tidliga, a, dv.

Färrfilja

fortiṣlja
förtidigt

de e fortiṣlja.
det är förtidigt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidliga-dags

adv.

tilia-dajs

tidigt på morgonen.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga dags

Tilja dajo = Tidigt, Bod tid.

De e ju engen fara på färe, de e ju tilja dajo.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìdnɛz, pl. -or

jɑ ska gau nǿr mɑ tìdnɛzor

el. tìnɛz etc.

e de néls som hɑr forfélad min tìnɛz?

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tinɪŋ el. tìnɪŋ

ja mot̲a sve̲va en̲

tìnɪŋ om̲.

K. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tis = tids

i nitt: de e vell tis norp te i

marsen.

tids

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sids

(Körna)

„tis nock = bidigt nog.

„den kommer tis nock, som

ska hängas.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tis = tids Aids

, nok = nog.

~~Da~~ me se du kommer tiss
noch åstå.

Nr 363 Onsjö hd. Resbo

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tig. a = Att ha bra aptit

Nu e ja blen tig på
mad ijen.

Boone

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig?

"tig orj.

tig

'matfisk, lysten efter mat'

3861:17.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia, pres. tion

däftån e de bäst o tia

Nä, ja tion

s. 106

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v.

inf. tia

Men du ska tia stilla = inte yppa något

A. & F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

imper. sing. ti

Men ti stilla o si inte nåd

A. e F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti ej. tía : tiga. Siga

Han du ti må de so länge, vore de bra.

imp. ti -

ti nu, din skrighals!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

Ti = tig, imper.
(inf. tia)

Ti mä de paug, de e barra
vöjsed folk som ska fau
lov o snacka om ditta.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tẹ̄a : Tiga
tájde - tẹ̄
tájt - tẹ̄ed
när han bosja pód, so tájde
han allri igen.

Liga

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tīa, ti-tiga

Siga

te

tīde (ej vanl.)

tēed; imp.: ti

Nou kan ente ti en minute,

ja han teed mäd so länge.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia : tiga

Liga

de e for dej bäst o. tia o. ta ämnd

der har bäst i o. " " "

" gör " " "

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tịa. tiga

tẹ hon kan allri tia má nód.

tẹ̄ad

Siga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía = tiga

Siga

te

teed - du prater o prater, ja tójken du konne behåva hvila mongen en stong; nu har ja teed so länge, so ja konne fan si ett or må.

"de e tóst (tyst) når alla tien".

tóst - ~~du ska~~

Resén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía = tiga
tē
tēd

Siga

– här har du gand o. teed mäd hela tiden
"ti, min mong, so fann du socker."

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía - tiga
tê
téed

Siga

har ble so flad so han te må
samma
ja har teed må hva du sa.
ännu te nu.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fortia = förtiga~~. ~~för~~tiga, v.

Ondnar, om du kan tia mäd:

tia detta ex. hör till tiga

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ára = tiga
"bättre tia än illa tala".

Siga

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía, te, téed. tiga. Siga

nu har ja teed so länge, so nu kanse ja kan fan si att or má.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía o. tía: tiga o. tida. diga

– de har en noch fand lára se.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia tíor te teed

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v. 2.

Tig

ti, -or +)

tior du ente.
Tiger du inte.

ti är väl imper. sing.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga 2 v.

fegat 3.

feed

ja har feed.

jag har fegat.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tr̲

tr̲ str̲la ala e ja dø̲

r̲gan mar̲ln, sa̲ han Ø.H.

(han hade nämligen sett trolltyg och
då var det inte bra att tala samma dag)

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia

en skola tia o tå ut

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tìanes

tigande

en skole gau tìanes

o tá paugen

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v. 1.

Tiga

tia, tion, teed.

vel du tia.
Vill du tiga.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ti-a-or-te-leed-Tiga

De tior han nåck må

Broup

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v.

Tia = Tiga

Da han lissaväll tia får
da fann enta en kyl i vänd.

Bosarp

tia tæjdh, tæjt
Mer - te. tèhd

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga 1.

tìa.

tí a holt mózen. paug.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga 2.

tia, -or, -te, -ed,

Kan du tia?
Kan du tiga?
du kanne teed.
Du kunde tigat.
ti stilla.
Tig stilla.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v. 3.

tior (pres.)
'tiger'
...så tior hon ente..."

32/14:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v. 4.

te (prot.)
teg

"hon kånne smälla te en
så han te" 3214:73

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tega v. 5.

te

'teg'

3214:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1933-43

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v. 6.

tajt (sup.)

'tigit'

"du kånne väll tajt så
hade han allri fand reda
på ed"

3214:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v. 7.

teed (sup.)

'tigit'

"de har han nåck teed

mä""

3214:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v. 8.

tia stila

'tega stee'

32 14:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v.

tia

"-- när som ente känne tia"

3958:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v.

tia

"a så stra en tia stilla"

4050:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tìa, ´or, pret. tæjde

mæn di skoḻe tìa stíḻa.

jæ tæjde stíḻa. H. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

pres. tíor

hon tíor ènte, fœræn vi har
lǽrt àla bìdana

H. f. 1949 om lärarinna, som ger psalmverser i utanläxor.

Stehag

1957.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga II

Åren med bojn. tìa, te, tèad

(yngre?)

hon té ènte

6./-

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

Tia = tiga

Snacka änte om ed fås
moor – de e bäst o tia,
hon blar bårra tje au ed!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga 2.

Te = teg (av tiga)

Nu feck du nock sau de te, ditt laja tråll – du ska veda va du ~~k~~tjäftar om – än ~~tand~~ tål änte ha meed som hälst!

Nr 8096 (hur) Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tī̱a, tā̱jde, tā̱jt = tiga (verb)

han tā̱jde stī̱la

Ask

B. S. m.

Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tía : tuja
mdsf. te
sup. teed

Aiga

ti stilla!

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia , tæjde , tæjt

han tæjde stila

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia (mos)

tiga

"fast dar tia still"

362:3

Nr 4949 Ark Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

pret. tegde

Mor tegde o ba får väss---

A. & F. s. 77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèqed = av tigga tigga

hon hade tigged ihó en hel pose full má bró o. sul.

enl. andra belägg tèqa el. tèqa

sup. tèqed el. tegt

du har jo nýsen vád har a tèqed (se *nyssen)

hon hade teged ihó en hél pàsa full

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rechód.

ma bró a súl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga, v.

v förb. Tegga vantato

tega. vantatea. vàntatá

ett uttryck som använ-

des om någon håller hän-

derna under förklädet.

vàntatá ?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Treggor, tegde, tegt = Tigga

di va så fattia, så di
jeck å tegde.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$t\overset{2}{\underline{e}}ga$, $t\overset{2}{\underline{e}}gde$, $t\underline{e}gt$ = tigga

(verb)

$t\overset{1}{\underline{e}}gar$

Ask

Tanlösa

B.S.m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Cyrjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga v. 1.

tegga

"rätta på de så faur du gau må å tegga"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:12

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegde/-t

tigde, 2. v.

han jedde å tegde.
Han gick och tigde.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga v. 3.

teggde (pret.)

'tiggde'

"å så jenge di ikreng på ställen i sömnen å teggde"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

4068:5

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

Tegde = tiggde

Nu va "Skottan" harr igén
a tegde — ja ga na aïn
liden Ost, får ja föss sång
om de skraued!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabiar. Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèga, tégor, tegde, tegt;

tegga

pass. tègdes

dær tègdes te ad

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tèga, pres. tégor,

tègde, tegt

Norra delen av sn

tøga. -or. tøjde. tøjt

bonnaröd

se II

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948 -58

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga II

pær rák han jek jin ósa
a tègda

M.N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tögga, töjde, tojt

nordligaste belägg för rydskänck
-y- eller -ö-form.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4.

Tegga vantato = ligga vantato
när en person värmer hän-
derna under förklädet, brukas
ovanstående uttryck.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tiggare, -n, -a, -na

här kåmmor så många tig-
gare.
Här kommer så många tig-
gare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tiggare

när tiggare kämmår te välde

971:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tigare, -- en

fårlet mæ tigare kom

mæn de fik åltid åltid

A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figgare

figgare, -n, -a, -na

de e en figgare.
det är en figgare.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare s.

tiggare

"en kar staur ve sitt or,
en tiggare ve sin påse"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32 IV:57

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggarepose - Tiggarpåse

e der ude må tiggare posen - även om en som samlar bidrag.

Nr 363 Onsjö h·d. Rudór

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggepåse

tègepåse

tiggarsäck

jb påse

363. Restöv. Onsjö hd. M.R. 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigg-glytt, s.

Tiggeglöften Tiggeglöfta-na = Tiggarbarn

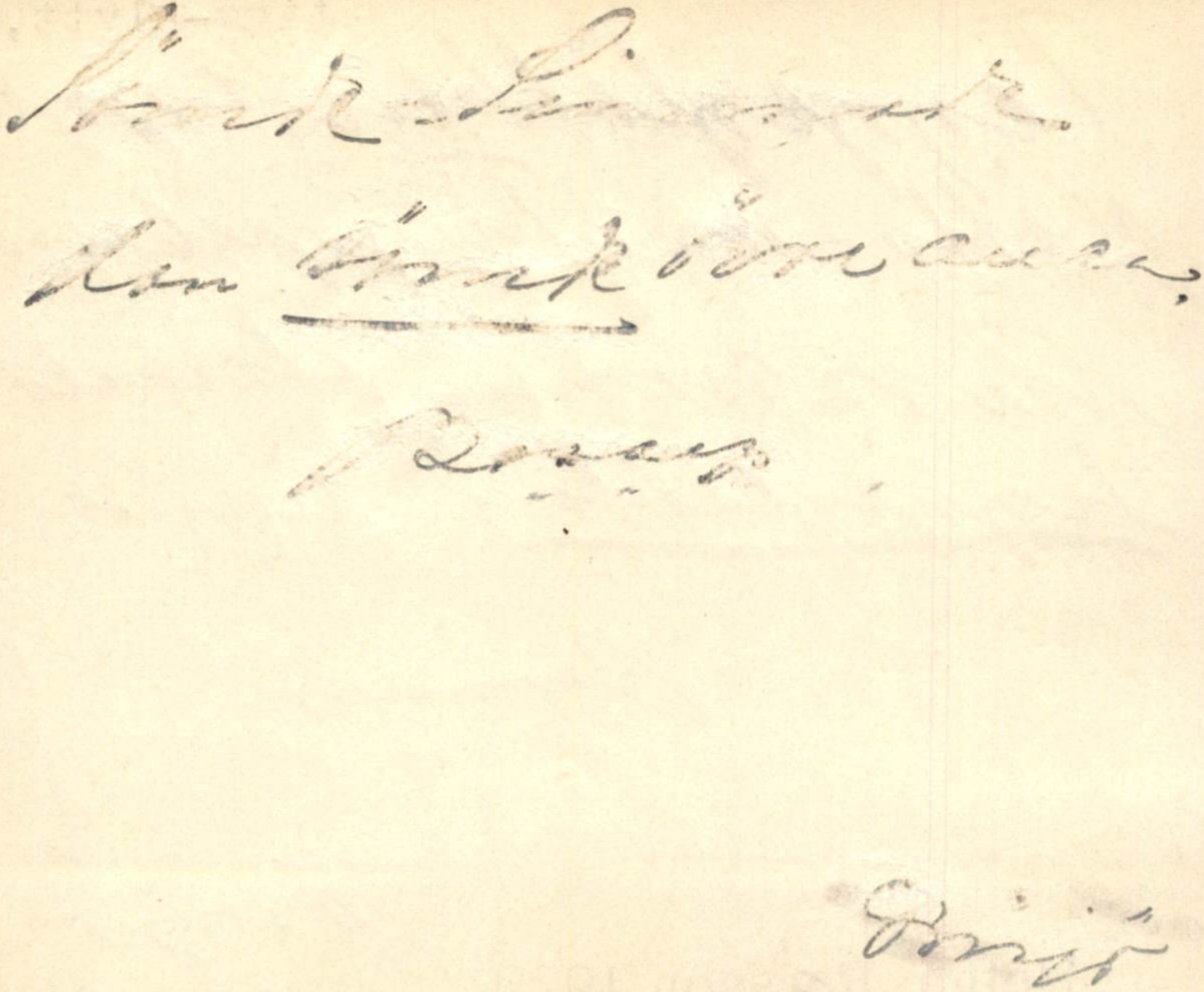
Här va nånna otackals tiggeglöfta. tègeglot

Bonaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigg - glytt

teggeglötta

'tiggarbarn'

2950:31

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigg-gubbe, s.

Tiggagåbbe-n
Tiggeman-en = Tiggare

Här kom en gammal
tiggagåbbe: tègagaba

Var va den tiggeman-
nen ifrån

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Braag

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggubbe

teggegåbbe

'tiggargubbe'

2950:31

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigg käpp

tegge tjäpp, tjärstav

2950:51

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggkäring

teggetjäring

'tiggarkäring'

2950:31

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggkärring s.

M.

teggetjäringar

'tiggerskor'

3217:26

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1926-42, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tiggpåk

teggepaug

'tiggargossé'

2950:32

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1926-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggpåse

teggepåsen

'tiggarpåsen'

29 V: 31

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggtös

teggetös

'tiggarflicka'

2950:32

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggange

teggeånga, tiggarungar

2950:51

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tigret

tigred pl. -eda

steinmig

tigreda hästa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tille. tilja, golv.

Silja

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilja

tilja = golv. (mest i gamla visor och leksånger.

I gack o. sök opp din kusin,
tagen i armen slängen in,
här dansar jag med tiljan under foten,
ver lät uppå skon. tag emot'n.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te, svagton. te

sa sa di té-en ---

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ska ja saj te ad vi faur
våss ajn jög

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
prep.

te

framför n. pr. i bet. "hos"

te Ola Haugens på rommen set
"hos Ola Håkanssons" etc.

H & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lill

te o saj nd traj kanna

10637:1

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

de höre liasom te ve
skorrstajnasyne

10637:4

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/te/ = till

till

hatte han du te lass ?

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tę = tíu, vid hi Sill

e du te i nú: hvorden ánna.

de e som en ente fans té - man

ár obeaktad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te - till Sill

i säges: sinnad.

en ved allri, hor hon e te säges.

te bons: till bunds.

en skall ska en allti dricka

te bonns.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te - till Sill

i sammanställningar -

te torres - till torkning

vi hade nyss hängt ud tvätten te torres, o' so kommer där et svaltråjn, so den ble lid vand igen

te skäes - till skada

de rajned vi fick i natt de kom bara te skäes

te bytes - hva gir du te bytes - emellan

te hérs - till heders: sin rocken ble vänd bla den so bra, so du kan hän te hérs

Rislöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

té : till. Sill

han va nästan udan sâns, men
han har kommed te se, so
han forstaur hva en sier.
te mans – tre daler te mans.
te baga – de gaver te baga for'en.
hvá tjenar de te o'gi en pänga,
han söpper opp dom må de samma.
gan te kjørkes = bli kyrktagas
gan te alhors m. fl.
te häst, te fods; – två drängar ska
byta klor, hos: en frangar! klaur hon? Å nej,
hon e ente farli, en kan godt
gan te na.

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te = desto

te varre han skreg,
te varre pagen di'en.

Sill

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sill 13

gaṉ tẹ́ = dár gaur so meed tẹ
tẹ́gau = tillgå.

en ved ente hos de tegaur
ude hos folked, ude i
varden (världen).
han har bara gand te bygen
ett slag.
Ved du hos kalased de gaur te mér
~~kalased~~

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te = till

Sill

hva kostar kostana? (kvastarna)

a, de e som di e te.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sill

te töres = till torkning
" mingas "
" väga = tillväga
" bons = dracka te bonus.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sill

té: till

han har minsann kommer bra téd

hålle se te

hva ska de tjena té?

téhást:

ja tror du kommer téhást:

rianes.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te

di røla lęred té dom

P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till prep.

te

"bära den te doped"

1952:1

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

té

till

ded vel dar té (det till det till)
té de (till dig); té me
pela sa té let

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tii prep.

te

"..te boen"

"tii butiken--"

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te

från ene o té ene

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te bet., te obet.

si té om, säga till om:
præstorna hade læta mér a
si té om = bestämma, råda.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Te = Till

Va tjenar de te?

Bosnep

Onojö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till prep.

te

"hade vad nöre te Annors Eriks i Selarp"

168:2

(te bet.)

(te obet.)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te Till

va ska de va te?
Vad skall det vara till?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tē = till. (prep.) till

Ask

Konga, Röstånga, Käns Nöbbelöv

B. Sv.

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
mep.

te

Kells Nöbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te stankton. , te svagton.

so légon strø ég té kàrabý

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te

vægen va rént údslán

ùga té.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te̲ starktonigt

te̲ svagtonigt

dé̲ hade di sajt té̲ - en.

hon vè̲ste ènte té̲se̲.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till II

i bet. ju- desto:

te flér dær kóm, te lǽzor

blé han

(näml. bäckahästen)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

va e di da té om
mårenen? = vad duga de
då till, etc.

M.N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

te = ju

te lázon dm vèntar - - - -

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

mæn di fek ènta hæstana
ta a gáu.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te

da e sökner op té

en än

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hiu

te

"te menges"

'hiu minnes'

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te; obetonat te

ja dúor ènte té nad.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tebaga

/a änka me o velle hatt
pängana tebaga

A. & F. s. 74

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

tehåll

chans, möjlighet

i fråb. nåi en sau sitt tehåll

4. & F. s. 70

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilerne. till och med. till och med

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med
adv

télemæ

di hade télemæ risgóvla pæ
húsen.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillochmed

tilemen

han va tilemen

skovajtare

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tíl̲mä̲ l. tíl̲ma

tíl̲amaél̲ka (t.o.m. inte)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te : till

*Sill på

utr. te po hannelen.

i den hannels boen faur en

allri hod te po hannelen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till på köpet

Te på tjöbet = Till på köpet

te på köpet

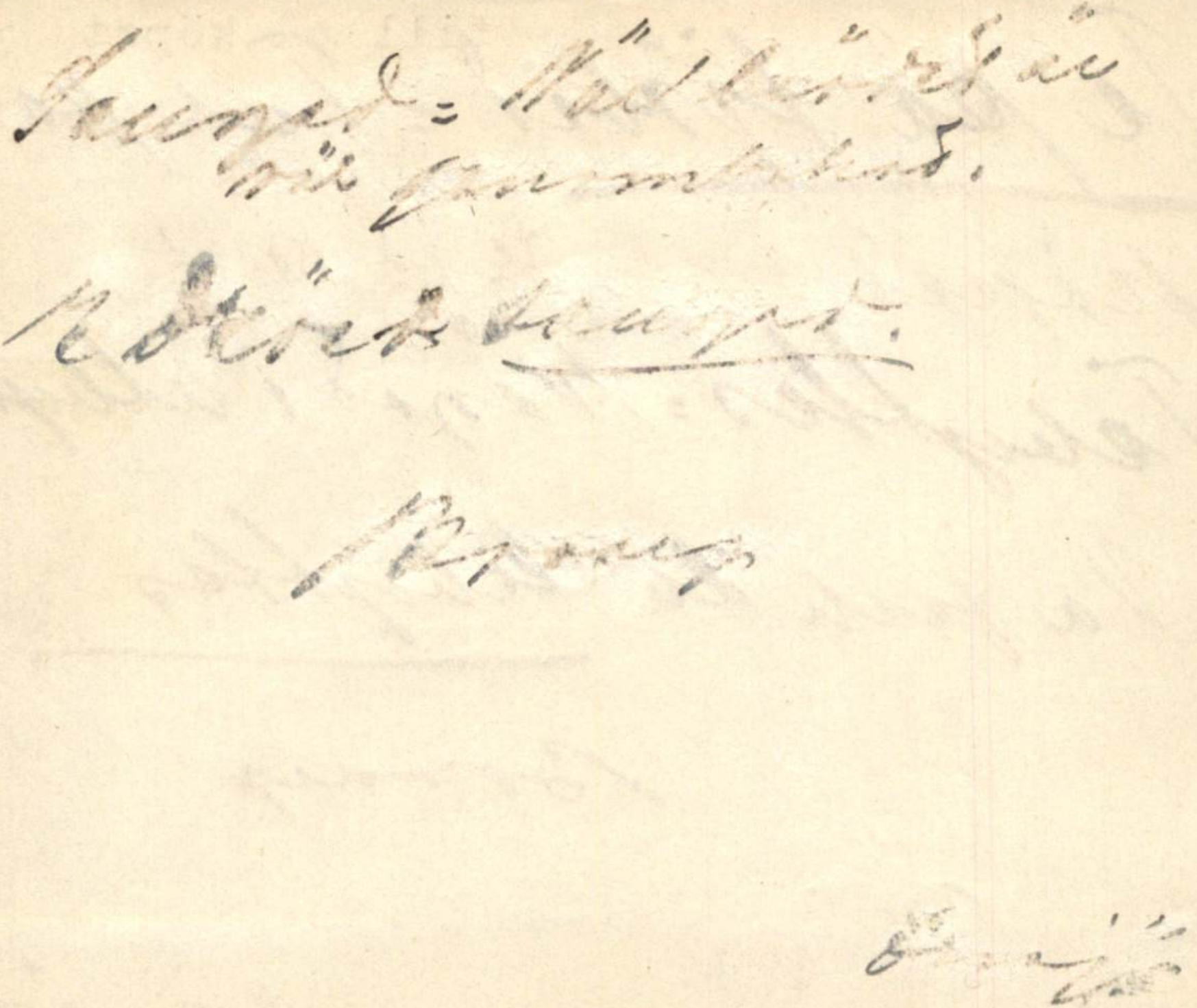
Tebyttes = Något i utbyte

Va fick du tebyttes.

Bonaep

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tetals -

till tals

en kan allri komma tetals má
den karen.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te törres. till torkning
hänga klar te Torres

till Torres

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1936-90.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adr.

teböga

Nr 8502 Ask Onsjö l.d

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lillbaka

han vänner tebaga

10314:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

Tebaga = tillbaka

han skalle ha tvau
förastyrra tebaga, prau
sin tålskälling, men
glemde o saj opp-

Nr.809ó Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te bags = tillbaka. Tillbaka

te bäga

han komme inte gi tebaga
pro en Rigsdalerm, o. so
sa han, de komme va so so
länge må betalningen

Nr 363 Onsjö hd. Risjö

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebágos = tillbaka. Sillbaka

tebága –

ja skaha tol skälling tebaga.

de gana tebagos for voss.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resbo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebäges - tillbaka
te bäge "

Sillbaka 12.

de gann tebages for me
vi blev " må hösten
en blev satt tebaga må älsking

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebága = tillbaka. Sillbaka

de gaur tebaga má allting nu

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sillbaka

tebåga = tillbaka
de e bäst o. dra se tebaga i tidl.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebåga. tillbaka

Sillbaka

stan tebåga för

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Recto

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till baka

te bága

sín jek de te bága

o tá jyvara

N. 6.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebǽga

han hade nǽr ènte kon̲ad

tǽd se tebǽga ijǽn

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka adv.

tebaga

"tjöbed jeek tebaga"

(tebága)

2950:3

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

ja tita me tebåga.

tjorkahanden jik pa gåled fram a tebåga.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka adv.

tebaga

"hon rögga tebaga jen"

39.59:30

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

om en tæzkor se tebåga

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebaga

ve gørda fram o

tebaga

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Taga) Lillbaka

ta tebaga = återtaga

tar du dina ör tebaga?

Återtager du dina ord?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaka

Tebaga

när kämmar du Tebaga.
När kommer du tillbaka.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebága

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakadragen

tebagadraen, -a

hon e så tebagadraen.
Hon är så tillbakadragen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaks

tebags

ja e snart +/ tebags

Jag kommer snart till-

baka.

+/ snart ?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiubaks
adv.

tebaks

"... kan ta sina or tebaks"
genuint? jfr tabága.
3214:57

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Excl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbedjare

tebedjare, -n, -a, -na =
friare.

hon har så många tebedjare.
Hon har så många tillbedjare.
(friare)

Repr-lån ?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teböen: Lillbjuden Lillbjuden

ja e teboen hemmanet for

skälit pris.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbjuden

teban, -a

han ble ente teban.
Han blev inte tillbjuden
(erbjuden).

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbud

teba, -ed

ja har fand et teba.

Jag har fått ett tillbud.

= anbud, erbjudande.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbud

tebå, - ed, - en=
friareanbud.
hon har hatt många tebå.
Hon har haft många tillbud.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbyggd
adj.

té̱bøjd, neutr. té̱bøjt

de e nóḵ lɛṯa té̱bøjt.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Lille

tile: golvet i får hus, med hoptrampad ströhalm og gödsel.

gåta: "ett hus fullt må hvida faur og en rö' hal dansar mitt po tillen" – hva e det: mongen må tanga o tänker.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tille

tille, -d, -n=
gång i stallet, bakom de
båsar där djuren står.

du faur faja åpp på tilled.
du får sopa på gången.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tille -ed

stallgolv

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

Tille = stallgång

Ta ain limme, o fäj au tilled – de sar sau slavsed ud, når dar leggor bås o ajnor pau ad! -ed?

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille
s.

tilled

stensatt eller gjuten plats bakom
båsen i stallarna.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tille (×tilde) s.n.

tilled

'gången bakom spittorna i stallet'

3807:31

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tille x (tilde) s.

tile - d = tille (i stall). (subst)

Asv.

B. Sn. Ungö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìle, -d

× tille

huvudgång i kostall

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds

Te fres = tillfreds – nöjd

han va te fres mä se säl,
ätte itt hajlt livs slidane,
mä sina jorbida

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfreds

te frés. tillfreds, nöjd.

e du ente te frés i nu - du
har fand bo mad o-dricka. -
jö, men ja hade vad mera,
te frés, om ja fått en sopp.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefrés, tillfreds, belåten Sillfreds

de e faslit må dränga nu for tim, for di e allri tefrés, hvarken må tänka för.

Nr 363 Onsjö hd. Rudós.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefrés = tillfreds, belåten Tillfreds

ja e tefrés må hålten av vinsten.

ja e tefrés må drängen, som du rekomdera.

Nr 363 Onsjö hd. Riskor.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefrés = tillfreds

Lillfreds

han e coste go s. góra tefress.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfreds a.

tefres.

e, du nu tefres?
Är du nu tillfreds?

Längd i te- ?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tefress = Tillfreds tilfreds, tefrés

E du tefress nu?

Bosnep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefress

tillfreds

nu e du väll tefress.
Nu är du väl tillfreds.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfrusen

tefrøsen.

den va rent tefrøsen.

den var alldeles tillfrusen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilfrågad

téfrågad

ja ble téfrågad

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefälle-d = timfälle (subst)

Ask

B. Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sill fälla

tefæle:

for tefälled har ja ente pänga
o' betala dej - men du kan
vell tola de nånna da.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefälle = tillfälle, till tillfälle

for tefälled har ja inte en

skäkning po me.

ja har inte tefälle o-följa

må de.

di sir, de e tefälled, som god

tjyren.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefæl̲ɛ, = tillfälle

Sillfälle

for tefæl̲ed –

for tefälled har ja inga hänga
te o ongva.
bäst o. passa po tefälled.,
men de bys.

Reslór

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefälle: tillfälle, läglig het sillfälle
når ja faur tefälle, t—
ve tefälle

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinfälle s. n.

tefälle

"höjtideliare tefälle"

(tefála)

3217:3

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfälle

Sefæle

e, dær Sefæle?
Ur där tillfälle?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafälle, -d, -n

passa nu tafälle.
Passa nu tillfälle.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tillgift

tillgift = hvad man får utöver det betalda – "till på kanten" sälsk. i bagerie affär.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgift = kakor, som man på extra hos bagaren = till på köpet

x tillgift

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resolv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillgjord

tejord, - a

hon e så tejord.
Hon är så tillgjord.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tejord, -a = Tillgjord

Hon e så tejord så de e ralit å se.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiegjord

tejord, -a

hon e så tejord.
hon är så tiegjord.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillgodo

tegčie?

ja har pæza tegčie?

Jag har pengar tillgodo.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tagoe = Tillgoda till godo

Kålle 8 tagoe.
Du har ed tagoe
Bornup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgodo

tegoe

Han har många tegoe.
Han har pengar tillgodo.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegand - gått till. Lingå v.

ja ved ente hor de va tegand -

hur det gått till.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillhanda

gau –

. te hána : gå till handa, bitrada

№ 363 Onsjö hd Rudós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te hånna. tillhanda sillhanda

hon sha gun fruen te hånna.

hjälpreda.

363 Onsjö hd Roslin

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhopa
adv.

Tehoba = tillhopa

daj jenge tehobas[2] i tie
aur, engan daj jutte se,
o nu e de ajn stor famely.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till hopa

hwv. hopa

te hwva = till hopa, tillsammans

vi faur tie rigsdalen te hovas

№ 363 Onsjö hd Riskör

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhopa

Tehöva: tillhopa, tillsammans

hva gör de tehova?

vi komme och komma tehova

nån gång?

da vors slutet tehova.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tehóva. tilihopa Sillhopa

de lessta alla tehóva bara

fira rigsdaler.

Nr 363 Onsjö hd. Roslóva

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te-höva = till hopa. Lillhopa

sånka tehova = samla ihop

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

tehåll, -ed

han förser se nåck naur
han ser se tehåll.
Han förser sig nog när
han ser sig tillhåll.

(tillfälle; jfr i Sydsk. se si svog, i da. se sit snit) S-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

tehól

i förb. se se tehól, se sig tillhåll
= se sin utväg, chans
(= da. se sit snit)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

Tehaul = Tillhåll

Ja ändras var tj~~k~~ältan har
sitt Tehaul – ad hon har
tj~~k~~ällinga begripor ja, får
hon ha blaied bra smal.

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhöra

tahø̱ra, tahø̱rda, tahø̱rt

har tahø̱rt dèt̲a destrek̲ad ...

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhöra

tehøra, tehørde

dæn tehørde gùelarps

forsámlrg

gùelarp: Kspr. påv. form.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiked = dyktet

Tillig

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilling s.

tilling

'vekt spö"

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tilleig
(telning!)

Tilling = späda spön

M.-a

Vi bruga sanka hop sau
meena Tillinga au vie, sam
gau ad te itt sti båstag,
te o benga mä!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

tilg, -en, -a, -ana

spö, smal käpp; vidja
(till "ravel")

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkörning

tetjörning, -en=
folksamling

här blej sånn tetjöring
mä fålk.
Här bleo sådan tillkörning
med fålk (folksamling).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till-lyckt

Télöjt = tillstängt

Du ha väll telöjt får hönsen i kväll – än kan ente va säkor får rävatävan, hon behövor mad te ångana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lägga):
la
läjt.

tillelägga

vi har ente te läjt (vaaren) inn:
avslutat vårarbetet.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rector

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilmæ. till oss med *Tillmad

ja har tillmá (tillme) sál träffad
löjte mannen.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te mingstenes = åbminstone × Sillmindsingen
te mingstingens "

du ska te minstenes ta tredales
skoppanged för smörad.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till minstingen

te minstingens =
åtminstone

ja ska teminstingens inte gå
dit.
Ja skall åtminstone inte gå
dit

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+

tiuminstingens
adv.

teminstingens
'åtminstone'
"teminstingens ente i min tid"
3958:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tieminstingens
adv.

teminstingens
'åtminstone'
"hon ble teminstingens ente
tröd på snack"

3214:18
Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Exc.
Helga Persson 1937-42.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te mingstens, åtminstone Sillminstone
te mingstenes "
admingstinges

Resten.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sillminstone

tomingstenes: åhminstone

han komme tomingstenes veda o.
si tack.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lill vinstone

te mingstenes - åtminstone, minst

ja vill ha te mingstenes sex

procent.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till minstone

Åtminstone

te minstizens

?

så meed ved ja te min-

?

stizens.

Så mycket vet jag åtminstone.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillplattad

tepladad, -a,

hatten blev så tepladad.
hatten blev så tillplattad.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilra = ej vant. Sillra

hon grád, so taurana tillra nór

for káftana pó'na.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilla v.

Lilla

Luska väg

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

ta pás = förargad

motrø han ska ble ta pás,

nar han komor hém.

363. Reslöv. Onsjö hd. M. R. 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till-redad

Teread = förberett

o sau va agrona Tereade,
o daj bårja o sau vaurs-å
o väred sau lövanes ud-

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till reds

Te ress = till reds

Vell du dra slibestajnen
får me – vi ska sliba liana,
sau ad vi ha dom teress
de blar ti o slau.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sillreds

te ras: till reds.

Lava nu so, at vi hon alle
te ress, nå vi ska hörn.

Reslöd

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till reds

terés = till reds, till hands.

når husbonden kommer hem
rianes alla körones, ska en alldi
va terés o ta imot öjed, om de
so skolle va' mitt i natten.

Nr 363 Onsjö hd. Resjö.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te res = till reds till reds

ja i te ress, når du vill.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resor.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te rés: tikreds, Sillreds

ja sha va te ress. når

du kommer

ha allting te ress. i ordning.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teress

tillreds

ja ska va teress.
Jag skall vara tillreds.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillreds

teræ̱s

en skole áltid hav en

ysen teræ̱s R.L

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig adj.

teräckeli

5714:7

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinräcklig osj.

teräckelit (ns

'tinräcklijt'

2950:1

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

terækelit. Tillräckligt

de e terækelit.
Det är tillräckligt.

Långa i te – ?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt
adv.

teräckelit

Me ha han nock fårnedrad
teräckelit

A. e F s. 82

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt

adv.

teräkelit

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt
adv.

terækelit

den va stór terækelit
te dène býen

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillräknelig
förakneli
hon e ente förakneli,
hon är inte tillräknelig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to rätta =

gan to rätta fmá

ställa "

Sillrätta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

vi skålle va färia må
syned, tess ve meattansti

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

(Te = till) — Tess = tills

De e te o vänta, tess de
blar lagom ti, må o ta
opp, vaura päror — männsin
kan ja sälja au dom.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te = till

Sills

tes : tilldess.

du fann tola de, te(s) ja bler
färi
vänta tes i moren
vi dröjer tes vrare må den
hagen

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sills

tes = till dess

du fann tola de, tess ja har
fand hänga for ruen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tes i tiu dess Sills

du fann standar, tess du

blev beskedeli.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resbo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tes = till dess, tills Sills

ja väntar, tess du blir färi.

i moren

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tess

lills

Vänta tess ja kämmor.
Vänta lills jag kommer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

tess

'tie dess'

"tess kompan kon tännes"

362:10

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiss

tess

'tin Less'

(tes)

362 : 5

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te sámans = Tillsammans

vi ska betala hie rigsdaler te sammans – de ben hal-
åttere daler te mans.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesämen, tillsammen. tillsamman

Ihre riksdalen tesammen

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillsnård

neutr. tésnárt

eg. = tillsnårjt; tillkrånglat, inveçklat.

Stehag.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillspökad

tespogad.

Hon e så tespogad.

Hon är så tillspökad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillställning

testálnez, -en, -or, -orna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
J. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testán: till stå, behänna Sillskå

de e ente möjlit o. fanén te

o. testanéd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testán: tillstå

tillstå
starkare

ja kan testán, att du e vigare
än ja men ente att du e klogare.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testau, -r tillstå

de testaur han ente.
Det tillstår han inte.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testán = tillstånd. Sillstånd

pangen hade gånd fran sholan
udan testånn, ó de gann
jo ente an.

Nr 363 Onsjö hd. Rislöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testälare - tillställare tillställare

där blir ingen dans teställning
an, for där e ingen vell va
teställare.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillställning

teställning = bjudning, oreda.

hva e de här for te ställning

ställa te -

hva glöta kan ställa te for

oreda

ni har ställt bra te!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiu så v.

finns detta verb i infinitiv?

tesan (pres.)

'så tiu'

"vr tesan vaur ager" x/

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 362:22

Carl Zetterholm omkr. 1880.

x/ Obs. taget ur poesi. J. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tésau, (-r,) tésat

tillså

så färdigt

n har tésat = ha färdigsått.

Vanligt i denna förb., men

finns verbet i inf. & s. s.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

tesått (sup.)
'tillsått'

endast i förb. ha tésått = färdigsått.
3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd, a. ~~tillså v.~~

n. tesått (sup.)

'tillsått, färdigsått'

"som han hade tesått i bägge vangana"

3217:17

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-40, Enc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

neutr. tésát (av sau)

färdigsått, igensått

dan fóste máns hade vi tésát.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd v.

perf. part. i neutr.

tesått (~~sup.~~), 'tillsått'

"som han hade tesått i

tägge vångana"

3807:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tẹ̄²sat̲ = tillsätt, slutat sadden
vi har ente tesätt inn.
vi fick tesätt i form ungen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagen

Tetaen = Tilltagsen

Va ni e tetaena au gårr-
hösta hö pau söndan — —
ja enn gaur rätta se ätte väred.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiltagen
tetagen - a, - d =
dukligöen vaken

de e ain tetagen kaug.
Det är en liltagen (duktig)
pjike.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskal

fetal = förargelse

han fek fetal.

Hon fick lilltal (förargelse).

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiltala v.

tetala (pret.)
'talade tii'

"om där va nån som tetala
spöje ble den sjug ..." H052:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltal

tetal-ed:
förargelse, tillrättavisning
vill han inte va snäll fallr
han ha tetal.
Vill han inte vara snäll
får han hava tillrättavisning

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilltrådd ~~Till~~ ~~trampad~~ -trådd

tetrød, -a, -t

dar va sa tetrøt.

där var så tilltrampat.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillträdare

Teträdare, -n, -a, -na

e de teträdaren?
Är det tillträdaren till gården?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tiltufsad

Tetövsad = tilltygad

Som din laj sar ud, den
e bra tetövsad, - du ska
ajta de färs o hoggaí stayn-

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbygg

by pau tetogg

10637:13

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te tögg – tilltugg.

Tilltugg

då en sup bjudes på någon,
lägges alltid fram en bit bröd
cf. sorper som tilltugg, tetögg,
de var ente alla, som brydde se
om'ed, for de to bort den gra
senangen av söppen

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rulór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tilltugg

tetog, -ed = pålägg

du faur hae lrta tetog.
du får ha lite pålägg.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltugg, s.

Tetögg-ed = Pålägg tetög

(tilltugg)

Ta lefta tetögg.

Borrup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltugg

betogg, -ed:
pålägg

ta bitta betogg.
Tag lite tilltugg (pålägg)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevárka -ar -a -ad.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tevärka = tulvarka (verb)

Ask.

B. Sm.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevárka -a -ad

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillvändning.

Tevänning-en, -a-na = Till-
gång

Där e Enga Tevänninga.

Bosaep

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvårad

tevanrad = absolutt vårarbetet.

vi fann noch tevanrad i
moren, om vårad stann bi,
= tesat: tillsått

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tillvåret

n. Tevaurad = färdigsått för året

Nu ha vi änteliens fand tevaurad – sau nu fau vi lida pau vaur Harre ad han sjödor resten!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till vårat

(vaura) –

tē vaurad: efslutat vår arbetet.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Sillvägen

gan =

, te véja = tillvägagå.

ja ved ente hor ja ska gan te vája for o fan ud min fodran.

gan te hæna = gå till handa

№ 363 Onsjö hd. Rostad

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teöyning = tillökning (på lön e.a.) till ökning

där har blad en teöyning i

familian.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Timglas

time:

timglas – dubbelt trattformigt glas med sand; det räckte en timme tills sanden runnit ur detta ena glas halvan ner i den andra.

Prester använde stundom timglas på predikstolen, för att kontrollera predikans längd. Mannana följde med – o då de sågo sista sandkornen rinna ned i droga en djup av lättnad – men Pristen vände glaset ", sa: ja tänker min kära församling tål ett glas till.

Reslöd.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timglas

timmaglased

'timglaset'

HHTJ : 6

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinjan

tinjan, -en, -

Läggar du tinjan i fitted?
Läggar du tinjan i flotte?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timjan

timjan

"timjan i fitt å artesö"

3714:53

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linjan

linjan

s. 7

Halland. Onsjö hd
A. Nordgren 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

témjan

timjan

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linjan

Linjan

3976:12

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finjan, - en Finjan

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìma -an -a -ana.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìm̲e, -en, -a, -ana

ja kon̲e ènte vàrma stu̲an pa tváu tìm̲a.

et pár̲ tìm̲a àt̲e

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme II

han lau a sov
midessómn i tré, fira tima.

A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme s.

timme

"Skåde en renga en timme
varda --

3958:5

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme
s.

pl. timma

Men nu kommer hän inte nåd
tåg på gott o väl ett par timma

s. 118

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tinke, = en

der går flera i timen

P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tr̥m̥as

ut̲ på̲r tr̥m̥as væ̲j

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timme

"de e li a just åm en timme"
just

(tìm̲e)

971:10

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timje, i en

da drøjer antalien

en time

P. H.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

time -en -a -ana.

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme
s.

time, pl. tima

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

temer = fruntemmer Lemmer
"bästa vin e brännvin
sämsta temmer e fruntemmer".

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömer. timmer
témer.

timmer

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tøm̲er

va i kåten va du

far tøm̲er

N. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tømer

de hænte tømer i

søzehærad

R.G.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjmor, -et finner

de e bra fjmor.
det är bra finner.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer,s.

Tömmoe-ed = Tämmu

Där e gott tömmoe i de

naset.

tómoe

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Timor - ed = timmer
(subst)

Hk

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tømer, -ad

K, P

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömmer

tömmer, -ed

de e nytt tömmor.
Det är nytt timmer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tø̱mor -ed

di lo̱ sàuga tø̱mor au̱ i̱gen

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer s. u.

tömmor

"får i tiden hogg en åpp
tömmor må" billa ..."

3925:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer s. n.

tömmored

'timret'

"tömmored va så gråvt å
rålit så ja vell ente lä'ed"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1925:16

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerlass

tɸ̀m̲erlás̲, -əd; -lás̲, -ən

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Timmerstock

timmerstock - timmerstock.

utta. dra timmerstocka. snarka.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömer = timmer

× timmerstock

tömer stok =

dra temmerstocka. snacka.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerstock

timmerstocka

timmerstockar

862 : 4.

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej

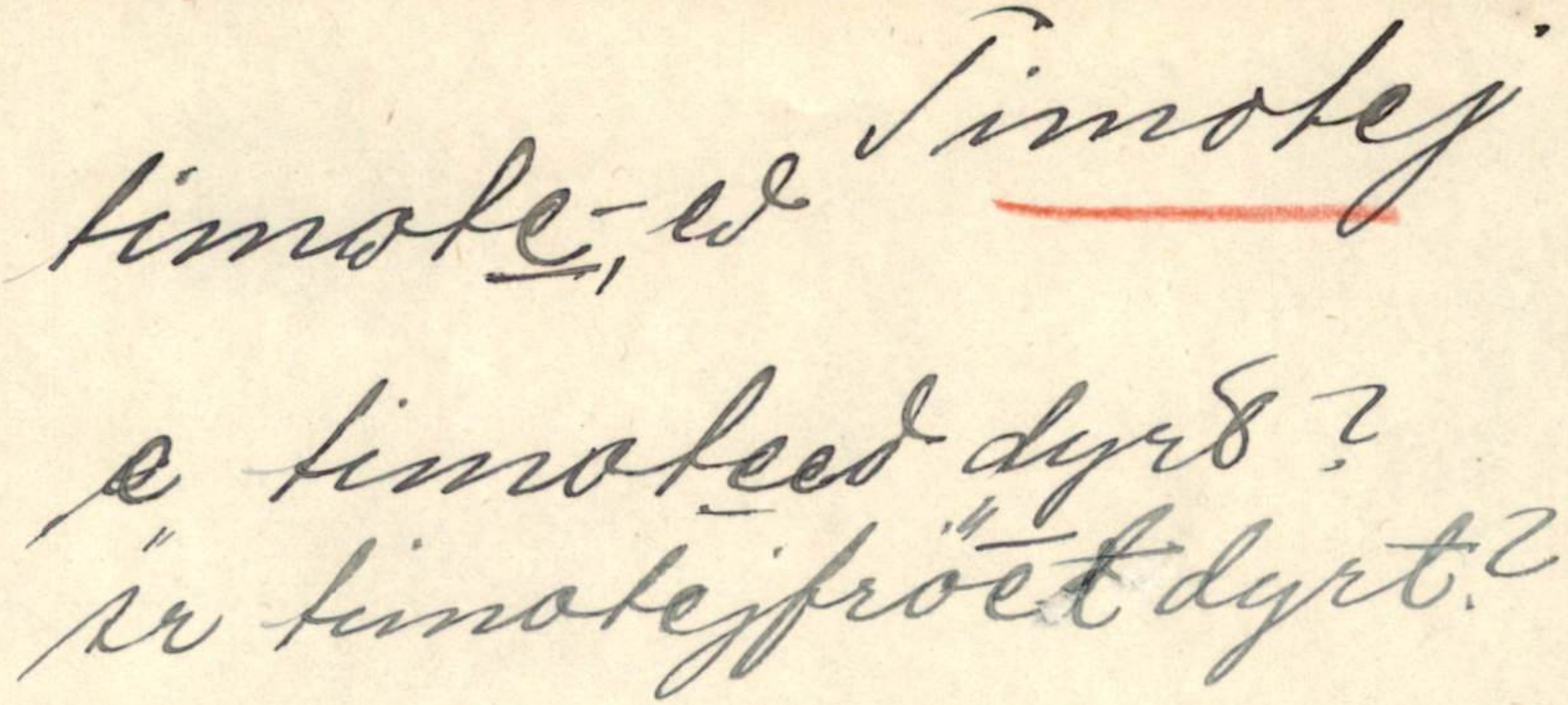
tr̲m̲et̲é

har e tr̲m̲et̲é ás̲a N.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej 3.

timoté

"de va grannt timoté du har ..."

3926:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej

timoté, -n

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timpeng
s.

timpäg, -en

timlön

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tømra, -r, -d Timra

han tømrar snart ihov huseid.

Han timrar snart sammon huset.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömra

tömra, -r, -d v.

di tömra ihop ett hus.
De tömrade samman ett hus.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímavis: tímvis.

Simvis

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timvis

timmavis,

de vara i timmavis.

Det varade i timvis.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina, v.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindra

tinnra, -r, -d

sjärnorna tinnra.
Stjärnorna tindrade.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindra v.

tindras (pass.)

"gamarna tindras"

H121:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiŋ - tiŋ

diŋ

ex. alla jor tiŋ e tre.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ding

Ja ska si jare ajn teng

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tɛŋ, -ed

àugarpa tɛ́ŋ

tinget i Åkarp, Reslövs sn (Onsjö härads tingsställe)

494 Bosarp, Onsjö hd
H. P. 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

trz, -ed

gen. te trzs

de dröjde ènte en màunad

føren vi va te trzs.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teng

teng 'sak, ting'

"ja ska se de en teng ..."

968:9.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting s. n.

tenged

'tinget, tingsstället'

"tenged i Aneby" 362:14

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga : berätta

tinga på :

linga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga po - beställa

tinga

en fann noch tinga po höstafolk i tide, om en ska fan nånna - de blee en bran höst.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

Tenga - r, -d =
båda

vi faur Tenga på Tåskefålk.
Vi får Tinga (båda) på tröskfolk.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tiza

di liasom hiitas té +)

o tiza paú

A. J.

+) skiftades till

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tinga

tenga, -r, -d

nar du tenzad fålk?

Har du tingat på folk hin troskon?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tinga, -ar, -a, -ad

han tinga au smén

N.A.

han hadu tingad en grév au smén

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Singest

tiog:

tiogest = tiog

Sicken en liden tiogest (om barn)

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tingest

Hezest-en

va e de fær en hezest?

Vad är det för en tingest?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinghus
s.

tìghûs. n.

tingshus.

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingsförhandling

pl. tingsförhandlingar

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingssal

tengsalen

'tingssalen'

(tégsalen) 362:14

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinning, s.

Tinningen

finiz, -en, -a, -na

han sleu se i finizen.

Han slog sig i tinningen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinning

tinn, - en

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tṛ d. tṛe - tio

Sio

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie. Lio

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tie = tio /räkn.o./ tio

Ask

B. Sn

Cusjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tie = 10

Tio

Bonnep

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio röpen.

tie

"plass te tie stola"

4475:3

(tie)

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tie ,10

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiu

tiu

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie

lio

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tịe, tịẹna

dæn tịẹna máj skoḷa
àḷa slæpa krẹ́gen A. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

r.

tìe

en tìe, tál stóken

en tìe, tál áur

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio räkn.

tie

"å fem å tie mencllor"

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio räkn.

tie

"...å tie älla tål te blaur-
garn å fjortan te locka-
garn ..."

3860 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio råtta.

tie

"--- a fand tie grisa"

3862:24.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tíle-tôl = tio à tola. tio-ellertolo

nonna (några) e vele so dön
ve pass en tille tol.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Roslén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

Tilletål = tio eller tolv

han hadde nu ajn tilletål
fåkrég, – männ strajs han
kom hid, barra fillefem,

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

tɛlɛtál

de e nók en tɛlɛtál áur sin.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjene: tionde (till prest). tionde s.

nu har vi Tjenen o. betala,

de e allti ud lägg.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiene.

tiende

2.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiene. Tionde

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiene = tiende (räkn.o)

B. S m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiopundare

tie pongare - tiopundsvikt.

fem - de va kara for i tiden. Som
komme lötta en tie pongare
ho lill fingeren.

Reslöd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiopundare

tiépongare = tiopundsvikt!

den som kan Cötta en tiépongare
må tillfingred., e ingen dålli
kar.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tipelig

a.

Tibeli = otålig

Du ska änte va sau tibeli – vi henga nock mä, va vi ska, engan vi lägga nyled i våred!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tira-ri-d = Rinna

de Tirar så nätt.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiska

tirka, -r, -d = v.

när man slår upp det sista ur en kaffekittel.

kan du tirka fram en slurk kaffe?

kan du slå upp en kopp kaffe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärling - vidja
tilling "

tirling

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisda, -n, -or, -na tisdag

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tisdan

'tisdagen'

"dätta va om tisdan"

J68:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kolga Persson 1931-32. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta -an -or -orna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisda - n, - or, - orna = tisdag (subst)

Torrlösa

Ausjö

№ 359. B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tisdag

tisda, -n

de e på tisda.
Det är på tisdag.

tísta ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tí'sda

(tí'sta 2)

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

téska = ? tacka

*diska v.

göra sig till, visa sig inställsam ?

Rudén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiṣpa s.

tiṣpa = fruntimmer, som uppträden slavingt a. trädet.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resló.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tispa. lismande fruntimmar *tispa s.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lissel

tisel o tisel = miroleningar o lågmäldt tal mellan personer, som verkar störande.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tistel = koll. När e so mesn tistel
i blåm sån i aur, so de blir
ente godt o. dras må.

Jl. tisla =

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisla (mest i pl.) - tistlar. Tistel

här e so mer tisla i blåmsän

i aur so.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resbo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel : tistel

tistel

pl. tisla

här e so mean tisla i sån.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel, -en, tisla, -na tistel

där va så fues au tisla.
där var så många tistlar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tistel -en tisla -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tistel

tisel,-en,-a,-na

dær e fult au tisla
där är ea mæna tisla.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tìstel pl. tìsla

dar va tìsla i sán

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tisel,-en,-a,-na = Tistel

Där e så fullt av tisla.

Bossep

№ 494 Helga Persson 1936. Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tistel, -- en

en tistel vögud

JA

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tìstel, -en; tìstla, -na

1) växt

2) tistelstång ("stàgen i mítslen")

(två skaklar tillsammans)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelpigg

Tislapegg, -en, -a, -na = Tistel-
tagg.

Fick du en tislapegg i
fingaren? Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelrot

pl. tislarøder

di (som en) røda ætu rødar
a tislarødar på trædan

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tislato-ed-Tistelfjun ×tistelto

Tislatoed flö omkring.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistla, v.

Tistla

tisla, -d

beröra tistel.

hon tisla se sa ralit.

Hon tistlade sig så illa.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

titt

ofta.

Ja måtte titt launa au en o

betala en an.

A. & F. s. 74

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

titt
ofta

o mor gräd titt, når hon
sun dom nöcka i tömmana o
slau hästana. A. & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit.

tiare = oftare.

en eder ente tiare än fina gånga om dan

diff

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resbod

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit - ofte
tiaren oftare.

Sitt

ja kommer allrådid tiare.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit = ofta ditt
tiare -

Nu faar du ente komma hid
tiare nu posen.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidt: ofta

Sitt

du kommer wid so tidt, so du kan ente fan mad Warenda gång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resløv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lit. opta

Lit. opta

Lidt

Lit. opta

Lit. opta

Lidt

Lit. opta

Lit. opta

Lidt

tit - ofta
tiare
tiare

dist

ni ser vill ingen tiare här
än ja nu för tiden

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit : ofta

Litt

ja har sajt ifran so litt, at
ni ente faur röra i min
biran.

Nr 363 Onsjö hd.

Rellöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Silt

tit om tit = alltsom oftast.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titt

list
ofta

ja e dær list.
Jag är dofta dær.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Sällan~~ Titt

ente lit. titt = ofta; inte titt = sällan

de e ente lit.

det är sällan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

Titt = Ofta

Va da e där litt.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
s.

titt

= visit, besök

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* titt

adv.

titt, tiare, tiast.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tits

tits =
ofta

ja har vad där litt.
Jag har varit där ofta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiu

tɪt, tiare

de fardas inte sau tɪt

han kan komu tiare

naur han vɪl P.H.

P.J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilt
adv.

tit

ofta

han kom sa tit hid te fån a
prata me-an.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt II

de komor på hånom tit om
nätorna

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt 1.
adv.

Titt = ofta

De e änte titt ja kommor
har fårbi – män ja töcke
de e hunsamt o fau snacka
mä jar letta!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt 2.
av.

komp. Fiare = oftare.

Vaur broor i Hälsingbör,
kan känne gått komma
hem letta fiare, får vaur
moor vell de sau gärna!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x titt

adv.

komp. tiare

oftare

di frk täka tiare

Nr 8502 Ask Orsjö sd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

tit, komp. tiare

ofta

De har ja hört så tit så.

nué flötar ja ad ènte tiare

(oftare. flera ggr)

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

han tit vänor enta ja!

näml. för att hämta någon glömd sak.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt II
adv.

dær va sa tit ombýte pa fólk.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

tiare

en fek mád en gång te

tiare N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit = ofta (adv.) titt adv.

han köm tit

Ask

B. Sm.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit adv.

tit

"tit å tät"

362 : 3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

trt

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

i'mpers. pl. titten

Ja, kommen å titten!

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

pret. titta

Secken ett fåj ja va, som inte
titta ätte, om ja hade vonged!

A. & F. s. 74

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tita. titta

. onze log. titta under lugg - snegla

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitta

tita : kika

du fanen ante titta i kårten.

- om = se om

- ing : du kan vill titta ing om dorren, når du gann forbi.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitta

tita : titta

- te = se efter,
- inj - se om
- om tittaté, kallades en person, som brukade sägga: ja ska titta te, do ja gaur tebaga.

tit : ta en titt po –

uttr.: hva kostar titten = hva kostar det att fan se på.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta, -r, -d. =
se

titta

titta ätte.
titta (se) efter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tìta

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìṯ/a, -ar, -a, -ad

tìṯa ents díd!

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta -a -ad

sa de kan di tìta i

fjònkabógan

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

1. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

tiṯ/a, -ar. -a

byṣ hṭra tiṯa te krigen

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

tỉtla, ̀ar. ̀a

en sád har a tỉta

N.G.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tita
v.

tita -a -ad

ja tita me tebåga.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta v.

II

sòma tìtar àlri i nan bǿg; gusǿr fraugar di ènte àte áls.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta

tr̥ta

en kone inte nau té

o tr̥ta op

H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

(Titt = visit)

Titta eng = göra visit.

Ja – titta du bårra eng når du ha dina väja har fårbi – vi ha jo allti nåd o dröfta voss imällom!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåta -

Sitta till

" té-besöka.

når du gaur forbi, kan du vele

titta ing om Orren.

Nr 363 Onsjö hd.

Resbo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titeglas. Kihare, lupp. *Sittglas

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit-tit, barnlek
lega titt-titt.

titt-titt

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäba = skräna

x tjabba

du staur där o. tjabbar so, -
kan du ente hålla mong po de?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäb̲a. käbbla

*tjabba

hva stanes den där o. kjebbaer for?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabba

tjabba -ar -a -ad

"bjäbba".

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fjabba

fjabba

skälla fått, om hund.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956, , Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjabba
v.

tjabba -a -ad

säga emot, göra invändningar.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjabba
v.

fjàba -ar -a -ad

gräla, tjata

di fjàbar lìa vǽl

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x. tjabbande
s.

[Tjabba = säga emot]

Tjabbane = invändningar.

Nu änte mar tjabbane
om ditta – nu blar de
som ja har sajt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjafs

tjafs. käft
håk kaften!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjajtet adj.

tjajted

'nosig, uppkäftig'

Eller en form. motsvarande
va. kejtet?

3214:72

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjas

tjas.

μ. Tjasa = Kajor-Alika

Tjasana flya i flock! Nu blar de snart vaur! Hannt kan du sai ad de e Tjasa? Tjas e jo Hanne o Alika hona, diu domskalle! Hört-F.W.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjas

tj
~~Hj~~jas = kaja

tjas

Nu e de vaur igen, får
tj
~~Hj~~asana flya i flock!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tji intuj.

tji

(fgi)

362:21

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjir: utrop av någon, som är lite, gaskan
x Ljirr
s vill ge uttryck åt sin belåtenhet.

Kirr!, kirr! – efter hämning
av fågelns skrik.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjo.

tjw, tjwhej: utrop av person i glad
ofta av Ruset frankalend
sinnestämning.

Reslov.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjwa = ropa tjo!

de va ett fallit tjoane.

di måtte vra se bra.

x tjoa v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reströ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjok. Tjoçk. Tjock

utt.: Tjoçka moster.

hanje av Tjoçka slöjten. bland

närmaste släktingar.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Resén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjok. tjoch, tjåkast - närmast i

Sjock

utt.: han e jo an tjockaste slåjten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjok -

Tjockamor
i Stina

Tjock

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjókor

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock adj.

tjäcka

'tjocka'

de va bra tjäcka

(tjäka?)

4475:2

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjack

sök

dan e haär o sök

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
adj.

fjok bonnaröd

nar vèden va fjók, sa va de
svàurare a ta óp

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjöck oj.

Gjäck

"bevas väll kan e ja gjäck som
en gris"

3959:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjak, -t, ÷a

tjock

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gocka s.

Gocka

'tät dimma'

1180 : 11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. FYC

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjocka s.

Tjocka 'dimma'

bj genuint, jfr tåga.

1584: H

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka s.

tjåcka

'dimma'

4121:6

kopi-lån ? jfr tàga.
J-s.

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjocka-mor

tjòkamòr

Skämtsamt till småflickor, som ha gott hull eller äro tjockt påklädda.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäckhuvad

tjäckhodad, -a =
dum

han e så tjäckhodad.
Han är så tjäckhuvad (dum).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjoekhuvad

fgakhodad, - a = ~~när någon~~

~~är~~ = dum

han e så fgokhodad.

Han är så dum.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjok tjǣvtad = svullen i ansiktet. x tjockkäftad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöklek (av en mur) x tjoklek

var tjock ska murna blé?

en o' en hat sten!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöckna - mulna. tjockna

de borjar tjockna i väred-
molnen sammandraga sig

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Riclár

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gockna

Gåckna

'mulna'

4121:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjockna, -r, -d: mulnar tjockna

De tjocknar i västor.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka v.

tjocknar (pres.)
'mulnar'

"de tjocknar i Päntorna"

1160 : 5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjok svárad × med tjock svål × tjocksvärad

den ornen va so tjock svárad –

men han va åsse bra gammal.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog, s.

Tjn - ed pl Tjn - en = Tjrog

Där e flere Tjn: tjur

Bromsö

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tju, -ed, -en.

där va fläre tju ägg.
Dar var flera tjog ägg.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

Tju = tjog (20 st.)

Vi fenge auteti öre tjued får vaura ägg, au hamlaren, män sin tar han nock ain tålskälling mar får dom!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

Tju = tjog

Hannlaren betalor nu autetifänn öre tjued får äggen o de e jo enged prutlepris, töcke ja!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuc, -ed, -en

dær e et fjuc.

Där är ett fjog.

Tjog

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126

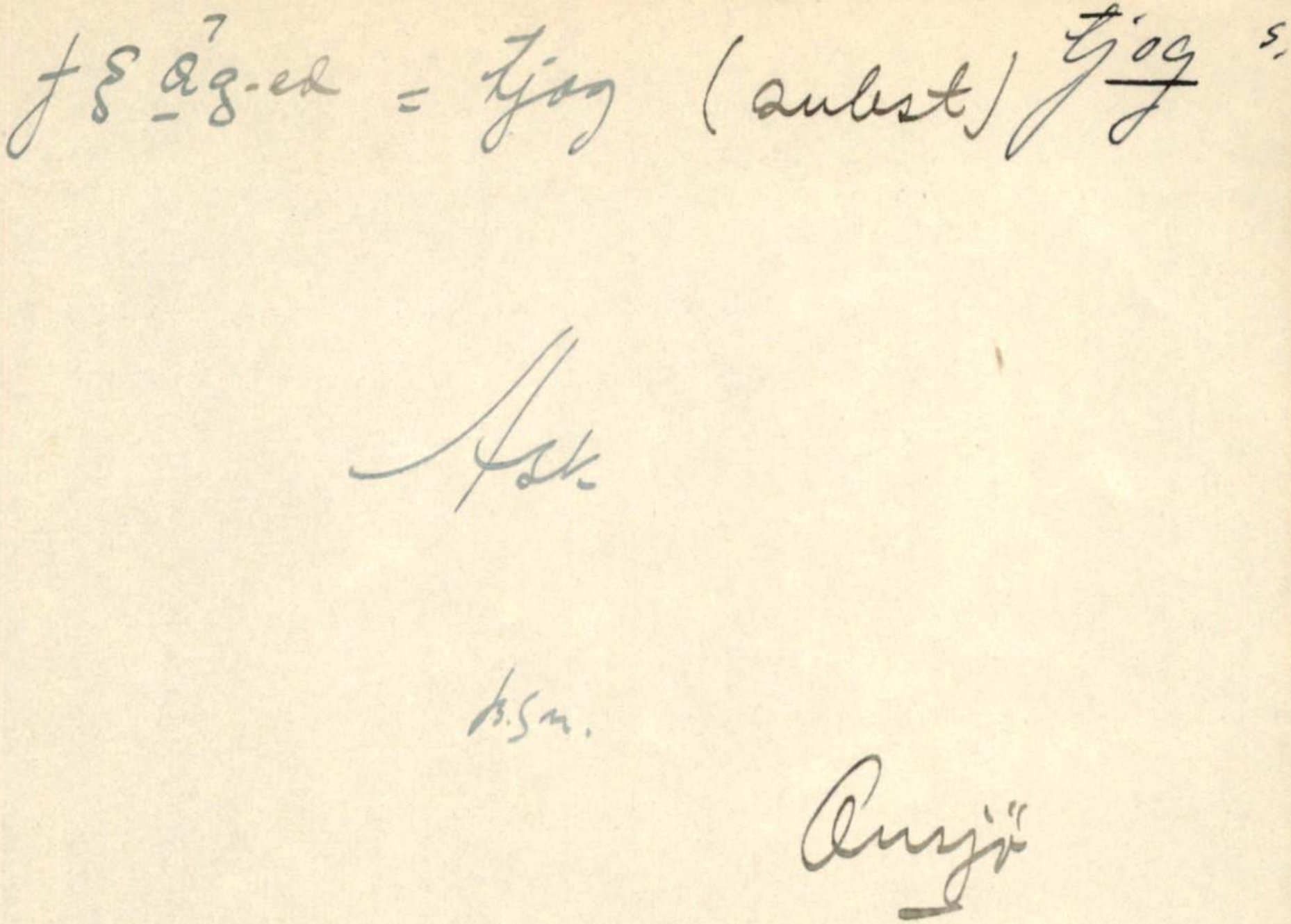
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

f ξ ǟg-ed = tjog (aubst) tjog s.

Ask.

b.sn.

Ansjö



№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

[illegible], -ad; [illegible]

et [illegible] ág

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjá -
tjohéj

tjohej

for tjong hoh, for tjong hej! —
(Refräng)
gálin, hop ta, za

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjo héj, tjo hóp : utrop (uppryndt ut). ljohej

jmf. refräng: for tjång hopp – – hej –

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjölians. Lustigt

× Tjolians

vi hade de Tjolians i gaar
må tóserna.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

tjosan interj

tjossan

'tjo'

"tjossan de ska ble livad"

3215 : 8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tjyr ´ed pl. =, ´en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tʃyr, -ad, pl.=, -an

Även om sep, vari gunga hänger.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

ʒyr, -ud

hon har ut staked

N.P.

ʒýr

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tjyr, -ed, -en

tjyred sled.
tjudret slets.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

ʒyr, -ud, -un

de ha krégan v ʒýr

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder, s.

Tjyr - ed pl Tjyr - [illegible] = Tjuder

Fäst tjyred.

Kyr

Bonnep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder s.n.

tjyr

(tjyr)

S329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjyr.-ed.-en: Tjuder?

De Tjyred hållor Ente.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ƒ ʒ ỷr-ed, ƒ ʒ ỷr-en = tjuder (subst)

Ask

B. S. n.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

ʒyr, -ad

di skoḻa koṉa vriàs
àḻa snàḻa ʒýrad sɔ N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjorpál: tjuderpåle

*tjuderpål

tjorpál

De e så lytt i väred, så en kan höra hor Annors Pärs röjtare slaur nör tjörpälana.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjuderspäl

tjyrspäl

'tjuderspäle'

(tjyrspäl?)

362:5

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderspäl

tjyrspäl

'tjuderspåle'

(tjyrspäl)?

362:19.

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepål

tjorpæl, -en. -a. -ana

= tjudepåle, -stake.

Men tjyr = tjuder.

cul. A-J.

№ 1317 I. Ingers

Arnelöv, Onsjö hd

april 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderpäle

tjurpäl, -en, -a, -na

slan när tjyrpälen redit.

Slå ner tjuderpålen ordentligt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål s.

tjyrpäla (pl.)
' tjuderpålar '

3925:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpäl

(Päl = tjuder-o andra pålar)
tjyrpäl – tjuderpåle

Tjyrpäla au järn di e
liaväll bra – di au trä
hålla änte sau bra!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderpäl, s.

Tjyrpäl-en = Tjuder-
pla-na. påle

Slan tjyrpälen bra nöi

Kosaps

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål

fzyrpø̱l -en -a -ana

tjuderpåle, -stake

han jø̱ra en fzø̱la a sla nø̱r fzyrpø̱la ma.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tjuderpäl

tjyrpäl

'tjuderpåle'

(tjyrpæl):

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpäl

Tjyrpäl = tjuderpåle

Ja ha nu vaed hos smen o beställt tjyrpäla av jarn, får di au trä gau itu får-jämman!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjyrsätt. ed. en = så mycket tjudersätt
ett djur får att äta då det
vid tjudringen flyttas.
Ji ögen helt tjyrsätt.
(Obs. man skiljer på he-
la och halva tjyrsätt.)
Bosaer

№ 494 Helga Persson 1936 Omsir

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjudersätt s.n.

Tjyrsätt

'så långt som det tjudrade djuret når att äta i tjudret'

"du har jitt ögen får stora tjyrsätt..."

3861:45

Billinge.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudersätt s. n.

tjyrsätt

'så långt som ett tjudrat djur kunde nå att beta'

(tjyrsát̲)?

3329 : 1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

ʒ̱ýra

ja skola ʒ̱ýr m̱d fáurad

N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjyra, -r, -d = Tjudra

Vi faur tjyra kregen.

Bosner

Ornjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra v.

tjyra (pret.)
'tjudrade'

(fgỳra)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra

fjyra, -r, -d

du faur fjyra kregen.
du får fjudra kreaturen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudrad pa.
v.

tjyrade perf. part. pl.
(-ada?) 'tjudrade'
"kregen stan tjyrade"

3862:24

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra v.

tjyra

"ska ja tjyra eng dom på klövoren..."

3861 : 32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra v.

tjyrar (pres.)

'tjudrar'

"å älla tjyrar en kregen

så di ente kommor te stacken"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1926: 37

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

Tjyra = tjuda

Nu kämna vi tjyra mot
fjauren pau ruståbben, får
dar e rätt bra mä grusske
nu sin de räjna!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjudra

f gyra, - r, - d, - e

kregen e f gyrade.

Kreaturen äro Tjudrade

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

tjyra -a -ad.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra v.

perf. part. tjyrad

--- hon sto tjyrad ude på klövervången

A. & F. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ƒ ξ ỹ̄ra, ƒ ξ ỹ̄ra, ƒ ξ ỹ̄rad = tjudra
(verle)

ƒ ξ ỹ̄rar

Ask.

s. Sm.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

ʒ̱ỳrk. ̀ ar. ̀ a -ad

ja ska ʒ̱ỳra dom̱ ijén

N.P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

fjyr/a, -ar, -a, -ad

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyva = tjuga.

Ljuga

När har du en lång tjyva, so
faur du sticka opp sän må den.
so bant du naur.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

ʒ̱ỳvta ̀ an -or -orna

lo̱ʒ̱vǫ́j̱nan ska pa̱s̱a i

ʒ̱ỳvan i fram̱ʒa̱ŕan N. P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

Jgỳva, -n; Jgỳvor, -na

1) hötjuga

2) klyka l. gaffel på vagn, i vilken "långvagn" osv. isättes

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ƒ § ÿ²va -n, -ar, -arna = (hö-) tjuga

(subst)

Röstånga

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjyva

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǂ § ỳ̱va - n - ar, - arna = (hö) kjuga
(subst)

Träns Näbbelön

Tomlösa

Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga, s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyva, -n, -or, -na tjuga

läss au mä tjyvan.
lassa av med tjugan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

Tjyva = högaffel 2-3 horn

Ja har köpt aïn tjyva te,
sau ad nu ha vi haur sïn!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

ʒy̱vfa, i an

den bakre delen av framkärran

en nåjle di saṯe i ʒy̱van

dær fåre

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga s.

tjyvan

'tjugan'

"ta hid tjyvan så skaja

stecka åpp höed ..."

3926:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugestake

sỳvestaga pl. sỳvestaga

hær e sỳvestaga sau fina

J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

r.

tjùge

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j ʒ ḷ̲ge = tjugo (räkn-o)

Ask.

Kanga, Rärtänga, Käns Nöbbelön

B. Sn.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

fjùge, 20.

han hade vad gársdræz ve
vàrtrzegáuren i fjùge áur.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hugo räkn.

Huge

"en renger Huge menuttor..."

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuga räken.

fuge

"fuge öga ra"

2957:6

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo
2.-0.

tjuge. 20

Kells Nöbbelöv.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjugo

Tjuge = 20

Kspr. påv. form.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

sjyvta, i an, i orna
spr. spade P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuge.

tira a tjuge = 84.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuge, -or

fjugo

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuge l. tjuge

tjuge Rst.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofjärde

Tjugefjäre

Tjugefjäre

Tjugofjärde

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjugofyra (24)

fira a fjuge.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde

Tjugene

Tjugene

tjugonde

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugskaft s.n.

tjyveskaftet

'tjugskaftet'

"tången jeck av tjyveskaf-
ted ..."

3926:22

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur - tjur

di vesste cute om, at koen var i kal - hon hade stoled tjur

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹ̊a - leda
1 te tjụ̄rs -

Tjur

du faur laa te tjurs má
den brogada kvian.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslár.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te tjurs. tjur

du faur lea Broga te tjurs.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr -en -a -ana

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur

fgyr, -en, -a, -na

fgyren stångs.

Tjuren stångas.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

Syr. i en N. O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

fjur

te ʒyrs

ja skoln lea te ʒýrs

o fae ʒýrad dene kóln P.J.-N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur, -en, -a, -na

de e ein renrasa tjur.
det är en renrasig tjur.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur s.

tjyren

'tjuren'

"tjyren va så ilsken så

han röda å ..."

3861 : 30

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

[illegible], -´ən, -`a, -`ana

de ho ta [illegible] yæn (med ko)

V, R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur-en pl Tjuren-na = Tjur, tjur, s.

Tjuren e ilaken. Tyr

Bosaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ossjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr

(tjyr)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur s.

tjyren,
'tjuren'
"tjyren håppa på koen"

3807:34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjua

tjya, -en

1956

Hsk. Onsjö hd

Nr 4653.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr, -en; -a, -ana

(tjyr, -en; -a, -ana) 3862:5

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

ʒyr, -ʹlw, -ʹana

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

syrs

te syrs

han ska lea te syrs A.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʃ § ṯur -en, ʃ § ṯura -na = tjur (subst)

Ask

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur s.

Tjuren, 'Tjuren'

3959:22

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

Stehags sn., Onsjö hd., Malmöhus län

tjyr, -en; -a

tjur

Erik W. Bergenrud 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tjura

ʒ̣ýrad

bdäckt

ja skoln lea te ʒ̣ýrs

o fau ʒ̣ýrad dena kólen

P. J. n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjur) = tjur

tjurad - fick kren tjur = blev hon tjurad (betäckt) - ?

x tjurad a

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurbasse s.

Tjurabasse

'stor, ilsken tjur'

3862:5

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurbatting

tjyrabatting

'ungtjur'

"han sålde ain ettaurs tjyra-
batting te slagt" 3862:5

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936 13. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjurbatting

Jgnìra bát̲ing, – en

tjurkalv, ung. / år

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen adj.

tjurgalen

3861 : 34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen

tjurgálən

vill betäckas (om ko)

kǿən a tjurgálən

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjyrkál

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

~~Tjyr = Tjur~~

tjyrkal.

Dän tjälmeda koen har kalad oppe i sköven i natt. De blai ain Tjyrkal.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurkalv

Tjurkál, -m, -a, -ana

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur = tjur. ×tjurmige

tjurramie = könidel hos tjuren.

begagnades ibland av aránger, då
är man stack en käpp av rönn
cf. annat genom den – med en
sådan kunde man tilldela en ovän
ofanska kärnbara slag.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurmige

tjurpenis

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuskalle

Fjyrskalle = grovt skällsord

Sades mot person som
alltid gjorde tvärt emot
gängse praxis.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurskalle

f. gyrskale -n = när någon
är dum och envis.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurvild

Tjurvíl, -a

vill betäckas (om ko)

kóm a Tjurvíl

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjurvill adj.

tjyrvill

'brunstig (om ko)'

3861 : 34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjus-a-or-te = Kör bort

x tjusa vb.

Ja tjuste väcken så han kommar nock rute ijän så fort.

Brosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Ons ir

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuta

trùd/a, -ar, -a, -ad

gråta

K

Nr 1684 Konga, Önsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tjuton, s.

Tjydon pl Tjydonen = Bäe av hastorn

Sicka gramma Tjydon.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

får ad tjyva ska ta se eng o sjela

10637:9

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

fyv

ingår i: fyvabåken, fyvakvågen
och fyvamåsen.

N. Nilsson 1936

Nr 10665 Ask, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyv - tjuv, skarv i tjuv,

tjyvahålet - häktet

× tjuv

där seden av tjyv i tjuved

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyo - tjuo. tjuo

(skälmar)

"når tjyva ranga ihó
får bonnen igen sin ko."

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tjyv -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv, s.

Tjyv. en pl Tjyva. na=
Tjur

Nae här ved tjyva.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

tg y v , ´ e n ; ` a

el.

tg u , ´ e n ; ` a

tjuv

Erik W. Bergenrud 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

ʂyv, ´en, ̀ ana

dær va fàrlɛt mæ ʂỳva

pau ut mekélemarkad

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j § rjv -en, -a, -ana = tjuv
(subst)



Ask

n. Sn.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

fzyv pl. -a

sa kom dær fzyva a stál
ált doras flæsk

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

fjyv pl. -a

nan holt han mé au fòoza a fjyva; sa fek han anmárknez ....

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tʃyv, -en, -a, -ana

N:o 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuv

fgyv, -en, -a, -na

Har dar vad fgyva?

Har där varit fjuvar?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tjyv, -en, -a, -na

där har vad tjyva.
Där har varit tjuvar.

en ska ändan va råddor för tjyva!
(F. W.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv s.

tjyvana (best. pl.)
'tjuvarna'
"... spåra åpp tjyvana ..."

3807:35

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvaktig
a.

fjyvákti

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjurbett

tjurbett =
tjuraktig

han e så tjurbett.
han är så tjuraktig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjurbände

tjurbäne, -d

tjurband

k

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjyv).

tjyveri: stöld.

tjuveri

ja vell ente ble beskyttad

for tjyveri.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuveri

fgyveri, eid.

hær e meed fgyveri.
Här är mycket tjuveri.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tjuvhål

Tjyvaholed = Korran, häktet.

Nelsehénsen (Nils Jönsson) va framme i byen här om dån a ble so fuller, so di fick sättan ing i tjyvaholed, ter har ble nöckter igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyostrýg -
, kõna -
tjyverí - stóla

Ajnokona

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvapak = tjuvpack

de e nod fallit tjyvapack,
som bor nöre i husarán.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reclós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjuvspråk s. n.

Hjuvasprang

"monsing"

3214: 24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvastrog = tjuvstreck. Tjuvstreck

tjyvstrøg:

han e alldi ude po nod tjyva strog; den gamle tjyvstrøgen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvstreck, s.

~~Tjuvastreck~~

/gyvastreg-en/-a,-na

va e de far /gyvastreg?

Vad är det för tjuvstreck?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvstreck

tjyvastrep, -a, -na

va e de pärr tjyvastrega.[2]
Vad är det för tjuvstreck?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvstrýg = ~~tjuvstryker~~. Tjuvstryk

de e en rácketi tjyvstrýga-
familia, di stjelerakiho

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvstryg,-en,-a,-na tjuvstryker

den tjyvstrygen.
den tjuvstrykern.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvunge

tjyvånge

'odygding'

1557:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjyven - ^Tjyven

de va Tjyven, hva du e stuck i da.

Tjyvingen - "

ja Tjyvingen i de so sant!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvingen -

× tjyvingen

de va tjyvingen hva du ser
stolt ud i da

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslód

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvingen.

Tjyvingen

uttr.: de va tjyvingen, hva der har vöjst:

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Redov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvingen = Tjyvingen

de va tjyvingen hva de
räjnar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjæle = ~~Granom~~ frusen jordbryer. tjäle

Tjælen har gård nór halán alen.

Reslós.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäle

tjäle - jordskorpan sd djupt den genom-
trängts av frosten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäle

gæjle, i en

yngre; oftast fjède N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäle

tjelen

'tjälen'

H121:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäle s.

Se Tjäle s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäle

tjèle, -n

tjèlen gaur au jórn

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena –

Sjäna

ska du te stán o' tjena, so e de bäst ou säken en trälaus for'na. (mäffikan)

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjęna: förbjäna

Tjäna

- ing =

- ihéo ja har tjenad ing en hondra dalar
po hästa handel.

hvor tjenar de te o. spel gräda,
do de ente hjälper.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena. förtjena Tjäna

ja tjena ente meed po den affären.

Vara po grove (gråsning eo dikem) var han tjened ing ett par hundra rigsdaler.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna. för tjäna tjäna

ja tjente en tolskälling på de byttad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena: vinna, förtjäna Gjäna in 9

„ig –

han har säkert tjenad ing

ett par tre hundra Rigsdalen

po grove.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

pret. tjente

Ja tjente på harregaaren

s. 91

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

tjena

Ja kom ud o tjena nåi ja
va tie aue

A. & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

pret. tjente

o sin tjente vi ihoba i
flera aar

A. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

pret. tjente

förtjänade

o ja tjente många pänga

A. & F. s. 81

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjena -ar tjente tjent

ha plats som dräng el. piga

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna, v.

Tjena = Tjäna Hèna

Ska du ut å Tjena?

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna

äv.= förtjäna

tjèna tál gálen

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna v.

tjena

'hava tjänst'

"min mor hon kom te Varlinge-

gausen å tjena ..." 3976:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

v.

tjèna, tjènar, tjènte, tjent

konga, kôstånga.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna. tjènte, tjènad el. tjènt

ja tjènte i lår me pigan

di tjente stàtane.

vi tjènte for stàtane.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II

-- när jå fjènte mánan ---

-- en dreg, som hade fjént
hema hos din fár ---
den ha jå fjént

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna III

han tjènte hos prèstafölked

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäna v.

Tjente (pret.)
'hade tjänst (hos)'

(tjènta)

968:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helge Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ƒ ʂ ẹ̄n a, ƒ ʂ ẹ̄n te, ƒ sẹ̄nt = tjäna (verb)

ƒ ʂ ẹ̄nar

Konga, Röstånga, Käus Näbbelön

Tomlösa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

tʃɛ̀na, pres. tʃɛ̀nar,
tʃɛ̀nte, tʃɛnt

Kells Wöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènta . tjent

jà tjènta neda i kvánlöv

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna

tjèna for stàtane

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna v.

tjänte (pret.)

'förtjänade'

"han tjänte bra på ed"

(tjènte)

2930:1

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936 42 Fem

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

gèna, i ta

ja gènta i véstøfta

R. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena — — tom sig Gjöna till

et. de tjenar ingenting te att nolan

allri so med.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjenare -en -are -arna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fjènare

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

gènare

gènare hade skó i lén

A. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

pl. ʒe̱narna

fri̱mæṉda va ʒe̱narna

fri̱ E. V.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjenare, -n, -a, fjänare

har di fjenare?

ha de fjänare?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjenare, -n, -a, -na Tjänare

tjenarna e fria.
Tjänarna äro lediga.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänlig

tjänli: lämplig (om gård) för sadd.
jören e ente tjänli inal (för
fuktig e.d.).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudolf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänli e tjänlig - tjänlig

gören e so tjänli nu, so vi

faur passa po.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänlig

Tjenli

tjenli -a -t
tjänlig -a, -t.
jorem e tjenli.
Jorden är tjänlig (färdig för beredning.)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjänlig

Sgenli

joren e Sgenli.
Jorden är tjänlig.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänlig

fjänli, -a, -t.

nu e jören fjänli.
Nu är jorden fjänlig för sådd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänlig

tjänlig

man tjänar en tjänlig

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjänst

gan

" av tjenst. lämna tjänsten

i "

en gaur vell ente i tjenst for

en d. 1 nov.

№ 363 Onsjö hd

Reslöf

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjenstefålk, -ed, -en tjänstfolk

har du fått bra tjenstefålk?
Har du fått bra tjänstfolk?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänsttös, s.

Tjänstflicka

/genstetøs, -en, -or, -na

de e/genstetøsen

det är tjänstflickan

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära

ʒ̀ar/a, ̀ar, ̀a, ̀ad
spr. öntänt. P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärnemålare

tjärnemålare, -en

tjärstrykare.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärtunna, s.

tjärtunna Tjärtunna

Tjæretøna, -n, -or, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärtunna

fjæretóna -an -or

-orna

bræna fjæretónor: tända upp bål medelst tjärtunnors antändande; brukades i förra århundradt i Torrlösa på midsommarsafton.

1948. Torrlösa, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärtunna

tjäretönna,-n,-or,-na

di ska bränna tjärstönna mes-
sommarsatten.
De skola bränna tjärtunna
midsommaraften.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

f ʒ å̲retøna -n = tjärtunna

(subst)

Hsk

Ansjö

BSm

? 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörn buske

fjǫ̀r̲nesbás̲ka, -n; - bás̲ka, -na
slån buske

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörne

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

tjòrne, ̀-d

törne

Erik W. Bergenrud 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne

gørna, gørnad
slånbuske

naur gørnad blomma skola
de sau kåm

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörne

tjörne-d=
hagtorn

tjörned blåmmor.
Hagtornet blommor.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjörne

fjørna, -d

-slånbuskar, björnbär o. a. törne-
försedda växter

fjørnad rév i làsana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjörne

tjørne, -d

törne

Konga su, Onsjö hd.

Malm. l.

1684. Erik Jehpsson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne

tjörne

'törne, törnbuske'

1586 : 1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tw - tvätta.

x 10

Twärde

twt

Nels va po sjughused, o. de varsta han hade vad ude for, va, att di todden, o bostin o. skravan, so de hade när tad skinged an en

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reclás

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tw - tvätta

Iwde

twt

x 40

v.

to de om morgen, ingan ja vele kossa de.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

to -ed

hårbeklädnad på djur.

skinged låu i stora kar, tess toed

jikk åu (näml. vid garvning)

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to s. n.

to

'ull'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, **Onsjö hd**

Nils Hedstand **1890-t. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to
s.

tɷ, n.

ull

di sedor ènta a spɛʒor tɷ́ a kàrdar (numera)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to s.n.

to

all

"där e kårt to på de smau jöngafauren"

3959:16

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* to

tø, -ed
ull

dar va strit tø o fint
E. F.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*to, s.

to
= ull

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

To

to, - ed. = ull

faured har grant to.
Fåret har vacker ull.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toed to,s.

2

Ku, -ed
ull, -en

Kued e kardad.
Ullen är kardad.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I toed på varandra, to, s.

io toed på varandra,

i luven på varandra.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

To-ed = Ull. (Ullung på klädsna)

2

E toed hardad.

Ja har bled så toed.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to, s.

to
= ull

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

to; ed =
ull.

du faur sprenga tred.
Du får spinna ullen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to (sb.)

tω̲, -´əd

ubl

K. R.

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lo s. m.

lo

'ull'

S 456 : 1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×to (vb)

to̱, -r, tòḏa, toṯ

tvätta

ja ska ni̱d a tó̱ ma

K1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tä = ull (subst) × to s.

tä te håsor

Ask

B.S.m. Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to
s.

To = ull o hår

tø sφns

De söns pau vaura klär
ad bå~~ne~~ ög o kreg fälla
Toed au se, ve dinne Tien!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd.
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to II
s.

To = ull och hår

Nu e de fi mä o klippa
fauren engan de blar får
kallt ude – de e söng o la
dom gau undan to pau skrön-
-tan

Nr 8096 Bilinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tw̨ - tvätta.

tw̨a se = tvätta sej.

en har ente tid o to se mer än en gång i ugan.

subst. Inter tvätta o verbet tvätta förekommer vid sidan av to.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tw: tvätta.

en äldre arbetare, som varit intagen på sjukhus, talar om bl.a.:
fåst fick ja lägga me i ett kar må varmt vann, o so borja di o skrava me i o bosta me o to me so rent facelit; so når di hade håkt po letta, borja de dvia i skinged, so ja skreg: men dö' sa di: vänta letta vi har ente kommed ing te skinged inné – o' de va de varsta ja har vad ude for – åller hade ja'd bra bo må fåan o. anned.

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa, v.

Toa-r = Trätta

Har du toad de?

Brown

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omöjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Autåched = Utröskad

Var du autåched?

Bovarp

Ovrig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa v.

toa sg

'tvätta sig'

1182:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa, v.

Toa

toa, -r, -ad = tvätta

har du toad de?

Har du tvättat dig?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa

toa, -r, -d =
tvätta

du faur toa de.
du får tvätta dig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tóbbak -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tobak

tobak, - en

røgar du tobak?
Rökar du tobak.

Långd i tóbak!

tóbak, egen uppt.
J-s.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóbak = tobak

den som rögar tobak, luttar som ett svin; den som tunsar - ser ud som ett svin o den som tuggar e ett svin

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksbuss

tóbbaksboss -en -a -ana

-bus

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tobaksbuss

tobaksbæs, -kn, -a, -na

tø-?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksbuss

tobacksbåss, -en, -ar, -na

han vände tobaksbåssen två gånger.
han vände tobaksbussen två gånger.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksland

best. f. tóbakslánad

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd

Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tó̲ba̲kspi̲ba -an -or -orna

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tɷ́b̲akspi̲ba , -an

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tobakspipa

tobakspipa, -or, -or-ora

ta-

var e tobakspipan?

Var är tobakspipan?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töka se – flytta sig. Socka v.

kan ni tocka jär lette bäller ihó där. so blir de plass te fler.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Restóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töka –

i se: flytta sig

Socka v.

tocken jär nu te bored, o den jär te goe nä maden.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tölka = flytta Locka
" se " sig v.
tocka de lett so en kan
komma fram.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôka se = flytta sig

— te — nämna sig

— fram

Socka v.

du får säga tocka de te bovel,
eller faner du inte nód.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôka = flytta dock mest refl. Locka v.

tôka sej = fl

tocka de liten, du tar rent

for stor plass.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riskór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tõḳa = flytta - närme

Socka v.

ni faur toṛka jár te bored,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töka se - flyten sig *Socka sig

kan ni tocka jan ihó leto

so där blen bätten plats

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tocka

tåcka - r - d =

flytta / ett uttryck som allm. användes då det gäller djur.

tåcka de sa pär te jässen så flötta di se.

Tocka dig så Per till gässen, så flyttade de sig.

(ett gammalt talesätt)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tocka v

täcka se

'flytta sej'

3807: 10

Nr 5243 Pillinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toeka sig

taka, -r, -d, -- flytta

taka de.

Flytta dig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tacka sig

Täcka pau ~~day~~ de = flytt dig

Täcka pau de letta, får du sedor i väjen får lysed, ja vell läsa i tiningen om darr e nåd!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taka, -r, -d = gå

Toeka. sig v.

taka de hærifrau.

Gå strax härifrån

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Toeka sig

taka, -r, -d = närmar sig v.

han takar se hidad.

Han närmar sig hitat

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tockablunds.

Tockablonn = kort sönn

Han söv daulit pau nåtten,
männ to se ajn tockablonn
dauo dau, pau daen.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocka-
~~tuppfjät~~

tåckafjed, -ed, -en

daen har längt se ett tåckafjed
åm jul.
Dagen har längt sig så mycket
som ett tuppfjät åm jul.
(ett uttryck som vill visa att hur
obetydligt det är har dock dagen ökat)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tockafjet

Tåckafjed, -ed, -en - Tuppfjät

Dagen har längt se ett tåckafjed. (Ett uttr. när dagen börjar bli längre).

Bosnep

dinjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tockafjät, s.

tåckafjed

= tuppfjät.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tockafjät

tòkafjèd. -ed. pl. =, -en

= tappfjät

Bilinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toke: tupp. Tocke

Hon vill nock gjarna ha en Tocke te sin lilla hóna.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Leslóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toke = tepp. *Socke

de e bäst o. släjta den gamle
torken, di andre faur ente
va i fré for én

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslóo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tockefjät, s.

Tackafjed

takafjed, -ed, -en
tuppfjät, -et, -en

de e ente een et takafjed,
det är inte längre än ett
tuppfjät

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tockafjät

tåckafjed

'tuppfjät'

S807:32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tock(a)kyckling

tåckatjölling

'tuppkyckling'

3862:32

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Larsson 1936-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockastek

tòkasteg ω?

tuppstek

dar va tòkasteg pau at

stóst temfád P.H.

jbr tòka enl. Wedmark.

M 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'Tocke

tåcke, -n; tåcka, -na

'lupp'

3862:31

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocke

tåkke -en -a -ana

tupp.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̊k/e - n - a, - ana = tupp [x tocke / subst] s.

Tanlösa

Anjö

M. 350. B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tòke -an -a -ana

tuppa

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåcke tocke, s.

take, -n, -a, -na
tupp, -en, -ar, -na

taken galor.
Tuppen galer.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torke

tòk̲e. -en. -a. -ana. tupp

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tàk̲e, -n; tàk̲a, -na

tupp

K

Nr 1684 Konga, Önsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåcke-n pl Tåcka-na × tocke, s.
Tupp

Tåckana slåss.

Tåcken galoe på fastetrappen
här kommer ~~[illegible]~~.
Borsep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tocke

täcke

'tupp'

971:17

Nr 4969 Rosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tocka

'tuppar'

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tocke, s.

tåcke

= tupp

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

tocke

tåcke

'tupp'

"... galde som en tåcke"

3214:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tocke s.

täcken

'tuppen'

"å så fick täcken varpa

säckor ..."

4068:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tupp~~ + tocke

tåcke; -n, -a, -na

va tåcken galor.

Vad tupparna galer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toche

Tåcke = Tupp

tòke

Tåcken dar ude han sar sau skammanes ud, sin han ble au mä stärten, – de va när ätte, ad räven to än!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töke - sådant, dylikt.

x Socken pr.

toc̣he där

ga bevars fr. toc̣hen kar

toc̣hed vår

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóken, 2 sådan
M. tóken -

x tocken
pr.

tocken kan vill ja ente ha
i bröfóan.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tökken = Sådan

tökedær = Sådant, dyglikt

x Socken pr.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóken a Låden
tóka
tókna

Aoeken
pr

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåckatjölling, -eu-ą-na-
Tuppkyckling.

× tockatjyckling

Där e tvau tåckatjöllinga
som slåss.

Boraep

№ 494 Helga Persson 1936 Lunjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tocka(a) kyckling

tockakyllingarna (best. pl.)

'tupp kycklingarna'

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tock(a)-för s.

Tackaslör - ed - en = Den
nedhängande mjukdelen
under näbben

Brasp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy

tóddi -en -a -ana tódi

drakk ni många tóddia ?

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy s.

toddi

"å di fenge fårr de mästa toddi asse ..."

3926:49

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Soddydags

to²di dejs – tid för toddydrickning – somma tyckte, att det kunde det vara när som helst – andra bestämde tiden till kl. 6 på kvällen

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rulós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

pl. tóflor

trätofflor

du fær ènte gæ ég ma tóflorna
i de bæsta rómad.

fl. f. 1939

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelbolnare

täfflabånnare

'toffelmakare'

3925:3

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare s.

tåfflamagare

'(trä)toffelmakare'

3325 : 3

Nr 5243 Pillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelman

tóf̲elman̲ -en

trätoffelmakare

jan̲e tóf̲elman̲

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla

tåffla -an -or -orna

(trä-)toffel

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toffla s. Toffla ~~toffel, s.~~

tofla, -n, -or, -na

han sprant så han tava

taflorna.

Han sprang så han toppa

tofflorna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffleman

tóflemán, -en eller
tófelmán
(trä-)toffelmakare.

1946. Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofs

tofsa 'tofsar'

"ma" tofsa "ämna"

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpsa, n, or, na × tofsa s.

= tofs

där va tåpsor i ännana.
Dar var tofsar i ändarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft
s.

best.f. tö́ften

Nr 8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft
s.

best. f. tóften

Nils Nilsson 1936

Nr 10665 Ask, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

best. f. tóften

om åker nära gården el. byn.

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toft
s.

Tövta = kardelar i rep.

Pan Vessåregauren slo daj
raib au bast, mä baue
traj o fira stecken tövta i.

Nr 8096 Billinge Orsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toft

tōft. -en

åkerjord inom gården eller byn

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft, s. Töft(en) toft, s.

toftan =
toften = en mindre åker
bakom gården.

den e ude på toftan.
Den är ute på åkern.

(i Gullarp ?)

töftan ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töft 1.

töft, - en = liten åker.

i da ska vi hoga klövor på töften.
I dag skola vi hugga klöver på töften.

förklaring, se 2.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft s. 2.

töften

"mindre åker eller hägnad i omedelbar närhet av gården"

1586:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

Töft-en = En liten åhse.

De e uden om på töften.

toft

Broaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft
s.

Töft = liten åkerbit
tøft

När vi fan enghöstad ude frau töften, sau släppa vi eng kalana där!

Jfr i Ordnamnsarkivet: "tøften, åker i S. Hultseröd."

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toft

μ. Töfta = kardelar i rep

Ditta raibed kånna vi änte nötta voss mä, får tvau au töftana e augnavada!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

toft, -en

åkerjord i nära gården el. byn.

1937 8.J. Ask. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^töft s.

töft

'(lin)tåt'

"man järt kòralann ge lång å finer töft å gram"

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 862:19

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftdörr, s.

Töftadåren

töftadæren

bakdörren

tæp töftadæren.

stäng bakdörren.

tòftadáran?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftport, s.

Töftaporten

töftaport - en
bakport, - en

han gick ut om töftaporten.
Kan gick ut om bakport-
en.

töftapört ?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töftaport-en = Bahport

toftport

Den e i töftaporten.

tòftaport

Broaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toig
a.

Toed - a =
ullig

du e Toed på råcken.
du är ullig på rocken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Ta): ull

Tjokárda - ullkarda.

x Sokarda

även den hardade ullen kallas to.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokarda

tokarda, -n, -or, -na =
ullkarda

de ets par bra tokardor
det är ett par bra ullkardor.
(det var skillnad på ull- och lin-
kardor).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärkat: en. kop hardad ull. Sokatt

Rislós.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tokall

tokáṯ pl. tokáṯa

ullrulle

vi kàrda ma di smáu̯

kàrdema o rǿḻa ad i smáu̯

smáu̯ rǿḻiŋa: tokáṯa B.R.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tąkor = ukorg.

*tokorg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolt e. tylt - tolfe, tolf st. Sölft, Vrader

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolt = tolft = 12 st. bräder, lakten. " tolft
tolt "

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolt . tolte
tólt "
en tolt bráder

Solft

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talt

tolft

en talt bräder

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte

Tålte = Tolfte tàlte

de va den tålte.

Bosaep

den tàlte mars.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ornsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte räkn.

tålte

"den tålte maj ska jögen fram
om han så ska häntas mä" Kro-
nasjuss" 1181:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte

tolfte

tolfte.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte räkn.

tålta

'vär tålta tönna'

(tålta)

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol̲ - skit, i form av en klump. *toll s.

tol̲a̲ . skita.

ja skolle göra, men där kom bara en liden tolk.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Recto

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol = propp. fjäst
tollabössa.

x Soll

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

tal̲, -´ən, -`a, -`ana

propp till "hyllebössa"

fyø̲ra éŋ̲ tál̲ən mæ en péŋ̲

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tolla v.

tol̲ :
tôl̲a : góra sitt taru, (dassa av das:).
mest till barn: hom nu Per,
so ska du tolla, elles kanske
de ganer i böjserna, o 'do' so
ved du, att du faner strogg av far.

Rulóv.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tollabössa

Tållabössa = hemgjord leksak av Hylle (fläder). Märgen pressades ut och laddades med våta tussar av papper-lin-hampa Laddstock måste till. Pang!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tollabössa

tol = propp.

nam ska fam. so de hiven i

tollama

tolabösa.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

r.

tål

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal. 12.

vi kom àlri hém faren en
kvárt ovor tál. (nämb. från kyrkan)

nar klòkan va nàra tál.
klòkan va hál tál.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-45.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv II

en tìa, tál støken

en tìa, tál áun

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv röten.

tål

"var da mällom tål å ett en hel uga..." 3958:5

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv röka.

Tål

"hon ha fand en tål trättan kala"

3959:21

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv räkn

tål

"ma" tål lia stora fack-

3714:55

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tolv

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talv

tål

hon va tål aur

E.P.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tal.

Tolv

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal

tjèna tál galerz

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal

en tål träetan

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal

dar ble tál pár

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

Tål = 12 tal

Bråup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål = tolv (räkn.o.) tolv

Ask

Ansjö

B. Sn.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv röken.

tål

'tolv'

"tål alna brai"

(tal)

4475:2

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolv räkn.

tål

"nommor tål o trättan i

arka by"

4475:5

(tal)?

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv (12)

tol.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål; te

tolv
r.

han fullar aur den tålte.
han fyller år den 12.

tål även enl. F. W.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

räkn.

tål

"... å tie alla tål te ...

3860 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolva

Tólva = ett kortspel, (spelas av vanl. 4 ibland 3 personer; firamanna – o tremanna tolva). med 36 kort.

Nr 363 Onsjö hd. Rostov.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte röken.

tålte

"den tålte maj ska jö-
gen fram om han så ..."

3926:4

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

tålva, -n, -or, -na:
ett förr mycket vanligt kortspel.
Kallas även bondtolva.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

tålsjälling -en -a -ana

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

Tålsjkälling = 25 öre (skilling 24 öre)

Har ska du fan om tålsjkälling om du vell va snäll o trava opp te Asserina Annorsen, må dinne osten!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolotase

tåltase, -n, -a, -na:
när en person är riktigt drul-
lig och lat. (Tase = nötklase).

De e då en räkti tåltase.
Den han är så lat och drul-
lig han kan vara.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàlta

tolvte

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvtiden

tåltiden

've tåltiden på natten'

4052:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom -

Tomma vöjna di skramlar o. rasslar
men è di lassade, so Unnarar di

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom aj.

tom

"däm va nu tom"

(tom?)

(tom)?

HH78:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom adj.

tåm

"når kråbban e tåm biss ögen"

921:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom = tom (adj) tom

Rästånga

Anajö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömas. tom

x tomas

hor e de må bonsen?

tomas!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tambak ? tombak

metall, komposition

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resjö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomflaska

tåmmflasska -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tomhänd, Tomhänd. Tomhänd

hon flötter ente tomhänd te mannen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomhänter: tomhänt, tomhänt

hon kom ente tomhänter te gauren.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàm̲a, i utnycket Jʒ̲ǫ̀ra tàm̲a

x tomme

köra med plogen utan att plöja

Jʒ̲ǫr tàm̲a! la pl̲ǿ̲m ǫ̲̀sa!

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomrum

tómrom

ut lidud tómrom

v mitelen

K. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt s.

tåmt

"på mark såm han to au te tåmt ..."

4068 : 4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tomt

tamt, - en, - or, - na

e de din tamt?

är det din tomt?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt adv.

tåmt

32/5:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomäganes. utan last. x tomåkande

da kommer tomaganes, tror ja.

tom.

~~tomma. tumma~~

~~sha vi tomma pród~~

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tǫmökes

Tamöges = Kora med tom vagn. tamöges

Ja hade ett stort laas ud men så björde ja tamöges hem.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tomökes

tomøges

utan lass

ve gørde tomøges fram

o tebaga

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tämmöges: Ej ha nå-
gon last i vagnen
Tjör du tämmöges?

Broarp

Ömin

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomökes

tåmöges =
med tomvagn

ja tjärde tåmöges hem.
Jag körde hem med tomvagn.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomåkes

Tomöges = hästskyuts utan lass

Va! kommar du tomöges
hem frau möllan? Ja
Möllesed blar änte färit
förän pau lärda ättemidda!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tomökes arr.

tåmöges

"utan lass"

"tjöike tåmöges"

2950:26

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-48. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena = ton. *tona

de e en bra granner töna våra
ljorke klockor ha.- po somma
ställen höro klockorna, som
när di slaur po ett pannejarn.

Nr 363 Onsjö hd. Riskö.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóna = tonert, melodi.

× tona s.

ja kan oven, men jag ente tonan,
eller skolle ja sjånged en visa
fro jår.
nå, visan gaur ente po den tonan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõna = melodi

tona s.

den visan gamp ho samma tõna
som "Liten Karin tjenta" --

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tónan. melodi

×Sona s.

ja alltså sjonged en visa för
jär, men ja har glemt
tónan.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

top – Topp

utt.: fran topp te tan

han a kar frantopp te tan.

Nr 363 Onsjö hd. Resto

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

top = lugg.
töpa. lugga.
ja skall vill ta de i toppen.

x Loggr

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Topp

top = Topp, snurra.

den vanliga snurran med en pinne, som man faltar om, då man sätter snurran i gång; toppen som ej är, för sedd med sådan pinne sätter igång genom en liten pinne.

top tomer rasane(s)

toped – e du rent topped, = galen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

top = lugg

× Toppe (a)

Tópa -

ájta de, ella sha ja toppa de
han tón i toppen.
vi fann toppa tván letta: skára
toppen av.
topp! = ~~stopp~~ e du má po de?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reales

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp interj

topp

"topp tönnen galen"

362:17.

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

tap,-en

ope i tapen

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

tæp, -'en

o tǽpen ∠ vǽred

P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

täpp 'topp, snurra'

"Kän ente i min gada a spela täpp!"

971:19

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Nelson Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top ´en ̀a ̀ana

di bant óm tópen pa en fjæra

gránor tóp

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tapp, -ar, -a, -ana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tópa = hugga.
top = hugg.
ja ska toppa de, om du ente e
snäll.

x toppa v.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rislös.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töha = skära toppen av träd
även = lugga.

Loppa
v.

Resén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töppa

töppa, -r, -d:
lägga i hög med spetsig topp

han töppa upp stacken så höj.
Han lade upp stacken så höj
och spetsig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toppad

tòpad

= rågad

en tòpad gé

1949. N. Skrävlinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töpet : tokig

x Coppet

e der rent Topped kar, som
tar den finaste selen bara for
o köra te bygen må

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Realós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"toppet adj.

tåpped, 'toppig'

"... så den ble tåpped å

grann ..." 3926:31

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topplatta s.

tåpplattor (pl.)

topplattor

(i vävstol)

sc 3860 : 2 : 4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töplarka = tofolärka *topplärka

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppmösta

toppmösa

på toppmösa o bön

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× topprasande

topráeanes: topprasande, förfärligt ilskan.

en kan ble topprasanes, når en ser sånt skarv.

e du topptönner rasanes

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topprasande

Tåpprasanes =
mycket ond

han va tåpprasanes.
Han var topprasande.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× topressare

tôpråsare, –n

= ullpressare.

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund